

Foto: Lauré

# ALSTER

## MAGAZIN

LOCAL PEOPLE & LIFESTYLE

**JETZT  
AUCH ALS  
E-PAPER!**  
Gratis bestellen auf  
[www.alster-magazin.de](http://www.alster-magazin.de)

### ALSTER SEX

AUTORIN STEFFI  
VON WOLFF ÜBER  
DIE VERKLEMMTEN  
EPPENDORFERINNEN!

### PROMIS, PROMIS

IM GESPRÄCH:  
BACHELORETTE  
ANNA HOFBAUER,  
SCHAUSPIELERIN  
FRITZI HABERLANDT  
U.V.M.!

CITY-  
NEWS

### FAHRRAD- DEMO

„CRITICAL MASS“ MACHT  
DRUCK AUF DIE POLITIK!

### PARTY- LOOK





# Vertragst euch!

VON WOLFGANG E. BUSS



Es gilt ein ungeschriebenes Gesetz für Politiker wie für Kolumnisten:

Äußern Sie sich nur **ungenau** und **beliebig** zum Thema Asyl- und Flüchtlingsfragen. Andernfalls können Sie nur **verlieren**. Denn bei einer sehr großzügigen Haltung zur Flüchtlingspolitik wird man Sie als naiven **Gutmenschen** und ahnungslosen Sozialromantiker abstempeln. Zeigen Sie eine klare Position gegenüber Asylbewerbern und Flüchtlingen

dahingehend, dass Sie offen aussprechen, nicht alle Menschen aufnehmen zu können, die zu uns kommen wollen, wird man Sie als **ausländerfeindlich** oder rechtspopulistisch brandmarken. Besser lassen Sie die Finger von diesem heiklen Thema.

Oder? Ich riskiere es **trotzdem**.

Denn: Das Thema der **stark** gestiegenen Zahl von Flüchtlingen und Asylbewerbern und der Umgang mit ihnen wird auch den Hamburger Wahlkampf beeinflussen. Zum Beispiel die Frage: In **welchen** Quartieren der Stadt bringen wir all die Menschen unter? Und: Wie viele werden noch kommen und **wie lange** werden sie bleiben?

Bisher wenig diskutiert sind die tatsächlichen Ursachen der Verreibungen. Schauen wir einmal in das Herkunftsland **Syrien**, von hier kommen derzeit die meisten Flüchtlinge zu uns. In Syrien tobt ein **brutaler Religionskrieg**, jeder kämpft gegen jeden: Präsident Baschar al-Assad gehört der Glaubensgemeinschaft der Alawiten an, einer Untergruppe des schiitischen Islams (etwa zwölf Prozent der Bevölkerung). Die sunnitischen Muslime dagegen bilden die Mehrheit mit 70 Prozent; von ihnen ist die „Freie Syrische Armee“ weitgehend geprägt. Problem: Die Alawiten gelten manchen Muslimen als Häretiker (Ketzer). Acht Prozent der syrischen Bevölkerung sind Christen. Sie sind in Sachen Freie Syrische Armee gespalten, es gibt also auch christliche Rebelleinheiten in der Freien Syrischen Armee. Dann kämpfen da noch Drusen und nicht-alawitischen Schiiten, (nur vier bzw. zwei Prozent der Bevölkerung). Auch die grauenvolle „IS“ ist islamisch-salafistisch und will einen „**Gottesstaat**“!

Wir haben es hier mit Menschen zu tun, die noch weit davon entfernt sind, mit ihren unterschiedlichen Religionsauslegungen **friedlich** zusammen zu leben. Im Gegenteil, sie glauben, sie führten einen „**heiligen Krieg**“ – was für ein perfides Wort! Das einzige Ergebnis: Aus zunächst verklärt heroischen „**Gotteskriegerern**“ werden Tote, Verwundete, Verzweifelte und – **Flüchtlinge**. Wir müssen uns trauen ihnen zu sagen, dass wir kein Verständnis mehr dafür haben – und nicht alle aufnehmen können oder wollen. Wir müssen ihnen sagen „ihr selbst müsst ein friedliches Miteinander lernen und üben, nehmt eure religiösen Unterschiede **nicht so wichtig**, sie sind es **nicht** wert, sich die Köpfe einzuschlagen“.

Somit wird auch der fatale Satz des unsäglichen Christian Wulff, „der Islam gehöre zu Deutschland“, zu einem **Irrtum**. Wir sind ein säkularer Staat und haben mit Religion und Islam nichts zu tun, Religion ist eine ausschließlich **private** Angelegenheit.

So paradox der Gedanke sein mag: Die Flüchtlingsprobleme, die der religiöse oder ethnische Hass in den Herkunftsländern bereitet, macht es rechtspopulistischen Parteien in Deutschland leicht, Wählerstimmen zu bekommen. Weil viele deutsche Wähler sich **Sorgen** machen und **keine** klaren Antworten bekommen auf ihre Fragen, **wie viele** Menschen noch kommen werden und was passiert, wenn uns der religiöse Unfrieden und **Intoleranz** ins Land geschleppt werden.

Ist es politisch anstößig, den Menschen in Syrien ernsthaft zu sagen, **vertragst euch?**



Entdecken Sie die neue Kollektion von **OLIVER PEOPLES** bei uns in Eppendorf.

Immer inklusive:  
eine kostenlose Hightech-Sehanalyse mit dem i.Profiler von ZEISS.

Eppendorfer Baum 18  
T. 040. 460 29 93



FÜR GUTE BRILLEN MUSS MAN EINE NASE HABEN

**Stilleuchten Götzl**  
*Lampen und Schirme*  
Fasanenweg 2, 22145 HH  
040/644 85 79  
[www.stilleuchten-goetzl.de](http://www.stilleuchten-goetzl.de)  
Öffnungszeiten:  
Mo.-Fr. 9-18 Uhr, Sa. 9-14 Uhr

**Polsterei - Stuhlflechterei - Möbelaufarbeitung**

**GRÖNICH**  
Polstereibetrieb  
Eppendorfer Landstraße 130 Tel.: 0 40 / 4 80 79 12  
[www.polstereibetrieb-groenich.de](http://www.polstereibetrieb-groenich.de)

**§ Gefahr für Ihre Erbschaft?**  
Testamentsberatung  
Nachlassabwicklung  
Patientenverfügung  
Hinterbliebenenbetreuung

**Anwaltskanzlei an der Moorweide**  
RA Sven Kraglund  
Moorweidenstr. 8 • 20148 Hamburg  
Telefon: 440421 / [www.erbe-sichern.de](http://www.erbe-sichern.de)

SCHÖNE AUSSICHT THERESIENSTIEG

# 7/SUITES



# LEBEN, WO HAMBURG AUFATMET

[WWW.LUETHEN-IMMOBILIEN.DE/PROJEKTE](http://WWW.LUETHEN-IMMOBILIEN.DE/PROJEKTE)

LÜTHEN & CO. IMMOBILIEN



**IHR JUWELIER IHRES VERTRAUENS**

**Batteriewechsel 5 €  
Lederarmbänder ab 9 €  
inkl. Anbringung**

**Service:**

- Batteriewechsel
- Uhren- und Schmuckreparatur
- Gravuren
- Perlenaufziehen
- Ohrlochstechen
- Schmucksonderanfertigungen
- Altgold- und Luxusuhrenankauf

**Juwelier Bektas**  
Nedderfeld 70 (im Nedderfeld Center)  
Tel.: 040 460 55 52  
22529 Hamburg  
Öffnungszeiten: Mo. - Sa.: 10-20 Uhr  
www.juwelier-bektas.de  
info@juwelier-bektas.de

COEUR=LION	DIESEL	MICHAEL KORS	FOSSIL	FESTINA	GUESS
endless	CASIO	EMPORIO ARMANI	BOSS HUGO BOSS	K	SKAGEN DENMARK

**Ferienhäuser auf Sylt**

**5-Sterne Ferienhäuser in exponierten Lagen**  
www.traumhaussylt.de Tel.: 040 53 69 40 06



Fotos: Tristan Ladwein, Anya Zuchold

**Singt für die Gewinner des Sozial-Oskars:**  
Stefan Gwildis

**Im Gespräch über Authentizität:**  
Bachelorette Anna Hofbauer

# INHALT

Oktober 2014

## Magazin

- 3 **Kolumne**
- 8 **Mitmachen und Tickets**  
für Show mit Caroline Fortenbacher gewinnen!
- ▶ 10 **Die Eppendorfer Autorin**  
Steffi von Wolff und ihre „Sex-Beobachtungen“
- 12 **Es wird wohl kein Ende**  
geben, beim Streit um die Busbeschleunigung
- ▶ 14 **„Critical Mass“:** die wohl nicht ganz so spontanen Fahrraddemos werden immer größer
- 16 **City News:**  
Stefan Gwildis und engagierte Jugendliche, Charity Golf und mehr ...
- 18 **Asylproblematik:**  
Interview mit Senator Detlef Scheele
- 20 **Rathaus-Kolumne:**  
Jürgen Heuer über Parteienglück
- 21 **Sportspektakel** auf der Alster: das Finale der deutschen Segelbundesliga
- ▶ 22 **Die Bachelorette**  
Anna Hofbauer (26) im Gespräch
- 24 **Der Harvestehuder**  
Jazzpianist Martin Ehlers über sein Doppelleben!
- 26 **Der Eppendorfer**  
Weltenbummler Achill Moser sammelte „Grenzerfahrungen“
- ▶ 28 **Auf dem Filmfest**  
getroffen:  
Fritzi Haberland

- 30 **Gesellschaft:** von grillenden Dänen und schreibenden Fußballern
- 32 **Verleger Wolfgang E. Buss**  
talkte mit SPD-Fraktions-Chef Dr. Andreas Dressel
- 34 **Kabarett vom Feinsten**  
bei Alma Hoppe zu gewinnen
- 36 **Kultur in Eppendorf:**  
von Folkmusik und bunten Elefanten
- 66 **Gesellschaft:**  
von Charity-Köchen und einem Beauty-Talk

## Servicethemen

- 37 **Zahngesundheit:**  
Tipps zur professionellen Zahnreinigung
- 40 **Alster med:**  
Experten zu medizinischen Top-Themen
- ▶ 48 **Feste feiern:**  
Tipps, um perfekt in einen Ball zu starten
- 50 **Sicher wohnen:** Damit Ihr Haus im Dunkeln sicher ist!
- 52 **Auto-Magazin:** VW präsentiert neuen Boliden
- 53 **Immobilien:**  
Blindtext Deutschland ist Land der Balkon-Fans!
- 60 **Neues aus der Geschäftswelt**
- 63 **Kleinanzeigen/Impressum**
- 64 **Exklusive Standorte**  
für das Alster-Magazin





## Designermode gesucht!

### Direkter Ankauf - Barzahlung sofort

Wir kaufen Damen- und Herrenbekleidung von privat und gewerblich. Gern auch ältere Modelle, neu und gebraucht.

**Jil Sander • Boss • Escada etc.!**

**Wir holen auch ab!**

*Second*  *Herzog*

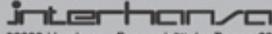
Mo.- Do. 10-18 Uhr / Fr. 10-16 Uhr / Sa. 11-14 Uhr Straßenbahning 17  
20251 HH-Eppendorf • Tel.: 87 88 28 93 • www.secondherzog.de



### Praxis-Einrichtungen

Büroeinrichtungen  
Empfangstresen

jede Abmessung und Oberfläche  
1500 m² große Ausstellung

 Mo-Fr: 8-18 Uhr - Sa: 10-13 Uhr - Tel. (040) 60 68 95-0  
 22399 Hamburg - Poppenbütteler Bogen 29 [www.interhansa.de](http://www.interhansa.de) - Fax (040) 606 23 82

## Sicherheitsrollläden von Atzert – aus eigener Produktion –

2014 bis jetzt  
88.745 Einbrüche  
in Deutschland,  
Tendenz steigend !!!  
Schützen Sie  
Ihr Hab + Gut



**Sicherheits-Wochen**

**Ahrensburger Str. 66  
Tel. 040/68 91 36 16 • Fax: 040/68 91 34 27**

Kamine • Kaminöfen  
Kachelöfen • Schornsteine

40

Neubau • Umbau • Reparatur • Ersatzteile • Zubehör





**Zander Kamin- und Ofenbau**  
Ausstellungsräume in Farmsen-Berne  
Berner Heerweg 261 - 22159 Hamburg • Tel. 0 40 / 6 54 86 64



# 48



Fashion für Ihre Party Time! Die zeigt der Titel und das hier gezeigte Modebild, beides Motive aus dem aktuellen Lookbook von Laurèl: Rock mit Pailletten, ca. 500 €, Leder-Bikerjacke, ca. 450 € (beides siehe Cover) und Spitzenkleid hier, ca. 450 €. Mehr Fashion-Tipps zum Feiern auch auf S. 48.



Mit „Forever Soul“ bieten Carolin Fortenbacher und Marion Martienzen einen abwechslungsreichen Abend.

Foto: Bo Lahola

## Forever Soul

Carolin Fortenbacher und Marion Martienzen wurden für die Bühne geboren. In „Forever Soul“ stellen die zwei Sängerinnen nicht nur ihr Gesangstalent unter Beweis. Sie sind zudem Improvisationskünstlerinnen und begeistern ihr Publikum mit witzigen Showeinlagen. Unter anderem mit Songs von den Jackson Five wird es schwungvoll. Gefolgt von einer divenhaften Songauswahl, wie Aretha Franklin, wird es im Laufe des Abends gefühlvoll.

**Wann?:** 10.11. und 11.11 um 20 Uhr. **Wo?:** Hamburger Kammerspiele, Hartungstraße 9-11.  
**Preis?:** Tickets 9-40€, Kartentelefon: 040-41 33 44 0.

**Verlosung:** Wir verlosen **3x2 Tickets** für den **10.11.** in den Kammerspielen. Wer dabei sein möchte, schreibt bis zum 31.10. an: [julbrich@alster-net.de](mailto:julbrich@alster-net.de).

# Live an der Alster



Das norwegische Trio fasziniert seine Zuhörer mit einer Mischung aus Klassik, Jazz und Volksmusik

## Gjermund Larsen Trio

Foto Geir Dakken

In Norwegen hat das Gjermund Larsen Trio schon einige Preise abgeräumt. Spätestens seit dem „Spellemannprisen“, dem norwegischen Grammy, hat das Trio an Anerkennung gewonnen. Jetzt möchten die Jazz-Künstler auch in Deutschland zeigen was sie drauf haben. Gjermund Larsen ist der Geiger des Trios. Er spielt gefühlvoll und hat seine eigene Art des Musizierens. Der Stil des Trios ist zudem etwas Besonderes, da es eine Mischung aus Klassik, Jazz und den Volksliedern der norwegischen Heimat ist.

**Wann?:** 14.11. 20.30 Uhr. **Wo?:** Goldbekhaus, Moorfuhrweg 9.  
**Preis?:** Tickets ab 10€, Kartentelefon: 040 278 702-0 und über [info@goldbekhaus.de](mailto:info@goldbekhaus.de)

## Überjazz Festival 2014

u.a.  
mit dem  
**Julia Kadel  
Trio**

Zum fünften Mal präsentieren sich Jazz-Künstler ein ganzen Wochenende lang in der Hamburger Szene. Beim Überjazz Festival 2014 gibt es vier Spielstätten unter einem Dach, wo sich internationale Künstler zeigen. Start ist Freitag 19 Uhr. Mit dabei sind unter anderem das Julia Kadel Trio. Julia Kadel spielt zusammen mit Steffen Roth und Kalle Enkelmann. Sie zeigen sich am Klavier, dem Schlagzeug und dem Violoncello und geben dem Zuhörer ein Einblick in ein gekonntes Zusammenspiel als Jazz-Trio.

**Wann?:** 24.10. bis 26.10. ab 19 Uhr. **Wo?:** Kampnagel, Jarrestraße 1.  
**Preis?:** Tickets ab 39,90€, Ticketservice: 040 413 22 60 und über [tickets@kj.de](mailto:tickets@kj.de),  
mehr Infos auf: [www.ueberjazz.de](http://www.ueberjazz.de)

Beim Überjazz-Festival gibt es an drei Tagen viel Jazz und Soul zu erleben. Mit dabei ist das Julia Kadel Trio aus Dresden.



Mit dem MäuseKonto der Haspa lernen Kinder nicht nur spielerisch den Umgang mit Geld, sondern tun bis zum 1. November auch noch Gutes.

Weltsparwochen vom 20.10. bis 1.11.2014 bei der Haspa:

## „Manni, die Maus“ kommt nach Winterhude

Bei der Hamburger Sparkasse können Kinder während der Haspa Weltsparwochen vom 20. Oktober bis 1. November Kassensturz machen. Wer seine Spardose oder sein Sparschwein in der Filiale vorbeibringt, kann das Geld auf sein Mäusekonto einzahlen und bekommt auch noch eine Überraschung. „Beim Mäusekonto gibt es aktuell stattliche drei Prozent Zinsen pro Jahr für Beträge bis 500 Euro“, sagt Peter Friese, Leiter der Haspa-Filiale am Mühlenkamp 34. „Am Montag, 20. Oktober, ist sogar ‚Manni die Maus‘ von 10.30 Uhr bis 18 Uhr persönlich in unserer Filiale

zu Gast.“ Wer möchte, kann sich dann mit dem Haspa-Maskottchen fotografieren lassen.

„Mit unserem Mäusekonto lernen Kinder schon in jungen Jahren spielerisch und unbeschwert den Umgang mit Geld. Die eigene Kontokarte ab dem siebten Geburtstag macht sie damit vertraut, wie ein Konto bei der Bank funktioniert“, sagt Friese.

Wer spart, gewinnt nicht nur Guthaben und Zinsen, sondern tut auch etwas Gutes für Kinder: „Für jeweils 100.000 Euro, die während

der Weltsparwochen neu auf die Haspa Mäusekonten eingezahlt werden, schüttet die Haspa jeweils 1.000 Euro an Kindergärten aus“, berichtet Friese. Der aktuelle „Sparstand“ ist im Internet unter [www.haspa.de/weltsparwochen](http://www.haspa.de/weltsparwochen) zu finden. Hier gibt es auch viele weitere Informationen.

Wie hoch der Sparbetrag am Ende wohl sein wird, das kann noch bis zum 18. Oktober 2014 unter [www.haspa.de/weltsparwochen](http://www.haspa.de/weltsparwochen) geschätzt werden. Wer am dichtesten dran ist, kann eine Haspa SparCard mit 1.000 Euro gewinnen.

Für weitere Informationen wenden Sie sich gerne an:

Peter Friese,  
Filialleiter  
Mühlenkamp 34  
22303 Hamburg

Tel.: 040 3579-2434

E-Mail:  
[peter.friese@haspa.de](mailto:peter.friese@haspa.de)

Meine Bank heißt Haspa.

**Haspa**<sup>®</sup>  
Hamburger Sparkasse

# Sex gehört zum **Leben**



Foto: Nadine Preiss

**Steffi von Wolff** findet, man sollte mit Sex entspannter umgehen. Anders als ihre **verklemmten Eppendorfer Nachbarinnen!** Das Alster-Magazin sprach mit der Autorin über Körperfunktionen, mehr Offenheit und das **sexuelle Elend** in Hamburger Wohlstandsehn.

**Alster-Magazin: Was genau finden Sie problematisch an der heutigen Einstellung zum Sex und woher kommt das Ihrer Meinung nach?**

Weil Sex dauernd ein Thema ist, ohne dass darüber frei gesprochen wird. Geben Sie mal Sex bei Google ein, da kommen über 700 Millionen Einträge. Da ist man doch total überfordert. Was Sex mal war: schlichte Fortpflanzung, ist mittlerweile Leistungssport. Viele Menschen haben einfach verlernt, dass Sex zum Leben einfach dazugehört, ohne großes Brimbamborium.

**Hat die Offenheit beim Thema Sex nicht auch Grenzen? Muss man alle körperlichen Funktionen zum ständigen Gesprächsthema machen?**

Muss man gar nicht. Jeder soll das machen und sagen, was er will. Aber man muss auch nicht so darüber schweigen, als sei Sex eine ansteckende Krankheit oder eine Pilzinfektion. Ich habe in meinen Interviews zum Buch festgestellt, dass viele Leute ganz froh waren, mal offen über ihre Vorlieben zu sprechen. Es war auch kein einziges Mal schmutzig oder eklig. Ich hab gefragt, die haben geantwortet.

**Eine der Fragen, denen Sie nachgehen, ist die, warum Männer ins Bordell gehen. Im Buch finden Sie die Schuld bei den Frauen, die ihnen nicht mehr das Gefühl geben, etwas Besonderes zu sein. Ist nicht das eine viel reaktionärere Einstellung? Das Erklärungsmuster „Wenn die Frauen die Männer nicht ranlassen, sind sie selbst schuld, wenn er sich seine Befriedigung woanders sucht“ ist ja durchaus gefährlich.**

Im Puff-Kapitel meines Buches ist das ein Thema, ja. Aber nicht nur. Es gehen auch Singles in den Puff, Männer, die einfach mal Sex wollen, ohne Beziehung, ohne eine Frau erst verführen oder rumkriegen zu müssen. Und es gibt Männer, deren Beziehung nicht mehr glücklich ist. Die ihre Frau zwar oft auch noch

lieben, aber auch ein Stück weit hilflos sind. Männer möchten einfach manchmal gesagt bekommen, dass sie toll und super Kerle sind, das ist so. Zumindest kenne ich keinen, der das nicht mag. Und wenn nur gemeckert wird – das ist oft in den „Wohlstands-Ehen“ so, weil keine richtigen Probleme da sind und von den Frauen künstlich geschaffen werden, damit sie auch ihre Daseinsberechtigung haben, kann ich gut verstehen, dass mancher Mann sagt: „Heut gönne ich mir mal was.“ Im Puff bekommen sie, was sie wollen, werden bewundert, man hört ihnen zu und es wird nicht gemeckert. Ich spreche jetzt nicht von allen Beziehungen, ich sage nur, dass es solche gibt. Ich finde das nicht reaktionär, ich habe in der Gegenwart beobachtet und diese Beobachtung von Prostituierten bestätigt bekommen. Das hat auch nichts mit ranlassen zu tun – wenn die Grundbeziehung in Ordnung ist, stimmt meistens auch der Sex. Und ja, wenn die Beziehung nicht mehr stimmt, kann es auch mal gefährlich werden – weil nämlich eine Trennung ins Haus stehen könnte.

**Sie leben seit 2002 in Hamburg. Eignet sich die Stadt besonders gut für Ihr Thema? Hätte das Buch auch woanders entstehen können?**

Das Buch hätte auch in Frankfurt, Düsseldorf oder München oder sonst wo entstehen können. Überall gibt es „sündige Meilen“, und überall gibt es ein Eppendorf. Ich hab das alles halt in Eppendorf gesehen: Viele Frauen müssen nicht arbeiten, gehen den ganzen Tag einkaufen, haben kiloweise Schmuck umhängen und Klamotten für 2000 Euro an – und sehen verkniffen und unzufrieden aus. Da hilft irgendwann auch kein Botox mehr. In Eppendorf sind es eben die Perlen-Paulas, in Blankenese die Elbletten, in Kiel die Perlhühner, in Königstein die Hochtaunus-Hausfrauen oder die Taunustörtchen. Die sind eben überall. Man muss sie nur suchen ...

Christian Luscher



**„Sex ist mittlerweile Leistungssport.“**  
Für ihr Buch war Steffi von Wolff u.a. bei einer Domina, im Swinger-Club und Sex-Shop unterwegs.



**Wir verlosen 3 Exemplare**

von „Mundgeblasen“, dem aktuellen Buch von **Steffi von Wolff** (FISCHER Taschenbuch, 240 Seiten, 8,99 Euro.) Einfach Postkarte mit Stichwort **„Mundgeblasen“** ans Alster-Magazin, Barkhausenweg 11, 22339 Hamburg oder Mail an **c.luscher@alster-net.de!** Einsendeschluss: 22. Oktober!

Wir bewerten vertraulich  
und kostenfrei Ihre Immobilie.

# Wir suchen Immobilien für unsere Kunden.

Dies ist ein Auszug aus unserer Datenbank.

Zurzeit begleiten wir über 6.000 aktiv suchende Kunden.



## Kardiologe sucht Haus westlich der Alster.

Ab 300 m<sup>2</sup> Wohnfläche in sehr guter Wohnlage.  
Gern auch im renovierungsbedürftigen Zustand.

Kaufpreisvorstellung bis € 3.500.000,-

Kd-Nr: 4209

## Ladenfläche in Winterhude und Umgebung gesucht.

Fensterfront erforderlich und Publikumsverkehr  
wünschenswert. Ab einer Größe von ca. 50 m<sup>2</sup>.

Mietpreisvorstellung bis € 1.500,-

Kd-Nr: 3451

## Chirurg sucht Hamburger Altbauwohnung.

Ab 130 m<sup>2</sup> und nahe der Alster. Originale  
Stuckelemente und Altbauflair wünschenswert.

Kaufpreisvorstellung bis € 800.000,-

Kd-Nr: 7803

## Managerin aus der Modebranche sucht Rückzugsort.

Stilvolle und moderne 75 m<sup>2</sup> Wohnfläche auf höchstem  
technischen Stand in der HafenCity.

Kaufpreisvorstellung bis € 650.000,-

Kd-Nr: 9311

## Leiter eines Technologieunternehmens sucht Wohnung.

Ruhige Altbauwohnung rund um die Alster mit  
mind. 5 Zimmern und 110 m<sup>2</sup> Wohnfläche.

Mietpreisvorstellung bis € 2.000,-

Kd-Nr: 9809

## Selbstständiger sucht Rückzugsmöglichkeit.

Ab 2 Zimmer mit einer Wohnfläche von ca. 60 m<sup>2</sup>  
zwischen Barmbek-Süd und Alster.

Kaufpreisvorstellung bis € 300.000,-

Kd-Nr: 7156

## Kunde sucht Haus für Sohn aus den USA.

Einfamilienhaus mit mind. 5 Zimmern und einem großen  
Garten für die Kinder ab 1.500 m<sup>2</sup> Grundstücksfläche.

Kaufpreisvorstellung bis € 1.300.000,-

Kd-Nr: 9762

## Neurologe sucht eine Immobilie in ruhiger Lage.

Penthousewohnung oder Villa ab 230 m<sup>2</sup> Wohnfläche  
im Herzen der Hansestadt Hamburg.

Kaufpreisvorstellung bis € 2.750.000,-

Kd-Nr: 9059

## Junior Consultant sucht erste Kapitalanlage.

Renditestarke Eigentumswohnung in den  
Top Lagen rund um die Alster. Gern vermietet.

Kaufpreisvorstellung bis € 250.000,-

Kd-Nr: 8280

## Unternehmerin sucht Zweitwohnsitz in Hamburg.

Ab 75 m<sup>2</sup> Wohnfläche und mindestens 2,5 Zimmer.  
Verkehrsberuhigte Lage ist erwünscht.

Kaufpreisvorstellung bis € 450.000,-

Kd-Nr: 1510

## Möchten Sie Ihre Immobilie verkaufen?

**Günther & Günther Immobilien**, vom Magazin FOCUS\* als einer der besten Immobilienmakler Deutschlands ausgezeichnet, widmet sich mit Engagement dem Verkauf und der Vermietung von Immobilien. Viele Kunden vertrauen auf unsere professionelle Arbeit und haben uns gebeten, ihr neues Zuhause zu finden.

Als inhabergeführtes Familienunternehmen mit langjähriger Markterfahrung erhalten Sie von uns eine persönliche und hanseatische Betreuung. Nutzen Sie jetzt eine kostenfreie und qualifizierte Bewertung Ihrer Immobilie und lernen Sie uns persönlich kennen.

Wir freuen uns darauf, mit Ihnen gemeinsame Wege zu gehen.

Ihr Andreas Meyn, Immobilienberater

**Immobilienbüro Elbvororte**  
Elbchausee 576  
22587 Hamburg - Blankenese  
Telefon: 040 / 320 330 90

**Immobilienbüro Alstertal**  
Heegbarg 89a  
22395 Hamburg - Sasel  
Telefon: 040 / 600 810 20

E-Mail:  
[info@guenther-immobilien.de](mailto:info@guenther-immobilien.de)  
Homepage:  
[www.guenther-immobilien.de](http://www.guenther-immobilien.de)



BELLEVUE  
BEST PROPERTY AGENTS  
2014

**GÜNTHER & GÜNTHER**  
IMMOBILIEN AUS LEIDENSCHAFT



## Rügen/Binz

Direkt am Strand, ruhige Toplage in schöner alter Villa, nur 2 Gehminuten von Seebrücke und Zentrum entfernt. 1 Zi.-App., für 2 Pers., Dusche/WC, Kabel-TV, Küchenzelle. Im Haus Sauna, Waschmaschine, Trockner.



Tel.: 040/606 79 097 • [www.glueckspilz-ruegen.de](http://www.glueckspilz-ruegen.de)

## Hamburger Winterflohmarkt in den Messehallen



Trödel  
Kunst

Kitsch &  
Ramsch

**Sonntag 8 - 17 Uhr  
9. November 2014**

Holstenglacis Eingang-Ost  
U-Bahn Messehallen S-Bahn Dammtor

Eintritt € 3,50



INFO + Anträge: Tel. 244 22 777  
E-Mail: [info@melan-nord.de](mailto:info@melan-nord.de)

Das Alster-Magazin  
**online lesen!**



[www.alster-magazin.de](http://www.alster-magazin.de)



# Vernichtung der Quartiers- Qualität?



Anwohner und Gewerbebetreibende in **Winterhude** und auf der **Uhlenhorst** haben Angst vor den Folgen der Umsetzung des **Busbeschleunigungsprogramms** vor ihrer Tür. Sie fürchten um den Charme ihrer Stadtteile. Gemeinsam mit CDU und FDP haben sie sich gegen die Programm-Maßnahmen des Senats gewehrt. Vergeblich! Seit dem 6.10. wühlen am Mühlenkamp bereits die Bagger. Welche **Vor- und Nachteile** jetzt entstehen, das haben wir hier zusammengefasst. *ck*

## VORTEILE:

- Beschleunigung der Metrobuslinien 6 und 25: Statt wie bisher in Buchten hält der Bus am Straßenrand und kann sich so unmittelbar ohne Wartezeit wieder in den Verkehr einfädeln.
- Mehr Verkehrssicherheit für Radfahrer. Weil: Fahrradstreifen rechts und links am Mühlenkamp und auf der Uhlenhorst eingerichtet werden. Somit müssen sich Radfahrer nicht mehr länger durch den Autoverkehr quälen, sondern bekommen ihren eigenen Bereich auf der Straße.
- Überarbeitete Ampelschaltung, die den Verkehrsfluss am Mühlenkamp verbessern soll.
- Neues Parkraummanagement mit Lade- und Kurzparkzonen am Mühlenkamp und auf der Uhlenhorst. So sollen die kleinen Einkäufe nicht länger der großen Parkplatzsuche zum Opfer fallen.



**Trotz heftiger Proteste** sind die Maßnahmen zur Umsetzung des Busbeschleunigungsprogramms am Mühlenkamp bereits gestartet.

## NACHTEILE\*:

- Vollsperrung des Mühlenkamps zwischen Gertigstraße und Körnerstraße noch bis zum 26.10. Grund: Verlegung der Haltestelle Gertigstraße in Richtung Hauptbahnhof an die Fahrbahnkante.
- Wegen Baustellen und Sperrungen kein direktes Heranfahen mit dem KFZ an einzelne Geschäfte und Gastronomie-Betreibende. Vorrübergehende Umsatzeinbußen möglich. Um diese Folge einzudämmen, sollen in der Vorweihnachtszeit keine Bauarbeiten im Rahmen des Busbeschleunigungsprogramms stattfinden.
- Verkehrschaos während der Umsetzungs-Phase auf den umliegenden „kleinen Straßen“ des Mühlenkamps möglich (hat sich im Hans-Henny-Jahn-Weg und in der Gertigstraße in den ersten Tagen der Mühlenkamp-Sperrung bestätigt).
- Behinderung des fließenden Individualverkehrs durch auf der Fahrbahn haltende Busse.
- Langfristiger Wegfall von ca. 60 Parkplätzen (20 am Mühlenkamp, 40 am Hofweg/Papenhuder Straße). Grund: Um den Mühlenkamp herum eine veränderte Verkehrsführung und auf der Uhlenhorst die neuen Schutzstreifen für Radfahrer auf der Fahrbahn.
- Baumfällungen (geplant sind ca. fünf am Mühlenkamp/Hofweg/Papenhuderstr. Kritiker befürchten aber mehr).

\*Ein kurz vor Redaktionsschluss (7.10.) beschlossener Antrag von GRÜNEN und SPD greift zwei bis zu dem Zeitpunkt bestehende Nachteile auf: Der zur Verkehrssicherheit dienende Zebrastreifen Papenhuder Straße/Ecke Hartwicusstraße und ein besonders großer Baum in unmittelbarer Nähe sollen bleiben, der weitere Baumbestand soll geschont werden. Es wird nun erwartet, dass diese Beschlüsse vom LSBG umgesetzt werden.

Sagen Sie uns **Ihre Meinung!** @ 

Inwiefern wird die Umsetzung des Busbeschleunigungsprogramms den Quartiers-Charme in Winterhude und auf der Uhlenhorst nachhaltig beeinflussen?

Auf [facebook.de/alstermagazin](https://facebook.de/alstermagazin) oder per E-Mail an [c.kaufholt@alster-net.de](mailto:c.kaufholt@alster-net.de)



**LA MADERA**  
RESTAURANTE

Haben Sie schon für ihre Weihnachtsfeier reserviert?

Wir bieten Ihnen Säle für 30 bis 550 Pers., oder als Catering in Ihren eigenen Räumen.

**Unser Frühbucher-Angebot!** all inklusive für 4 Stunden pro Pers.  
**€ 44,90**

6 Std. für p. Pers. € 55,-

**RODIZIO** inkl. Getränke  
(Wein, Prosecco, Bier, Softdrinks und Heißgetränke) begleitet von Latino-Gitarrenspieler.

Saseler Chaussee 101 - 22393 Hamburg  
Tel.: 040 / 380 76 165 - Fax: 040 / 380 76 164  
[www.la-madera.de](http://www.la-madera.de)



**Ein starkes Team für einen starken Markt!**

**Wir finden den besten Kunden für Ihre Immobilie!**

**Eppendorf**                      **Uhlenhorst/St.Georg**  
Tel. +49-(0)40-468 63 10      Tel. +49-(0)40-18 98 46 00

**Winterhude**  
Tel. +49-(0)40-471 00 50

**E+V Hamburg Immobilien GmbH**  
[www.engelvoelkers.com/alster-elbe](http://www.engelvoelkers.com/alster-elbe) · Immobilienmakler

  
**ENGEL & VÖLKERS**

# Mit HYPNOSE schnell & entspannt zu Ihren Zielen.

NEU im  
Hanse-Viertel

Professionelle Hypnose hilft  
Ihnen bei der

- Gewichtsreduktion
- Raucherentwöhnung
- Schlafverbesserung
- Leistungssteigerung
- Entspannung

und bei vielem mehr! Vereinbaren  
Sie einen Beratungstermin:



**Ilka Wagner-Lundström**  
Hypnose-Master

Im Hanse-Viertel, 6. Stock  
Telefon 040. 350 85 368  
[www.praxis-teamwagner.de](http://www.praxis-teamwagner.de)



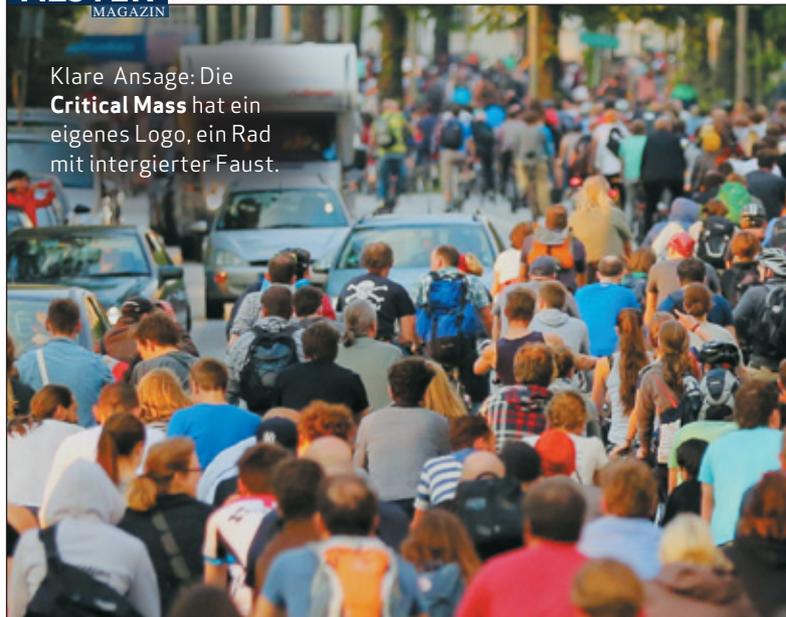
## Hamburger Bestattungsforum Ohlsdorf

- Freundlich gestaltete Räume für **Trauerfeiern**.  
Kleine und große Trauergesellschaften finden Platz.
- **Abschiedsräume** und **Urnenkrypta** für das stille Gedenken.
- **Café/Restaurant** für Trauergäste und alle anderen  
Friedhofsbesucher.
- Würdige Kremation im imposanten **Schumacher-Gebäude** auf  
dem Friedhof. Feier und Beisetzung sind an einem Tag möglich.

Fuhlsbüttler Straße 756  
22337 Hamburg  
Telefon: 040-593 88-0  
[information@friedhof-hamburg.de](mailto:information@friedhof-hamburg.de)  
[www.friedhof-hamburg.de](http://www.friedhof-hamburg.de)

**Raum der Ruhe**

Klare Ansage: Die  
**Critical Mass** hat ein  
eigenes Logo, ein Rad  
mit intergrierter Faust.



# Protest auf dem Drahtesel

Fahrradfahrer fühlen sich im Hambur-  
ger Verkehr schlecht behandelt. Mit der  
**Critical Mass** wollen einige Tausend seit  
einiger Zeit auf bestehende Missstände  
im Verkehr aufmerksam machen.

Die Critical Mass ist eine Form  
des Straßenprotests, bei der sich  
hunderte Fahrradfahrer schein-  
bar völlig zufällig treffen, um  
gemeinsam durch Innenstädte  
zu fahren und auf ihre Gleichbe-  
rechtigung gegenüber dem mo-  
torisierten Verkehr aufmerksam  
zu machen. Zwischen 25 und  
40 km werden pro Abend von  
bis zu 5000 (!) Fahrradfahrern  
zurückgelegt.

Auf Facebook wird zum Treffen  
aufgerufen. Eine Critical Mass  
hat nicht das Ziel, den Straßen-  
verkehr zu blockieren, sie ist  
selber Teil des Straßenverkehrs  
– es geht um ein gemeinsa-  
mes Miteinander auf gleicher  
Augenhöhe. Ob das auch im-  
mer der Fall ist, ist schwer zu  
kontrollieren. Die Autofahrer  
werden von den Teilnehmern  
blockiert – sie nennen das Cor-  
ken – und diese müssen dann  
mit Geduld ausharren, bis der  
Fahrradzug vorbeigezogen ist.  
Die Polizei hält sich bedeckt

und versucht mit ihrem Einsatz  
für Ordnung zu sorgen und Un-  
fälle zu verhindern; verbieten  
kann sie die Veranstaltung  
nicht. Denn die Fahrradfahrer  
verstößen nicht gegen das Ge-  
setz. Laut Straßenverkehrsord-  
nung gelten 15 Fahrradfahrer  
in geschlossener Formation als  
Fahrzeug und dürfen die Stra-  
ße in voller Breite nutzen. **Wir  
sprachen mit Dr. Till Steffen  
vom Bündnis 90/die Grünen.**  
Unter dem Motto ‚Pedalkraft –  
ja bitte!‘ setzt er sich beim Senat  
dafür ein, dass Hamburg auch  
offiziell Fahrradstadt wird.

*Alster-Magazin:*  
**Herr Steffen, Was  
halten sie von den  
monatlichen Critical  
Mass Fahrradtouren?**  
*Dr. Till Steffen:* Diese Aktion  
ist toll. Für Radfahrerinnen und  
Radfahrer ist dieses gemeinsame  
Radeln ein großartiges Erlebnis,  
so viel Raum zum Radfahren zu



haben, Vorfahrt zu bekommen und sich nicht alleine auf der Straße zu fühlen.

**Sind sie selbst schon einmal mitgefahren?**

Noch nicht. Als Vater von zwei kleinen Kindern ist Freitags 19:00 Uhr als klassische Abendbrot-/Ins-Bett-bring-Zeit für mich Familie angesagt.

**Finden sie diese Form des Protests gut oder bedenklich?**

Ich würde weniger von Protest und eher von „Zeichen setzen“ sprechen. Ein Protest ist ja immer dagegen, die Critical Mass-TeilnehmerInnen wollen aber als Teil des Verkehrs wahrgenommen werden und nicht ihn blockieren. Ich finde die Form, einfach fröhlich gemeinsam Rad zu fahren, wunderbar.

**Wann ist eine Stadt eine Fahrradstadt?**

Wenn sie den Radverkehr ernst nimmt und ihn auf allen Ebenen mitdenkt und fördert, mit guten Radverkehrsanlagen, mit guten Radparkmöglichkeiten und mit einem Willkommensklima für Menschen, die mit dem Rad unterwegs sind.

**Was muss in Hamburg noch getan werden, um als vollwertige Fahrradstadt wahrgenommen zu werden?**



© Andreas Weiß

**Dr. Till Steffen** vom Bündnis 90/Die Grünen will Hamburg zur Fahrradstadt machen.

Wir Grünen wollen, dass Hamburg den Radverkehrsanteil bis 2025 auf 25 % erhöht - bei der letzten Zählung lagen wir bei 12 %. Und um das zu erreichen, müssen Senat, Verwaltung und die VerkehrsteilnehmerInnen Radverkehr komplett neu denken. Bei jeder Straßensanierung müssen Verbesserungen für den Radverkehr künftig dazu gehören, im Haushalt muss der Radverkehr angemessen berücksichtigt sein und auch das StadtRad muss in Netz und Flotte verstärkt werden. Das Rad muss in Hamburg Vorfahrt bekommen, ganz konkret auf der Straße, aber auch in den Köpfen. *Anna-Maria Koy*

bulthaup  
am ballindamm



Purismus. Sinnlichkeit. Intelligenz.  
Mehr über die Faszination der bulthaup Küche erfahren Sie bei Ihrem bulthaup Partner.

City Tor Küchen GmbH. Ballindamm 17. 20095 Hamburg  
Tel. 040 35 71 77 60. [www.hamburg.bulthaup.de](http://www.hamburg.bulthaup.de)



Dr. Schütte und Team  
Zahn-Heilpraxis Hamburg



**Wir behandeln Zahn und Mensch als Einheit.**

Jeder Zahn ist mit dem gesamten Körper vernetzt und beeinflusst direkt unseren Gesundheitszustand. Deswegen arbeiten mein Team und ich nach einer ganzheitlich-biologischen Methode. Wir verknüpfen die Methoden der Schulmedizin und der Heilpraktiker – und erreichen mit dieser Synthese aus hochtechnisierter Zahnmedizin und traditionellen Naturheilverfahren einen nachhaltigen Behandlungserfolg.

Informieren Sie sich gerne auf unserer Website über die Details unserer Arbeitsweise:  
[www.zahnheilpraxis-schuette.de](http://www.zahnheilpraxis-schuette.de)

Zahn-Heilpraxis Dr. med. dent. Klaus Schütte  
Bramfelder Chaussee 318 • 22177 Hamburg

# Gwildis beim Sozial-Oskar!

Auf dem **Hamburger Herbstempfang im Hotel Grand Elysée** wird in diesem Monat der **6. Hamburger Sozial-Oskar** verliehen. Er würdigt herausragendes soziales Engagement von Jugendlichen. Dabei ist es gute Tradition, dass ein prominenter Musiker die Gewinner mit seinen Songs ehrt: in diesem Jahr ist es **Stefan Gwildis**, der seit 2003 internationale Soul- & Blues-Klassiker mit deutschen Texten versieht. „Es ist toll, mit wie viel Power und Elan die Jugendlichen sich für andere einsetzen. Und das in Zeiten, in denen für die meisten jungen Menschen andere Dinge zählen als soziales Engagement“, findet Gwildis, der kürzlich für sein gemeinsam mit der mit der NDR-Bigband aufgenommen Jazz-Album „Das mit dem Glücklichein“ die Goldene Schallplatte erhielt. Glückwunsch! Infos zum Preis: [www.hamburger-herbstempfang.de](http://www.hamburger-herbstempfang.de)

## CITY NEWS

### Tennis-Charity-Auktion

Der **Deutsche Tennis Bund (DTB)** mit Sitz in Harvestehude veranstaltet noch bis zum 26. Oktober eine **Auktion für den guten Zweck**: Über die Internetplattform **United Charity** ([www.unitedcharity.de](http://www.unitedcharity.de)) haben Tennisfans die Gelegenheit, signierte Sammlerstücke von Tennis-Stars und ganz besondere Erlebnisse zu ersteigern. Der Erlös fließt zu 100 Prozent in das Projekt **„Schutz der Kamalari-Mädchen in Nepal“** des Kinderhilfswerks **Plan International Deutschland**. Infos: [www.dtb-tennis.de](http://www.dtb-tennis.de)



### Abschlag für den guten Zweck

Auf der Golfanlage von Gut Wulfsmühle hatte die Filiale Wandsbek der BMW Niederlassung Hamburg ambitionierte Kunden zum BMW Cup geladen. 100 Teilnehmer genossen einen ereignisreichen Turniertag mit karitativem Background: 5.000 Euro kamen zugunsten der Initiative **„Hamburg macht Kinder gesund e.V.“** zusammen. Roland Fassel, Verkaufsleiter der Filiale Wandsbek, freute sich über das Spendenergebnis und sagte: „Die Gesundheit von Kindern und Jugendlichen ist von höchstem gesamtgesellschaftlichen Interesse und uns ein Herzensanliegen.“ Bereits seit 2010 unterstützt die BMW Niederlassung Hamburg mit Hilfe ihrer Kunden den Verein **„Hamburg macht Kinder gesund e.V.“**, der mit seiner Arbeit Projekte an den drei großen Kinderkliniken in Hamburg fördert, die nicht von den Krankenkassen finanziert werden.

5x2  
Karten  
gewinnen!



### Jubiläum im „Pulverfass“!

Das **Pulverfass Cabaret**, Europas größtes und bekanntestes Travestie-Cabaret, feiert in diesem Jahr sein 41-jähriges Bestehen unter der Leitung von Direktor Heinz-Diego Leers. Und zum Geburtstag gibt es mit **„Angels of the Night“** eine Jubiläumsshow, die es in sich hat: ein abwechslungsreiches Programm, bestehend aus Star-Parodien, Musik, charmanten Conférences und aufwändigen Revue-Nummern in farbenprächtigen Kleidern und rasanten Kostümwechseln. Dazu gibt's live gesungene Schlager, Chansons und Welthits sowie Comedy-Nummern. Natürlich dürfen auch die **„Crazy Boys“** nicht fehlen, die mit ihrem Men-Strip-Total anwesenden Damen den Kopf verdrehen werden.

Wer die internationalen Stars der Travestie gern einmal selbst erleben möchte – wir verlosen **5x2 Freikarten** für einen Abend im **„Pulverfass“** (exkl. Getränke-Mindestverzehr 20 € p. P.)! Einfach eine Postkarte mit Stichwort **„Pulverfass“** ans Alster-Magazin, Barkhausenweg 11, 22339 Hamburg oder Mail mit dem Stichwort an [c.luscher@alster-net.de](mailto:c.luscher@alster-net.de)! Einsendeschluss: 24. Oktober.

Wie immer wird der bunte Show-Cocktail des Pulverfass Cabaret jeden Monat neu gemixt: Täglich gibt's zwei Shows (20.00 und 23.00 Uhr) bzw. am Freitag und Samstag drei Aufführungen (20.30, 23.30 und 2.30 Uhr).

Mehr Infos auf [www.pulverfasscabaret.de](http://www.pulverfasscabaret.de)!

## KOCH-LÖFFEL-KÜNSTLER

Gerade ist die zweite Staffel der erfolgreichen SAT.1-Koch-Show „**The Taste**“ gestartet. 16 Kandidaten müssen in sieben Folgen einen klassischen „Flying-Buffer-Löffel“ mit kulinarischen Highlights versehen. Die vier Promiköche Tim Mälzer, Lea Linster, Alexander Herrmann und Frank Rosin verkosten sie, ohne zu wissen, wer sie kreiert hat und küren einen Gewinner. Er/Sie bekommt 50.000 Euro und ein Kochbuch mit eigenen Rezepten! Auf den Sieg hoffen auch drei Kandidaten aus

Hamburg: Gabi (55), Carine (37) und Ole (24). Für sie gilt es natürlich besonders die Daumen zu drücken – noch sechs Folgen lang, immer mittwochs um 20.15 Uhr auf SAT.1!



Carine vertritt zusammen mit Ole und Katja Hamburg bei „The Taste“!

Foto: Guido Engels/SAT.1



Christer Strömholm. Nana, Place Blanche, Paris 1961.

© Christer Strömholm/Strömholm Estate, 2014.

## Über den neuen Fotoblick

Vom 24.10.2014 bis 11.01.2015 beleuchtet die Ausstellung „**Augen auf! – 100 Jahre Leica Fotografie**“ in den **Deichtorhallen Hamburg** im Haus der Photographie die Aspekte der Kleinbildfotografie – von journalistischen Strategien über dokumentarische Ansätze bis hin zu freien künstlerischen Positionen. Rund 500 Fotografien von über 140 Künstlern, ergänzt um dokumentarisches Material – Zeitschriften, Magazine, Bücher, Werbemittel, Broschüren, Kameraprototypen, Filme – rekapitulieren die Geschichte der Kleinbildfotografie von den Anfängen bis in unsere Tage. Die Ausstellung möchte den durch die Erfindung bzw. Markteinführung der Leica provozierten Umbruch in der Fotografie darstellen und fragt sich, wie sich durch die Leica bzw. das Kleinbild das fotografische Sehen verändert hat. Infos: [www.deichtorhallen.de](http://www.deichtorhallen.de)

## BLACK & WHITE

Audi Vorsprung durch Technik



### Unwiderstehlich & streng limitiert: Die Audi A1 Sonderedition black & white.

z.B. Audi A1 Sportback Attraction 1.2 TFSI black & white<sup>1</sup>, 63 (86) kW (PS), Amalfiweiss, inkl. media Paket: Bluetooth Schnittstelle, Fahrerinformationssystem, Radioanlage concert, Multifunktions-Sportlenkrad im 3-Speichen-Design, Sitzheizung vorn, style Paket, LED-Heckleuchten u. v. m.

**Audi black & white Finanzierung:**  
Hauspreis: € 18.300,-  
inkl. Überführungskosten

Anzahlung: € 3.990,-  
Nettodarlehnsbetrag: € 14.495,70

Laufzeit: 48 Monate  
Sollzins (gebunden): 2,86 % p.a.  
effektiver Jahreszins: 2,90 % p.a.  
Darlehnssumme: € 15.908,40  
Schlussrate bei  
10.000 km/Jahr: € 10.004,40

mtl. VarioCredit-Rate<sup>2</sup>:

€ 123,-

**Jetzt sichern: Nur 30 Fahrzeuge verfügbar!**

**Audi Zentrum Hamburg**  
[www.audizentrum-hamburg.de](http://www.audizentrum-hamburg.de)

Audi Hamburg GmbH  
Kollaustraße 41-63, Tel. 0 40/5 48 00-0  
[patrick.helbig@audizentrum-hamburg.de](mailto:patrick.helbig@audizentrum-hamburg.de)

**10 JAHRE**  
**Audi Zentrum Hamburg**  
Ihr Audi Partner

Abgebildete Sonderausstattungen sind im Angebot nicht unbedingt berücksichtigt. Alle Angaben basieren auf den Merkmalen des deutschen Marktes. <sup>1</sup>Kraftstoffverbrauch l/100 km: innerorts 6,2; außerorts 4,3; kombiniert 5,0; CO<sub>2</sub>-Emission g/km: kombiniert 116; Effizienzklasse C <sup>2</sup>Angebote gelten nur für Privatkunden. Angebote der Audi Bank, Zweigniederlassung der Volkswagen Bank GmbH (Gifhorner Str. 57, 38112 Braunschweig). Bonität vorausgesetzt.

Sozial-  
senator im  
Gespräch

„Hier zeigt sich Hamburg von der besten Seite.“  
Sozialsenator Detlef Scheele über die Reaktionen auf die Flüchtlinge.



Foto: Mauricio Bustamante / 2013

# „Wir wollen keine Zelte“

Eines der akutesten Probleme der Stadt ist der Umgang mit Flüchtlingen. Das Alster-Magazin sprach mit **Sozialsenator Detlef Scheele** über Sofortprogramme, den Streit um die Sophienterrassen und die Reaktionen der Bevölkerung auf ihre neuen Nachbarn.

*Alster-Magazin: Sie arbeiten schon seit vielen Jahren im Bereich Arbeit und Soziales; sowohl im Bundesministerium als auch in Ihrem jetzigen Amt. Würden Sie sagen, die aktuelle Flüchtlingsproblematik ist die bisher größte Herausforderung Ihrer Karriere?*

**Detlef Scheele:** Ehrlicherweise ist der Kinderschutz die größte Herausforderung, der ich mich stelle. Aber ohne Frage: Das Thema Flüchtlingsunterbringung beschäftigt mich gerade sehr. Seit 2011 bauen wir die öffentliche Unterbringung aus, aber bei der derzeitigen Dynamik der Zugangszahlen kann die Verwaltung nur mit beschleunigten Verfahren mithalten.

*Sie haben ein Sofortprogramm zur Unterbringung von Flüchtlingen angekündigt. Wie weit sind die Pläne gediehen?*

Wir sind an einen Punkt angekommen, an dem wir beschleunigte Verfahren nutzen müssen, um Flüchtlingen ein festes Dach über den Kopf zu bieten. Wir wollen keine Zelte in Hamburg. Deshalb müssen wir Notunterkünfte errichten. Wenn wir dieses Sofortprogramm nicht entschieden umsetzen, fehlen uns bis Ende nächsten Jahres rund 5.000 Plätze.

*Wie erleben Sie die Reaktion aus der Bevölkerung auf die Situation? Sehen Sie eher Solidarität oder Skepsis?*

Es gibt beides. Und ich verstehe jeden, der sich etwas überrumpelt fühlt. Ich werbe überall um Verständnis für die mitunter kurzfristige Eröffnung neuer Standorte. Wir alle wollen doch vermeiden, dass wir Flüchtlinge in Zelten unterbringen müssen. Es melden sich übrigens täglich neue Freiwillige, die in den Unterkünften helfen wollen. Hier zeigt sich Hamburg von der besten Seite. Ich denke, die Solidarität überwiegt insgesamt.

*Sie selbst äußerten mehrfach, dass Sie sich eine gerechtere Verteilung der Flüchtlingseinrichtungen über die Stadt wünschen würden – der Widerstand gegen den Standort Sophienterrassen zeigt aber, dass das gerade in wohlhabenderen Stadtteil schwierig sein könnte. Woran, denken Sie, liegt der erhöhte Widerstand in solchen Stadtteilen?*

Da wo Anwälte wohnen, wird geklagt (lacht). Im Ernst: Widerstände gibt es anfangs häufig, egal in welchem Stadtteil eine Unterkunft errichtet werden soll. Die Info-Veranstaltungen mit Bürgern sind ein guter Gratmesser. Dort dreht sich die Stimmung, wenn alle Vorbehalte mal rausgelassen wurden und wir erleben dann viel Unterstützung. Dass gegen die Pläne in Harvestehude nun geklagt wird, sehen wir gelassen. **Finden Sie die Argumente der Sophienterrassen-Gegner vorgeschoben oder halten Sie sie für gerechtfertigte Anliegen?**

Ich kenne die persönlichen Motive derjenigen nicht, die gegen diesen Standort sind und erlaube mir deshalb kein Urteil. Ich sehe aber mit Sorge, dass das Bild entstehen könnte: Die Reichen wollen keine Flüchtlinge. Umso mehr freue ich mich über die angekündigte Hilfe aus der Nachbarschaft. Wenn ehrenamtliches Engagement auf der Veddel und in Lokstedt möglich ist, warum dann nicht auch in Harvestehude? So etwas stärkt den Zusammenhalt in Hamburg.

**Was kann man als Hamburger tun, um Flüchtlingen zu helfen?**

Wer helfen will, wendet sich am besten an die Koordinatorin für Freiwilligenarbeit bei fördern & wohnen. Frau Schulz weiß am besten, wo Hilfe gebracht wird und wie man sich engagieren kann. Übrigens: Auch wer wenig Zeit hat, kann helfen: mit Kindern spielen, den Eltern beim Einkauf helfen oder sich einfach nur unterhalten und zuhören – alles hilft den Flüchtlingen.

*Christian Luscher*

## FLÜCHTLINGE: FRAGEN UND ANTWORTEN

### Wo gibt es in unserem Bereich Flüchtlingsheime?

Auch im Verteilungsgebiet des Alster-Magazins gibt es Wohnunterkünfte für Flüchtlinge und Asylbewerber: Etwa in Alsterdorf (Suhrenkamp 40 und Alsterkrugchaussee 394), in Winterhude (Dakarweg 1, Opitzstraße 19 und ein Pavillondorf am Tessenowweg 5).

### Was ist mit dem Kreiswehrrersatzamt an den Sophienterrassen?

Das städtische Unternehmen „fördern & wohnen“ hat beim Bezirksamt Eimsbüttel bereits einen Bauantrag für den Umbau des Gebäudes in Harvestehude eingereicht. Es soll ab Juni 2015 220 Flüchtlingen Platz bieten.

### Gab es auch in Hamburg Übergriffe auf Flüchtlinge?

Seit in Nordrhein-Westfalen die Mitarbeiter privater Sicherheitsdienste in einem Wohnheim Flüchtlinge misshandelt hatten, gerät auch in anderen Bundesländern die Betreuung in den Lagern ins Blickfeld. Hamburgs Innensenator Neumann ordnete bereits eine Überprüfung sämtlicher Sicherheitsdienste an. Das Unternehmen „fördern & wohnen“, bei denen die Sicherheitsfirmen unter Vertrag stehen, erklärte, bei ihren Sicherheitskräften sei ein einwandfreies Führungszeugnis sowie das erfolgreiche Absolvieren eines Deeskalationstrainings Pflicht. Allerdings soll es auch bei uns vereinzelt zu Übergriffen gekommen sein: Dem NDR-gegenüber berichteten Flüchtlinge von brutalen Umgangsmethoden bei der Zentralen Erstaufnahme in der Schnackenburgallee. Die Ermittlungen laufen.

### Wen kann ich ansprechen, wenn ich Flüchtlingen helfen möchte?

Dazu kann man sich an Kristina Schulz von fördern & wohnen wenden, Tel.: 42 83 5 - 3387. Mehr Infos: [www.foerdernundwohnen.de](http://www.foerdernundwohnen.de)



**Bald Wohnheim?** Im Ex-Kreiswehrrersatzamt in Harvestehude sollen 220 Flüchtlinge Platz finden!

ANZEIGEN-SPEZIAL

## M-POINT das Unternehmernetzwerk talkt:

Das Alster-Magazin veröffentlicht in lockerer Reihenfolge Gespräche mit den Mitgliedern des erfolgreichen Unternehmernetzwerks. Diesmal ein Interview mit Martina Kürbel, die verantwortlich für die M-POINT-Events ist.

**Alster-Magazin: Frau Kürbel, das Unternehmernetzwerk veranstaltet am 22. November einen Vortrag mit dem bekannten Buchautor und Speaker Hermann Scherer. Wie sind Sie dazu gekommen?**

**Martina Kürbel:** Unser Netzwerk richtet sich an inhabergeführte Unternehmen in der Größenordnung bis ca. 50 Mitarbeiter. In dieser Betriebsgröße befinden sich annähernd 98 Prozent der Hamburger Unternehmerschaft und

Hermann Scherer spricht mit seinen Vorträgen genau diese Zielgruppe an.

**Was erwartet die Besucher an diesem Abend?**

Wir haben uns für die Veranstaltung „Spirit of Excellence“ entschieden und hierbei geht es darum, was das Außergewöhnliche vom Gewöhnlichen unterscheidet, die Spitzenleistung vom Mittelmaß und den Marktführer vom Durchschnitt. Und dies in der informativen entflammenden Art wie sie Hermann Scherer überbringt.

**Was ist von M-POINT noch zu erwarten?**

Wir arbeiten ja bei uns im Netzwerk nach dem 3-P-Prinzip: Pflanzen - Pflegen - Profitieren. Pflanzen heißt Kontaktaufbau, Pflegen heißt Beziehungsmanagement und dann letztendlich sowohl tak-

tisch über Empfehlungsmarketing als auch strategisch durch unternehmerische Entwicklung zu profitieren. **M-POINT** muss man erleben.

**Es gibt ja mehrere Netzwerke, was unterscheidet denn Ihr Unternehmernetzwerk M-POINT von den Mitbewerbern?**

Bei **M-POINT** steht der Mensch als Unternehmer im Vordergrund. Wir setzen auf unternehmerische Entwicklung und sprechen Themen an, die Unternehmer beschäftigen. Ganz klar sind das wirtschaftliche Themen aber auch wie die Familie mit der Selbständigkeit umgeht,



Mit Martina Kürbel im Gespräch

wie stark der hohe Einsatz das häusliche Umfeld des Unternehmers belastet. Auch dazu tauschen sich unsere

Mitglieder aus, das geht natürlich nur in vertrauensvoller Runde. Netzwerken lebt vom Mitmachen. Vertrauen ist der Anfang von allem, das wissen wir ja. Wie gesagt, **M-POINT** muss man erleben. **Vielen Dank!**



M-Point Veranstaltung mit Hermann Scherer



Mehr über M-POINT erfahren:  
[www.mpoint.biz](http://www.mpoint.biz)

**Anmeldung zu der Hermann Scherer Veranstaltung über [www.mpoint.biz](http://www.mpoint.biz)**

## Maßgeschneiderte Aufzug- lösungen vom Spezialisten.



Fassaden-Lösung



Design-Lösung



Schmale Lösung



Plattform-Lösung

Wir bieten maßgeschneiderte Lösungen für Personen- und Lastenaufzüge, Behindertenaufzüge sowie Kleingüteraufzüge und Hebebühnen sowie Speziallösungen für den nachträglichen Aufzugeinbau in Stadtvillen und Altbauten – schon ab einer Breite von 70 cm. Rufen Sie an, wir beraten Sie gerne.



KleinAufzüge **CARL DEGENHARDT**

Tel. 040 400200 • Fax 040 4905680 • [www.carldegenhardt.de](http://www.carldegenhardt.de)

**ALSTER**  
MAGAZIN



POLITIK- UND  
RATHAUSEXPORTE:  
**JÜRGEN HEUER**

# Hamburg hat die gute Wahl

Über ein schlechtes Personalangebot bei der nächsten Bürgerschaftswahl können sich die Hamburger nicht beklagen. Die Parteien stellen in diesen Wochen ihre **Spitzenkandidaten für den Wahltag am 15. Februar** auf. Es ist eine Mischung aus bewährten und neuen Gesichtern.

Anfang November wird die **SPD Bürgermeister Olaf Scholz** erneut auf den Schild heben. Die zurückliegenden knapp vier Jahre hat er **nahezu unfallfrei** überstanden. Die Hamburger schätzen ihn - trotz oder gerade wegen seiner gelegentlich spröden Art. Als ehemaliger Bundesminister verfügt Scholz über die **größte politische Erfahrung** unter allen Bewerbern. Spannend wird, ob er es schafft, die absolute Mehrheit der SPD zu verteidigen.

Sein **Herausforderer Dietrich Wersich** hat sich vorgenommen, in der Stadt „mehr CDU“ zu verbreiten. Wersich ist ein Vertreter der modernen Großstadt-CDU: **Liberal und weltoffen**. Als ehemaliger Senator und Zweiter Bürgermeister verfügt er über **Regierungserfahrung**. Als früherer Arzt und Theatermanager hat er Bodenhaftung. Sein **Manko**: Die fehlende Machtopion. Dennoch: Wersich meint es ernst und man sollte ihn auch ernst nehmen.

Die Grünen haben sich für eine **Doppelspitze** entschieden. Parteichefin **Katharina Fegebank** und der Fraktionsvorsitzende **Jens Kerstan** sollen das grüne Wählerspektrum abdecken. Beide sind **Politprofis** mit Sachverstand und Augenmaß. Beide treten zum ersten Mal so weit vorne an. Ihr Programm ist ausgewogen. Die Grünen sprechen jetzt auch bürgerliche Wähler an, ohne linke dabei zu verschrecken.

Nach viel Streit und Abspaltungen in der FDP ist **Katja Suding** jetzt die **unangefochtene Frontfrau** der Liberalen. In den vergangenen vier Jahren konnte sie ihr politisches Profil deutlich schärfen. In der Bürgerschaft gilt sie inzwischen als **streitbare Debattenrednerin**. Wenn jemand es schafft, die schwer angeschlagene FDP wieder über die 5%-Hürde zu hieven, dann sie. Sudings Erfahrung als PR-Expertin dürfte dabei nicht schaden.

Mit **Dora Heyenn** haben die Linken eine ebenso bodenständige wie **leidenschaftliche Spitzenfrau**. Dass diese Partei in Hamburg inzwischen eine feste Größe ist, geht vor allem auf ihr Konto. In der Öffentlichkeit und im Parlament redet sie nicht um den heißen Brei herum. Heyenn nennt die **Dinge beim Namen**, hat einen erfrischenden Stil und weiß als Lehrerin - nicht nur in der Bildungspolitik - auch worüber sie redet.

Natürlich geht es bei Wahl vor allem um Inhalte. Aber das die in Hamburg von **guten Politikern** vertreten werden, ist ja auch nicht schlecht....

**NEU**  
in Alsterdorf



**Fulu**

MONGOLISCHE SPEZIALITÄTEN

Wir freuen uns, Sie in unserem neuen asiatischen Ambiente zu begrüßen. Genießen Sie unsere reichhaltige Auswahl an Gerichten mit nur besten Zutaten.

**Mongolisches  
Grill-Bufferet**  
**15,80\* €**

Mo - Fr: 17 - 22 Uhr  
Sa, So u. Feiertage 12 - 22 Uhr  
Preis: pro Person

\* **5,- €-Gutschein**  
gültig bis 30. November 2014  
Keine Barauszahlung

**Mittags-  
Bufferet**  
**8,80 €**

Mo - Fr:  
12 - 15 Uhr  
Preis: pro Person

**mit Live-Wok**

Unsere Räumlichkeiten sind ideal für Ihre Feierlichkeiten, sei es für Familien-, Geburtstags- oder Geschäftsfeiern!

Alsterdorfer Str. 262  
22297 Hamburg  
Tel: 040 - 84 60 07 66  
Fax: 040 - 36 19 06 11

ÖZ: Mo - Fr: 12 - 15 u. 17 - 23 Uhr  
Sa, So u. Feiertage:  
12 - 23 Uhr durchgehend geöffnet  
[www.fulurestaurant.de](http://www.fulurestaurant.de)

©/w/v



**Das Bundesliga-Team** des NRV sicherte sich nach dem Sieg in der Premierensaison auch 2014 erneut die Deutsche Meisterschaft.

## BUNDESLIGA-FINALE AUF DER ALSTER!

Hamburg feiert aktuell das Jahr des Wassersports. An den meisten wird das fast unbemerkt vorübergegangen sein. Jetzt endet die Segelsaison auf der Alster aber mit einem dazu passenden Knaller: **Vom 31. Oktober bis zum 2. November trägt die 1. Segel-Bundesliga ihre finalen Regatten auf der Alster aus.** Der Sieger steht zwar vor der letzten von sechs Wettfahrtsereien schon

fest – es ist mit dem Team vom Norddeutschen Regatta Verein aus Hamburg der Vorjahressieger –, aber spannend wird es trotzdem, schließlich müssen noch drei Absteiger in die 2. Liga und drei Relegationsteilnehmer ermittelt werden.

Auf der Alster – gesegelt wird direkt vor dem Hamburger Segel Club (Gurlitt-Insel), bei dem es auch eine Live-Übertragung

der Regatten gibt – treten die 18 Teams im „Fleet-Race“ gegeneinander an. Auf 6 Booten der Klasse J70 in 45 kurzen Regatten segelt jeder gegen jeden.

**Über die Deutsche Segel-Bundesliga:** Sie wurde im April 2013 von 17 Segelvereinen in Hamburg gegründet. Seitdem treten 18 Clubs über das Jahr verteilt bei mehreren Regatten gegeneinander an. Jeder Verein nominiert

zum Jahresbeginn einen Kader von bis zu 20 SeglerInnen. Pro Regatta geht ein Team von vier Crewmitgliedern an den Start. Im Idealfall segelt jeder Club bei einer Regatta 15 Wettfahrten auf baugleichen Booten. Für jede Regatta gibt es Punkte. Seit diesem Jahr gibt es auch eine 2. Bundesliga mit ebenfalls 18 Clubs. Auf- und Abstieg sind möglich. Mehr Infos: [segelbundesliga.de](http://segelbundesliga.de) *kw*

## Schöner kochen – besser wohnen!

Wir haben Ihre neue Küche – modern oder klassisch, qualitätsbewusst, preiswert und dazu den allerbesten Service.



**meyer** KÜCHEN

Hamburg: Lübecker Str. 101 · Tel. 040 | 350 03 91-0  
Seevetal: Seevetalstraße 2 · Tel. 04105 | 126 15-50

[www.meyer-kuechen-hamburg.de](http://www.meyer-kuechen-hamburg.de)

# Wie authentisch ist die Bachelorette?

Hat **Anna Christiana Hofbauer** anders als ihre Vorgänger und Vorgängerin tatsächlich die große Liebe als **Bachelorette** beim gleichnamigen TV-Format gefunden? Darüber und über den Vorwurf, die **Musical-Darstellerin** würde nicht authentisch sein, sprachen wir mit der 26-Jährigen an der Alster.

„Ich könnte im Kreis grinsen“, erzählt uns Anna Christiana Hofbauer fröhlich. Dass die TV-Bachelorette so happy ist, liegt nicht in erster Linie daran, dass sie während dieser Aussage in ihrer einstigen Heimat und noch immer Lieblingsstadt Hamburg ist, sondern an ihrer frischen Beziehung zum Bachelorette-Kandidaten Marvin Albrecht.

Auf ihn angesprochen, schwärmt sie: „Er ist für mich der perfekte Mann – sowohl äußerlich, als auch vom Charakter. Wir können uns stundenlang unterhalten. Und er gibt mir das Gefühl, eine wundervolle Frau zu sein.“

Das habe ich bisher in der Form noch nie so erleben dürfen.“

Wer hätte das gedacht, dass der einstige Single – anders als ihre Bachelor-Vorgänger – während des RTL-TV-Formats wirklich ihren Traumpartner findet? Fast drei Monate lang musste sie die Beziehung zu ihrem Herzblatt geheim halten – so viel Zeit lag zwischen dem Dreh des Finales und dessen Ausstrahlung. „Das war hart. Ist man frisch verliebt, möchte man das doch am liebsten in die Welt hinausschreien? Stattdessen durften wir uns nur inkognito – mit Perücke und Sonnenbrille

auf, wie in einem Agentenfilm – treffen.“

Das war eine komplizierte Situation, über die Anna aber lachen kann. Anders schaut es mit der in den Medien zu lesenden Behauptung aus, die Art, wie die ausgebildeten Musicaldarstellerin als ‚Rosenkavalierin‘ vor die Kameras trat, sei aufgesetzt gewesen. „So etwas zu hören, tut weh. Hätte ich nur mitgemacht, um mich in meinem Beruf zu profilieren, dann wäre ich tanzend und singend durch das Bild gelaufen. Ich habe mich einfach mit meinen gesamten Gefühlen auf ‚Die Bachelorette‘ eingelassen. Deshalb war keine der von mir gezeigten Emotionen gespielt.“ Auch die Gage beeinflusste ihre Entscheidung nicht. „Es war ein Gemisch aus Abenteuerlust und dem Willen mich ernsthaft zu verlieben, warum ich mich darauf einließ, meinen Traummann unter 20 Junggesellen vor einem Millionenpublikum zu finden. Dass das am Ende so klappte, habe auch ich mir kaum in meinen kühnsten Träumen vorstellen können.“ Trotz ihrer großen Liebe wird das Paar weiter eine Fernbeziehung führen: „Marvin geht seinem Job als Werber in Düsseldorf nach und ich stehe ab November in Oldenburg als Evita im gleichnamigen Musical auf der Bühne. Auf kurz oder lang ist es natürlich unser Wunsch näher zusammenzuziehen.“

Herzliche Worte, die einen nur schwer glauben lassen, dass bei der Bachelorette 2014 irgendetwas nicht authentisch ist.

Christiane Kaufholt.

**Lust auf Beziehung** und Abenteuer – darum machte die 26-Jährige bei „Die Bachelorette“ mit.

# In guten Händen bei B!aesthetics



**Susanne Bechtel** ist Ärztin und Inhaberin der Praxen B!aesthetics und seit Jahren auf dem Gebiet der **medizinischen Aesthetik** tätig. In Hamburg residiert die erfolgreiche Schönheitsärztin in bester Lage an der Alster. Dort bietet sie folgende ästhetische Methoden – ohne operative Eingriffe – in edlem Wohlfühlambiente an.

## HYALURONSÄURE

Ist ein natürlicher Bestandteil unserer Haut. Volumendefekte im Bereich der **Nasolabialfalte**, **Lippen und Plisseefalten** werden sofort ausgeglichen. Mit Belotero®, einer biosynthetisch hergestellten Hyaluronsäure, ist es gelungen, einen Filler zu finden, den der Körper kaum von der körpereigenen Hyaluronsäure unterscheiden kann. Die im Bereich der Falten verringerte Hyaluronsäure wird ersetzt. Die Haut wird merklich glatter und frischer.

## BOTOX & CO.

Mit Bocouture®, einem Botulinumtoxin, dem »Botox« der Firma Merz, lassen sich **Zornes- und Stirnfalten sowie Krähenfüße** effektiv behandeln. Die Wirkung tritt nach ca. einer Woche ein und hält, je nach Typus, drei bis vier Monate an. Auch übermäßiges Schwitzen kann effektiv behandelt werden. Hier hält die Wirkung meist bis zu neun Monaten an.



## RADIESSE® FACELIFT

Mit den Jahren baut sich das Gesichtsvolumen besonders im **Wangsbereich** ab. Dadurch sinken die Konturen, erschlaffen und die Haut wird faltig. Mit Radiesse® wird das verlorene Volumen wieder hergestellt und die Konturen werden gestrafft. Selbst Nasenkorrekturen und **Handrückenliftings** sind möglich.

## DIE FETTWEGSPRITZE

**Doppelkinn, Bauch, Hüftpolster** und weitere Problemzonen können durch gezieltes Injizieren eines Wirkstoffes weggeschmolzen werden. Die Fettzellen werden dann über die Lipolyse im Körper abgebaut. Vier Wochen nach der Behandlung lassen sich häufig schon erste Erfolge messen.



**Details wie diese Antilopenlampe** sorgen für heimisches Flair in den Räumen. Passend zu Bechtels Praxis-Motto: „Luxuriös, aber gemütlich und sauber, ohne steril zu wirken!“



**Schönheit in bester Lage:**  
Susanne Bechtel residiert mit ihrer Praxis in der Sloman-Burg.

# Sein Herz brennt zweifach!

**Martin Ehlers** hat gleich zwei unterschiedliche Berufe – der 52-Jährige ist Arzt und Jazzmusiker. Beides ist ihm Passion und für ihn gleichwertig. Wir sprachen mit dem **Winterhuder** über dieses Leben mit zwei Seelen in der Brust, seinen besonderen Hang zur Jazzmusik und aktuelle Projekte.

**Alster-Magazin: Sie sind Jazzmusiker und schreiben Ihre Songs selbst. Wovon handeln sie?**

**Martin Ehlers:** Es geht immer um große Gefühle, Gefühle die ich selbst habe und Stimmungen werden zur Musik, das kann man so sagen. Da fühle ich was, sitz am Flügel, spiele vor mich hin und daraus wird dann ein Lied. Das geht manchmal ganz schnell, aber manchmal bastle ich auch eine Weile daran.

**Worum geht es in ihren aktuellen Stücken, bzw. in „Asking for the Moon“?**

Richtig, „Asking for the Moon“ ist das neue Album. Das Deutsche: „Nach den Sternen greifen“ und das ist auch tatsächlich das Programm der Platte. Quasi: Ich will noch mehr, ich will was gewinnen, will noch besser spielen. In der Musik nach den Sternen greifen. Dass es nicht bergab geht, sondern ich angreifen will.

**Sie spielen unter anderem mit Nils Wülker. Wie kam die Zusammenarbeit und wie ist es mit so einem außergewöhnlichen Trompeter zu performen?**

Ich habe schon einmal mit einem Trompeter zusammen gearbeitet und eine Platte aufgenommen. Das war Ingolf Burkhardt vom NDR. Das war eine tolle Geschichte. Nils Wülker kenne ich insofern gut, weil er ähnliche – sehr bildhafte – Musik macht, wie ich. Und weil Nils auch Hamburger ist, kam mir die Idee, mal gemeinsame Projekte zu verwirklichen. Wir haben immer jemand live dabei, wenn wir in der Laeiszhalle spielen und da dachte ich, wieso nicht mal Nils fragen. Glücklicherweise hat er auch gleich zugesagt. Ich freue mich auf unser Konzert, zumal er seine Songs ebenfalls selbst schreibt, das finde ich immer besser, als zu covern.

**Wie sind Sie überhaupt zur Jazzmusik gekommen und was verbinden Sie mit der Musikrichtung?**

Ich spiele seitdem ich klein bin und habe neben dem Klavierunterricht schon immer eigenes Zeug gespielt. In der Pubertät habe ich dann begonnen Jazzmusik zu hören. Sie hat mich so fasziniert, dass ich schon damals begonnen habe, erste eigene Jazz-Songs zu komponieren. Später habe ich in Hamburg nochmal sechs Jahre lang Jazz studiert und habe probiert es akademisch zu verstehen.

**Ich habe gelesen, dass Sie seit ihrem 10. Lebensjahr Klavier spielen ...**

Ja, mit sechs Jahren habe ich angefangen Xylophon zu spielen und mit zehn Jahren kam ich zum Klavier. Und seitdem spiele ich jeden Tag. Wenn ich mal nicht spiele, fühlen sich meine Hände gleich seltsam gelähmt an. Auch wenn ich im Urlaub bin, trete ich auf, oder habe zumindest ein Klavier um mich. Eine Stunde am Tag spielen muss ich schon, sonst bin ich nicht gut drauf.

**Sie sind ebenfalls als Facharzt für Innere Medizin tätig. Welcher Beruf bringt Ihr Herz mehr zum Schlagen: der des Arztes oder des Jazzmusikers?**

Genau. Ich habe zwei Seelen in meiner Brust. Zum einen bin ich Facharzt für innere Medizin, Arzt für Pneumologie und Allergologie. Das mache ich auch mein Leben lang. Als ich noch studiert habe, habe ich immer die Uhr gestellt und eine Stunde gelernt und eine Stunde Klavier gespielt. Das habe ich immer so gemacht, schon in der Schule. Ich mache beides gern. Das kann ich nicht trennen. Ich spiele auch jeden Tag bevor ich in die Praxis gehe Klavier.

**Haben Sie kommende Projekte, die die Jazzmusik beinhalten?**

Das schon angesprochene Album „Asking for the Moon“. Es kommt im November raus. Mit der Platte soll es nächstes Jahr auf Tour gehen – von Sylt bis in die Schweiz. Ein großes Projekt! Ich spiele sowohl Solo und im Trio als auch im Quartett.

Julia Ulbrich

Foto Volker Beushausen

Karten  
zu  
gewinnen!

## Konzerttipp:

Martin Ehlers ist am **13.11.** um 20 Uhr im kleinen Saal der Laeiszhalle zu hören. Karten gibt es ab 17,69 €. Für das Konzert verlosen

wir **3x2 Tickets.**

Martin Ehlers wird sowohl im Trio, als auch im Zusammenspiel mit Special Guest Nils Wülker zu sehen sein. Wer dabei sein möchte, schreibt bis zum **31.10.** an [julbrich@alster-net.de](mailto:julbrich@alster-net.de).



**DIE WÄSCHEREI**  
Das Möbelhaus

# DIE WÄSCHEREI

CITY NORD MEXIKORING. **IT'S ABSURD!**

DIE WÄSCHEREI · Mexikoring 27-29 · 22297 Hamburg · [www.die-waescherei.de](http://www.die-waescherei.de)

**DAS WÄSCHEREI VIDEO-MAGAZIN AUF FACEBOOK UND VIMEO**

## MY MEXIKO Supermarket

Möbel, Lampen, Tequila



## MEXIKORING 27

WÄSCHEREI OUTLET-STORE

**AUSSTELLUNGSTÜCKE TOTAL REDUZIERT!**



ACCESSOIRES



LEUCHTEN



SOFA DENIM

799,-

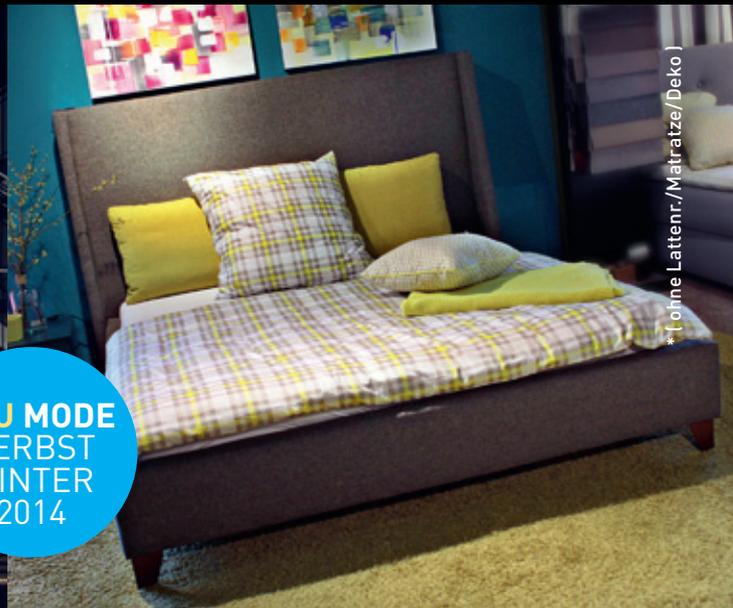


TISCH Artwork nur 599,-



**NEU MODE**  
HERBST  
WINTER  
2014

MODE



BETT Limoncello 699,-\* design by Die Wäscherei

\* (ohne Lattenr./Matratze/Deko)

# Zwei neugierige Grenzgänger

25 Jahre nach dem Mauerfall sind die beiden Weltenbummler und Schriftsteller **Achill Moser und Matthias Politycki** die ehemalige **deutsch-deutsche Grenze entlanggewandert**. Moser vom Norden aus, Politycki startete im Süden – getroffen haben sie sich im Harz. Wir sprachen mit Achill Moser über seine Grenzerfahrungen.

**Vom „Minenfeld“ zum Naturschutzprojekt:** Der Eppendorfer Achill Moser (l.) und Matthias Politycki am Brocken. Mittelpunkt der ehemaligen Grenze, die vom Todesstreifen zum Wanderweg „Grünes Band“ wurde.

## Alster-Magazin: Wie kam es zu der „Grenz“-Wanderung?

**Achill Moser:** Matthias und ich haben das Glück, häufig in vielen exotischen Ländern lange unterwegs zu sein. Im Zuge des vermeintlichen Alterwerdens haben wir festgestellt, dass wir die eigene Heimat und deren Regionen – bis auf wenige Ausnahmen – gar nicht so gut kennen. Das wollten wir unbedingt ändern. Und was wäre da besser geeignet, als an der ehemaligen Grenze mitten hindurch zu laufen, um die Natur und ihre Menschen sowie deren Geschichten zu erleben. Dazu kommt, dass fast jeder persönliche Ost-West-Erfahrungen besitzt ... **... und natürlich auch noch das Mauerfalljubiläum.**

Na klar. Das hat eine gewisse Symbolik. Wir waren neugierig, wie es 25 Jahre nach dem Fall der Grenze dort aussieht. Inzwischen ist sie ja der unter Naturschutz stehende Wanderweg „Das grüne Band“. Einige Abschnitte sind im Sinne des Gedenkens und der Erinne-

rung museal erhalten, der Rest, der größte Teil, wurde sich selbst überlassen. Es herrscht eine große Artenvielfalt, die der Wanderer im Norden gut ausgedehnt erleben kann. Im Süden, das sagte mir Matthias, in großen Teilen nicht. Dort herrscht Chaos und man muss sich den Weg selber suchen. Die Erinnerung an die Grenze und die Geschehnisse wird dort von den Anwohnern auch nicht ganz so gut „gepflegt“ wie bei uns.

## Was war für dich auf der Tour am überraschendsten?

Dass ich nicht gewusst habe, wie schön Deutschland ist. Obwohl ich ja nur die Hälfte gelaufen bin, von der Ostsee bis zum Harz, suche ich auch jetzt immer noch nach Worten, die Schönheit zu beschreiben. Beispielsweise die Rapsfelder an der Ostsee. Man kennt sie von der Autobahn her. Dieser kleine Ausschnitt täuscht, denn es gibt dort „Ozeane von Rapsfeldern“, in denen man versinkt. Unglaublich. Am besten hat mir allerdings die Elbe zwischen

Lauenburg und Schnackenburg gefallen – das mäandernde blaue Flussband, sattgrüne Vegetation und fantastische Wolkenbilder. Wow! Aber plötzlich steht vor einem ein alter Wachturm. Man fühlt sich augenblicklich in die Vergangenheit zurückversetzt. Das Grauen und die Konflikte von damals werden gegenwärtig, dafür sorgen übrigens auch die vielen Kreuze und Gedenksteine, die an der Strecke an die Opfer der Grenze erinnern.

## Fühlt sich das nicht komisch an? Schließlich ist es ein harter Kontrast zur Schönheit der Natur, von der du gesprochen hast.

Ja, und er zeigt, dass noch nicht alle Wunden geschlossen sind. Wie auch. Das Leben der Menschen dort, vor allem von denen die älter als 80 Jahre sind, wurde von der Grenze bestimmt – sie haben deren Aufbau und deren Ende erlebt. Die Zeit hinter der Mauer war so prägend, dass sie auch 25 Jahre nach ihrem Ende

noch feuchte Augen bekommen, wenn sie darüber sprechen. Aber ich habe auch andere getroffen, etwa einen sehr sympathischen Ex-Offizier der Volkspolizei, der glaubt im besseren Deutschland gelebt zu haben. Für ihn war es nach 1989 schwer. Ohne zu werten, das alles zu erleben war faszinierend. Genau wie zu sehen, was aus dem teils bis zu 5 km breiten, mit Pestiziden offengelegten Grenzstreifen geworden ist. Die Natur erobert sich alles ohne menschliches Zutun zurück.

## Gibt es ein Fazit der Reise?

Ich sehe Deutschland jetzt mit anderen Augen. Vor allem dessen Geschichte bezüglich seiner Teilung. Ich hatte das Glück, dazu einen besonderen Zugang zu finden – durch viele Gespräche mit älteren Menschen aus der Grenzregion während der Wanderung. Dabei wurde mir klar, wie dankbar ich sein darf, von solchen Zuständen verschont geblieben sein. Ich konnte stets dahin aufbrechen, wohin ich wollte.

Kai Wehl



Foto: Achill Moser/Philip Koschel

## Tipp & Verlosung:

**Achill Moser** und **Matthias Politycki** präsentieren ihre Wanderung „Zu Fuß durch Deutschland – 25 Jahre nach dem Mauerfall“ am 7. November um 19.30 Uhr als Live-Multivisionsshow im Museum für Völkerkunde, Rothenbaumchaussee 64. Tickets für 14/erm. 9 € gibt es im Museum! Mehr Infos unter [www.achillmoser.de](http://www.achillmoser.de).  
**Wir verlosen 3x2 Karten für die Show.** Wer zwei Tickets gewinnen möchte, der sendet eine E-Mail mit dem Stichwort Grünes Band an [k.wehl@alster-net.de](mailto:k.wehl@alster-net.de). Unter allen Eingängen ziehen wir drei Gewinner/innen. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.  
 Einsendeschluss: 31.10.

# ENDLICH RUHE...

### ⊖ Anti-Tinnitus Programm

Das Audio-Impuls Training lässt sich optimal in Ihren Alltag integrieren und bekämpft den Tinnitus wirksam innerhalb von zwölf Wochen.

SEIYO by Soundperience



Vereinbaren Sie einen Termin mit unserer SEIYO-Beraterin Frau Katharina Oelke  
 Email: [info@akustikum.de](mailto:info@akustikum.de)

**Ackermann Akustikum**  
 Hamburg-Poppenbüttel  
 Heegbarg 6, gegenüber AEZ,  
 neben der Post  
 Telefon 040 / 608 24 724

[www.akustikum.de](http://www.akustikum.de)

## Rathjens & Mandellas

Immobilien GmbH



### Kleines Zinshaus mit 3 Wohnungen und Entwicklungspotenzial im Zylinderviertel von Lokstedt



**Wohnfläche:** insges. ca. 297m<sup>2</sup> zzgl. ca. 28m<sup>2</sup> im Dachgeschoss  
**Wohnungen:** 3  
**Grundstück:** 416m<sup>2</sup>  
**Baujahr:** 1946/1950  
**Mieteinnahme:** die JNKM beträgt € 30.800,-  
**Kaufpreis:** auf Anfrage  
**Maklercourtage:** 6,25% des Kaufpreises inkl. gesetzl. MwSt.  
**Energieausweis:** Energieverbrauchsausweis; 149,9 kWh/(m<sup>2</sup>a), Öl-Zentralheizung, Baujahr 1989; Energieausweis gültig bis 20.09.2018

SIERICHSTRASSE 38 • 22301 HAMBURG • TEL.: 040/69644427  
 INFO@RATHJENS-IMMOBILIEN.DE • WWW.RATHJENS-IMMOBILIEN.DE



## GRÜNDERWERKSTATT

AM JUNGFERNSTIEG GbR

- Fundierte Beratung zur Existenzgründung
- Workshop und Einzelberatung

### KONTAKT:

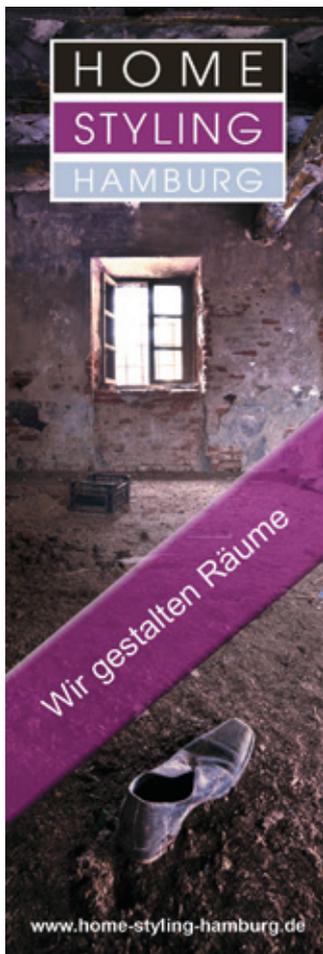
Gründerwerkstatt am Jungfernstieg GbR  
 Jungfernstieg 49 • 20354 Hamburg • Tel: 040 734 357 923  
[mail@gwjfs.de](mailto:mail@gwjfs.de) • [www.gwjfs.de](http://www.gwjfs.de)

**SOFORT BARGELD**

**WIR KAUFEN IHRE 2nd HAND DESIGNERMODE**

**cash4brands**  
 clothing, shoes & accessories

Telefon: 040 - 59 46 95 46 Internet: [www.cash4brands.de](http://www.cash4brands.de)



# Film Premiere

**Schauspielerin Fritzi Haberlandt** hat beim diesjährigen Filmfest Hamburg ihren neuen Film **„Der Verlust“** mit Heino Ferch und Ina Weisse vorgestellt. Der Film erzählt die Geschichte von Uli (Ferch), der von einem Tag auf den anderen durch einen Hirnschlag aus dem Leben gerissen wird. Während er im Krankenhaus liegt, kommt seine Freundin Nora (Weisse) seiner Lebenslüge auf die Spur und begegnet Karin (Haberlandt), der anderen Frau in Ulis Leben. Uns hat sie bei der **Premiere am roten Teppich** ein paar Fragen beantwortet.

**A**lster-Magazin: **Was ist das Besondere am Film „Der Verlust“?**  
Fritzi Haberlandt: Ich fand beim Lesen des Drehbuchs, dass es sich um eine besondere Geschichte handelt. Ich wurde immer wieder von den Wendungen überrascht. Obwohl es eine sehr zarte, zwischenmenschliche Erzählung ist. Ich war fasziniert davon, was die Figuren denken und wie sie sich verhalten. Sehr spannend!

### Was war für Dich ein Highlight während des Drehs?

Das Tolle war, dass ich mit der Ina (Hauptdarstellerin Ina Weisse, Anm.d.Red.) zusammengearbeitet habe. Wir kennen uns nämlich schon ganz lange, bestimmt 15 Jahre. Aber wir haben jetzt zum ersten Mal zusammengearbeitet. Wie zwei alte Freundinnen, die jetzt auch mal einen Film zusammen machen.

### Hast Du einen Lieblingsplatz in Hamburg?

Wahrscheinlich immer noch das Thalia-Theater, weil das quasi meine Theaterheimat ist. Wenn ich den Namen lese oder irgendwo davon höre, schlägt mein Herz immer noch höher.

### Wirst du Dir noch mehr vom Filmfest ansehen?

Ich komme definitiv nochmal wieder. Es läuft ja noch ein Kinderfilm mit mir, nämlich „Quatsch und die Nasenbärbande“ und der Film „Der Tatortreiniger: Schweine, Carpe Diem, Ja, ich will noch“, auf den ich mich natürlich wahnsinnig freue. Weil ich glaube, den mit Publikum zu gucken, wird ein Knaller!

amk

Fotos: Michael Frey

Schauspielerin Fritzi Haberlandt wurde schon mit dem Deutschen Filmpreis ausgezeichnet.



**Fritzi Haberlandt** mit Redakteurin Anna-Maria Koy beim Filmfest Hamburg

Lichtblicke für Ihre Fenster  
Seit über 30 Jahren

Rollos  
Plissee  
Lamellen  
Jalousien  
Flächenvorhänge  
Insektenschutz

aktuell  
ROLLO



Fachkundige Beratung,  
Aufmaß und Montage

Hoheluftchaussee 30, 20253 HH  
Tel. 42 32 32 0 Fax 42 32 32 18

Mundsburger Damm 54, 22087 HH  
Tel. 226 990 60 Fax 220 20 66

Mo. - Fr. 10 - 18.30 Sa. 10 - 14 Uhr  
www.aktuellrollo.de



Navid Negahban,  
Marvin Kren und Wotan  
Wilke Möhring (v.l.)



Zarah Hindi, Fatih  
Akin, Lara Heller,  
Moritz Bleibtreu  
und Tahar Rahim  
bei der Premiere  
von ‚The Cut‘ (v.l.)



Anna Loos  
und Jan-Josef  
Liefers



Jürgen Vogel (l.) und  
Florian David Fitz  
erfreuen die Fans mit  
Selfies

Fotos: Martin Kunze

## FILMFEST

Vom 25. September bis zum 4. Oktober fand wieder das Filmfest Hamburg statt, auf dem insgesamt 143 Filme aus 49 Ländern gezeigt wurden. Schauspieler und Regisseure fanden sich zu Filmpremieren und Talkrunden zusammen, um den Film zu feiern und die Besten aus der Branche auszuzeichnen. Großer Sieger war Regisseur Fatih Akin mit seinem Film ‚The Cut‘, aber auch die kleinen Filmpremieren lockten zahlreiche Promis und Fans an den roten Teppich vor dem Cinemaxx am Dammtor.



Bettina  
Zimmermann  
und Kai  
Wiesinger

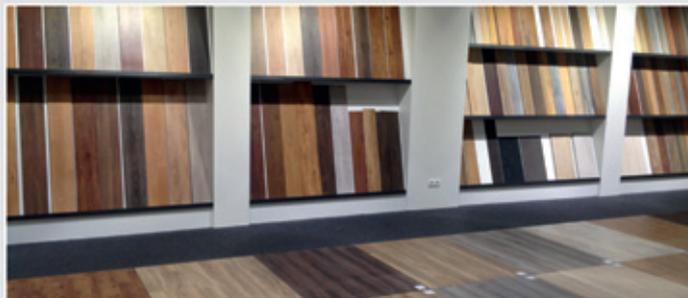
Publikums-  
Liebling Anna  
Maria Mühe

Teppich

**STARK**

**QUALITÄT** seit über **40 JAHREN**

Betten • Matratzen • Boxspring • Gardinen • Sonnenschutz • Parkett • Laminat • Design-Planken



Poppenbütteler Bogen 94  
22399 Hamburg  
Tel.: 040-611 66 80  
www.teppich-stark.de

- Teppichboden & PVC
- Orient-Teppiche
- Designer Teppiche
- Teppich Wäsche

- Plissee & Rollo
- Markisen
- Accessoires
- Kissen & Decken

- Kinderbetten
- Bettwäsche

**Eigene  
Montage Abteilung**

# What's up in TOWN?



Schauspielerin Sonja Kirchberger



HSV-Stürmer Pierre-Michel Lasogga schrieb Autogramme

Schauspielerin Andrea Sawatzki



Starkes Trio: Die Schauspieler Stephan Luca und Hardy Krüger Jr. mit Sänger Toby Wilson

© Tomi Passig für ANSON'S

## MODEGESPRÄCHE

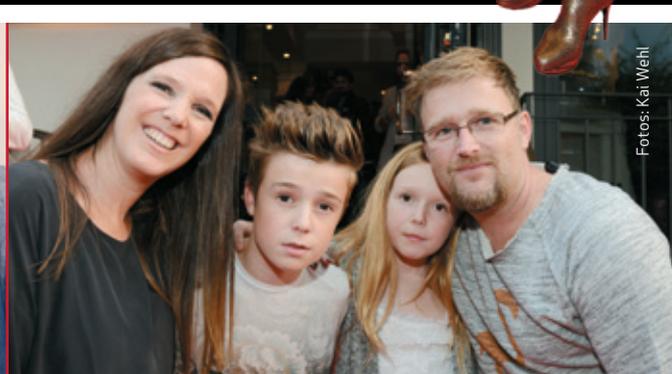
Die Schauspieler **Hardy Krüger Jr.**, **Sonja Kirchberger**, **Stephan Luca**, **Thore Schölermann** und Freundin **Jana Julie Kilka** sowie Moderator **Marcel Reif** trafen sich auf ein Glas Wein bei der Anson's Fashion Night in Hamburgs City. Für Abwechslung sorgte neben cooler Livemusik auch ein Kickertisch, an dem sich unter anderem Schauspielerin **Andrea Sawatzki** und die mehrfache Boxweltmeisterin **Regina Halmich** duellierten. Einer, der auf echtem Rasen in Dortmund seine orflaute beendet hat, freute sich über viel Aufmerksamkeit: HSV-Stürmer **Pierre-Michel Lasogga** schrieb fleißig Autogramme: „Es ist immer schön, die Fans auch außerhalb des Stadions zu treffen“, so Lasogga.



Modedesigner Stefan Eckert mit Mega Model Agentur -Chef Ted Linow (r.)



Oliver Kreuzer, Ex-Sportchef des HSV mit Lebensgefährtin Doris



Gastgeber: Bettina, Jaden (14), Sienna (8) und Brian Bojsen

Fotos: Kai Wehl

## VIPOOPENING

„**Hummer, Champagner und Flipflops**“ lautet das Gastronomie-Motto des **Dänen Brian Bojsen**. Der Surfer und Fotograf mit Sylter Gastronomie-Erfahrung setzt es in seinem gerade eröffneten „**Brian's Steak & Lobster**“ in Pöselndorf um. Dort gibt es auf dem Spezial-Holzkohlegrill Josper Ofen, der für ein rauchiges Aroma sorgt, eine spanisch angehauchte leichte Küche mit südkalifornischem Einschlag. Dazu passt das von Brian passend ausgesuchte helle Surfer- und Strandhausambiente im Restaurant, das im Winter von einer Snow-House-Optik abgelöst wird.



Eva und Dirk Gonse

Fotos: bildagentur@abischmidt.de



Daniel Riedo, Ralf Block, Gastgeberin Simone Bruns und Klaus Ritzenhöfer (v.l.)



Dorothee und Sven Ingwersen

## BENEFIZAUKTION

Eine **Kunstauktion von Simone Bruns** in der Hamburger Hauptkirche Sankt Petri Anfang des Monats hat einen Erlös von über **65.000 Euro zugunsten der Welthungerhilfe** erbracht. In der vollbesetzten Kirche kamen über 40 Kunstwerke namhafter Fotografen unter den Hammer. Unter den über 600 Gästen waren auch zahlreiche Prominente, darunter **Michael und Nora Rosenblat**, Architekt **André Portiers** und Soul-Sängerin **Love Newkirk**, die den Abend moderierte und musikalisch begleitete.



Nora und Michael Rosenblat



# SENSE OF ATTRACTION!

Ein Zuhause für die Schönheit. RIVA in den SOPHIENTERRASSEN steht für echte Beauty-Kompetenz. Ein Team aus Fachärzten für Plastische und Ästhetische Chirurgie hilft Ihnen, so frisch und ausgeschlafen auszusehen, wie Sie es sich wünschen. Das Styling-Team um Thomas Wolff kreiert unverwechselbare Looks, die sich nach Ihrer individuellen Experimentierfreude richten. Die Treatments finden Ergänzung durch exklusive Kooperationspartner und ein inspirierendes Veranstaltungsprogramm. Mehr Infos unter [riva-hamburg.de](http://riva-hamburg.de)

RIVA

IN DEN SOPHIENTERRASSEN  
HAMBURG

# What's up in TOWN?



Fotos: Kai Wehl  
Axel Beth (Dahler & Company) mit Annette und Philip Kneissler (belmoto)



Unternehmer Peter Schmidt (l.) und Dr. Christian Splett-Henning (Nord-Ostsee Automobile)



Gastredner und SPD-Fraktions-Chef Dr. Andreas Dressel mit Gastgeber und Verleger Wolfgang E. Buss (r.)



Politikerin Sylvia Canel und Gastronom Stephan Randel (del)



Hartmut Carl, Carl Konferenztechnik



Ute und Thies Reimers (Jyske Bank)



Pianistin Dr. Jasmin Böttger und Polizeipräsident Ralf-Martin Meyer

## BUSINESSLOUNGE

Zum zweiten Mal in diesem Jahr trafen sich bei der **Alstertaler BusinessLounge** im Restaurant „del“ rund 200 Gäste aus Hamburgs Wirtschaft, Kultur, Politik und Gesellschaft zu einem entspannten Get-together mit anregender Diskussionsrunde. Als Talk- und Ehrengast hatte Gastgeber und Verleger **Wolfgang E. Buss** diesmal den SPD-Fraktions-Vorsitzenden **Dr. Andreas Dressel** geladen. In dem Format „30-Minuten-Politik“ sprach Buss mit ihm über die aktuelle Senatspolitik. Themen waren u.a. die Busbeschleunigung, Flüchtlingspolitik und die Olympiabewerbung. Bis in die späten Abendstunden wurde unter den Gästen in angenehmer Lounge-Atmosphäre bei einem Flying-Buffer, Weißwürsten und Linguine aus dem Käselaiab über Hamburgs Politik diskutiert.



Silke Lange und Bernd Wehmeyer, HSV-Manager



Dr. Gerd-W. Imeyer und Ulla Zitelmann



Unternehmerrunde: Anja (l.) und Bernd Glathe (r.) mit Birgit Saatrübe und Dr. Ullrich Möllers



NDR-Moderator und Rathausjournalist Jürgen Heuer und Unternehmer Udo Bandow (r.)



Schauspielerin Michaela Schaffrath und Moderatorin Khadra Sufi (r.)



Schauspielerin Sandra Quadflieg und Naturfilmer Gary Krosnoff



CDUler: Philip Buse und Gregor Jaecke (r.)



Jungunternehmerin Christin Heinrich und Moritz Schubert



Alle **Fotos** auf Facebook!



[www.facebook.com/alstertalmagazin](http://www.facebook.com/alstertalmagazin)

Sponsored by:

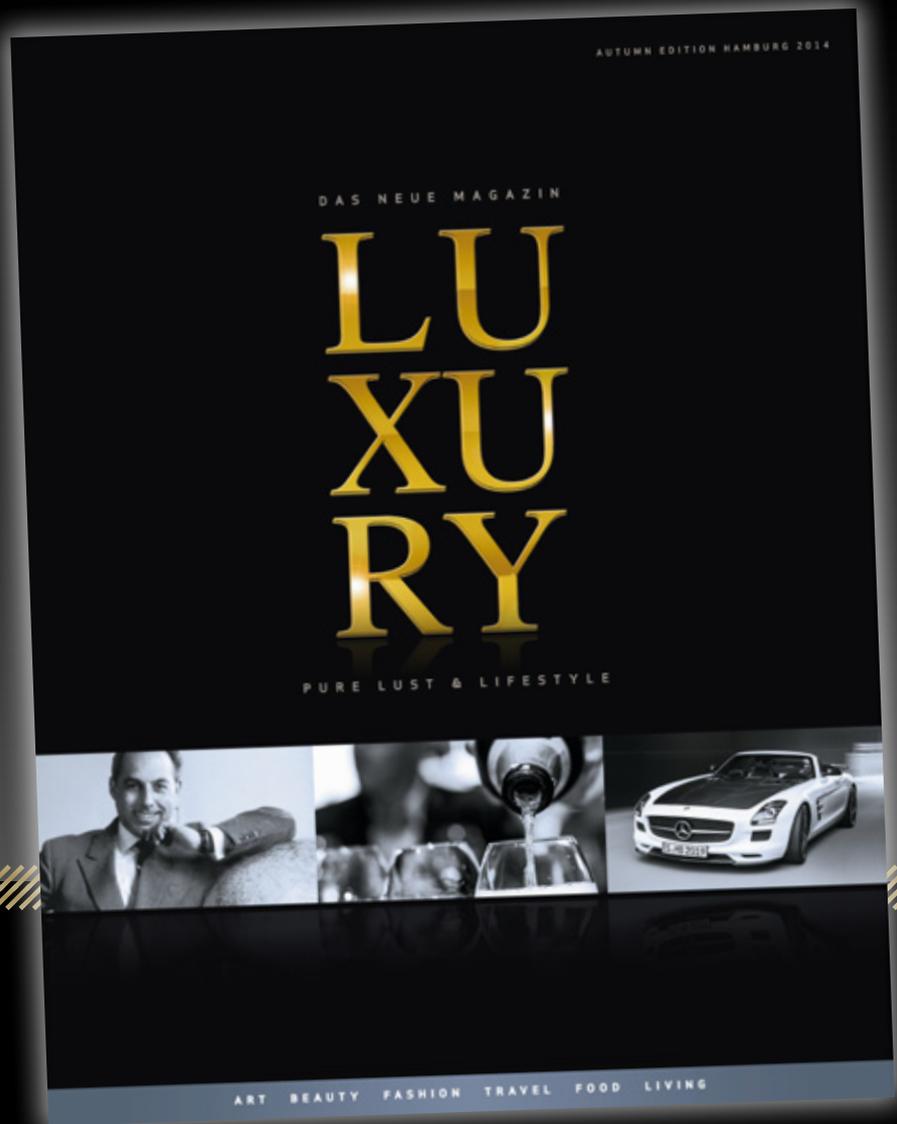


# WOW!

HAMBURGS  
FEINSTES.

DAS MAGAZIN FÜR DIE  
ANSPRUCHSVOLLSTEN  
LESER DER STADT.

LUXURY-MAGAZIN.DE



MEDIADATEN ANFORDERN BEI:

MAGAZIN VERLAG HAMBURG; TEL.: +49 40 538 9 300, FAX: +49 40 538 9 30 11;

**ONLINE:** WWW.LUXURY-MAGAZIN.DE; MAGAZINE NUR AN AUSGEWÄHLTEN STELLEN.



**Möchte sich**  
dem Zwang zur  
Selbstoptimie-  
rung verweigern:  
Kabarettist  
Florian  
Schroeder.

# Habt Mut zum Unperfekten

Wir leben in einer **Epoche der Selbstoptimierung**, sagt Kabarettist **Florian Schroeder**. Das Alster-Magazin sprach mit ihm über schwere Entscheidungen, den Rechtsruck in Europa und sein neues Programm in **Alma Hoppes Lustspielhaus!**

**Alster-Magazin: In Ihrem aktuellen Programm geht es darum, dass der Mensch von tausenden zu treffenden Entscheidungen überwältigt wird. Was war denn die erste Entscheidung, die Sie heute getroffen haben? Und gab es heute schon eine, der Sie sich verweigert haben?**

**Florian Schroeder:** Meine erste Entscheidung war das Aufstehen. Läuft bei mir immer gleich ab: Handy an, Mails checken, Zähne putzen, Augen auf. Verweigert habe ich mich diesen Fragen, allerdings nicht aus böser Absicht, sondern einfach, weil ich sie aufgeschoben habe. Eine beliebte Möglichkeit der Entscheidung für eine Nichtentscheidung.

**Würden Sie lieber in einer Zeit – oder einem Land – leben, wo man weniger zu entscheiden hat, etwa, weil es weniger Optionen gibt oder die Entscheidungen von anderen getroffen werden?**

Auf keinen Fall. Im Programm sage ich, dass ich die neue Sehnsucht nach autoritären, konservativen Strukturen sehr bedenklich finde. Der Rechtsruck in Europa, symbolisiert durch Parteien wie die AfD und den Front national, sind ja auch die Antwort auf eine Zeit, die mehr denn je in der Angst lebt, den Ansprüchen von Selbstbestimmung und Selbstverwirklichung nicht mehr genügen zu können.

**Sie sagen, wir leben in einer Epoche der Selbstoptimierung. Wo liegt bei Ihnen denn noch Optimierungsbedarf?** Mein Ziel ist ja gerade, diesen Anspruch in seine Grenzen zu weisen. Es geht nicht darum, sich bis zur Unkenntlichkeit zu optimieren, sondern gezielt die Bremse reinzuhauen und zu sagen: Ich muss nicht ständig überall perfekt sein. Entspannt Euch, habt Mut zum Unperfekten, erlaubt Euch den Mut zum Fehler.

**Ihr neues Programm hatte**

**im September Premiere – optimieren Sie dieses auch noch von Show zu Show oder bekommt der Hamburger Alma-Hoppe-Besucher dieselbe Erfahrung wie der Premierengast in Berlin?**

Das Programm ändert sich jeden Tag, ich schraube und feile, wann und wo es geht. Wer die Premiere

gesehen hat und die Show jetzt in Hamburg wieder sieht, wird viele Veränderungen erkennen.

*Christian Luscher*

„Ich muss nicht ständig überall perfekt sein“, findet Florian Schroeder.



## Karten zu gewinnen!

Am 14. und 15. Oktober tritt Florian Schroeder mit seinem neuen Programm „Entscheidet Euch!“ in Alma Hoppes Lustspielhaus, Ludolfstr. 53, auf. Für die Vorstellung am 15. Oktober verlosen wir 3x2 Karten! Einfach Postkarte mit Stichwort „Entscheidet Euch!“ ans Alster-Magazin, Barkhausenweg 11, 22339 Hamburg oder Mail an [c.luscher@alster-net.de](mailto:c.luscher@alster-net.de)! Einsendeschluss ist der 14. Oktober. Wer nicht gewinnt: **Mehr Infos und Karten gibt's über [www.almahoppe.de](http://www.almahoppe.de)!**

## TRENDIGE MARKENMODE BEI 'LOVE IT BY NIC & SUE'



tigha, Nudie und Tribeca sind nur einige Marken der Herrenkollektion bei „Love it by Nic & Sue“.

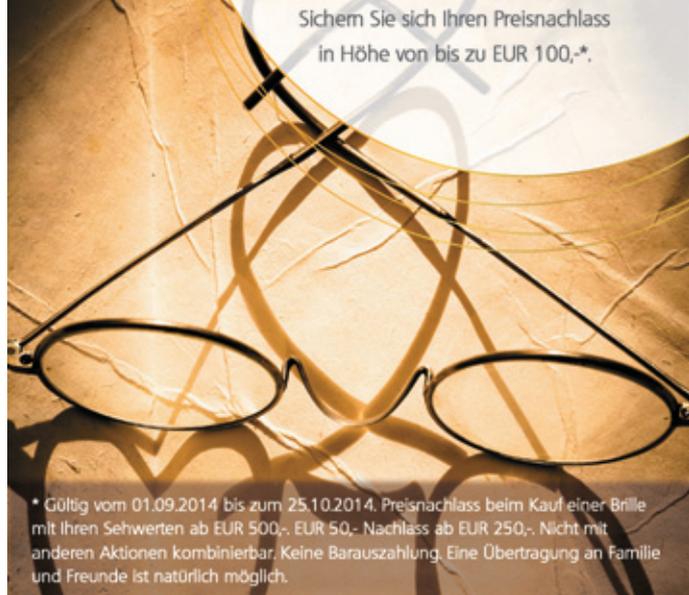
„Mach Dich schön, deinen Mann und dein Zuhause!“, lautet das Motto von Boutique-Besitzerinnen Süheyla Alapinar und Nicole Saporì. Sie haben vor kurzem ihren Store „**Love it by Nic & Sue**“ in der Eppendorfer Landstraße 55 eröffnet. „Wir haben uns mit diesem Laden einen Mädchentraum erfüllt“, schwärmt Inhaberin Nicole Saporì. Die folgenden Labels sind u.a. bei Love it erhältlich: American College,

Custommade, Goodlife, Abby, Love stories, kudibal, Brixtol und Emonk Ibiza. Von LIND DNA aus Dänemark hat Love it Tischsets, Glasuntersetzer, Notebook- u. ipad-Hüllen im Sortiment. Die Marken für die Herren sind tigha, Nudie und Tribeca ab November werden die Sneakers von Filling Pieces erwartet. Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 10:30-19:00, Sa. 11:00-17:00 Uhr. Weitere Infos unter **Tel. 040 64 56 09 15**. *am*



## JEDE BRILLE EIN UNIKAT

Sichern Sie sich Ihren Preisnachlass  
in Höhe von bis zu EUR 100,-\*.



\* Gültig vom 01.09.2014 bis zum 25.10.2014. Preisnachlass beim Kauf einer Brille mit Ihren Sehwerten ab EUR 500,-, EUR 50,- Nachlass ab EUR 250,-. Nicht mit anderen Aktionen kombinierbar. Keine Barauszahlung. Eine Übertragung an Familie und Freunde ist natürlich möglich.

Optiker Carl GmbH  
Eppendorf: Eppendorfer Landstr. 11 · Fon 460 99 40  
Hanseviertel: Große Bleichen 36 · Fon 34 55 03  
Winterhude: Mühlenkamp 34 · Fon 27 88 23 88  
[www.optiker-carl.de](http://www.optiker-carl.de)

Öffnungszeiten: Eppendorf 9.00 bis 19.00 Uhr,  
Sa 9.00 bis 18.00 Uhr, Hanseviertel 10.00 bis 20.00 Uhr  
Winterhude 9.00 bis 19.00 Uhr, Sa 10.00 bis 16.00 Uhr



## DAS ATELIER HAMBURG

*Hochwertige Gürtel, Sterling Silber Schliessen, Taschen & Accessoires*



NEU

Galleria / Große Bleichen 21 20354 Hamburg Tel. 040. 473306  
Eppendorfer Baum 20 / Eingang Isestr. 20149 Hamburg Tel. 040. 18137534  
[www.das-atelier-hamburg.de](http://www.das-atelier-hamburg.de) [info@das-atelier-hamburg.de](mailto:info@das-atelier-hamburg.de)



# droste

markisen·rollläden·jalousien·terrassendächer

zentrale: saseler chaussee 111  
tel.: 040 - 300 607-0

filialen: eppendorfer weg 260  
tel.: 040 - 300 607-20

volksdorfer weg 1  
tel.: 040 - 300 607-40

[www.markisen-droste.de](http://www.markisen-droste.de)



FACHBETRIEB  
Rollladen- und  
Sonnenschutz-  
techniker-  
Handwerk



Foto: Stephan Röhl

**Akustik-Trio:** „Wasteland Green“ spielt in Eppendorf  
Musik zwischen Folk, Country, Chanson und Jazz.

## VON FOLKMUSIK ZU ELEFANTEN

Kulturinteressierten bietet der Oktober im **Kulturhaus Eppendorf**, Julius-Reincke-Stieg 13 a, etliche Highlights. Wir stellen interessante Termine vor!

Die Hamburger Literatur Reisen laden am 16. Oktober ein, **Goethes italienische Reise** zu begleiten. Vera Rosenbusch und Dr. Lutz Flörke lesen den Klassiker der Reiseliteratur und verraten, wie gefährlich damals Kutschen waren und in welchem Zustand sich die Betten befanden. Eintritt: 14, erm. 10 Euro.

Die Band **Wasteland Green** präsentiert am 24. Oktober ihre Songs zwischen Folk, Chanson, Jazz und Country. Das

Trio (Susanne Werth, Gesang, Friedrich Barniske, Gitarre und Arne Zauber, Akkordeon) führt Eigenkompositionen in englischer, deutscher, französischer und italienischer Sprache vor. Eintritt: 13, erm. 11 Euro.

Das Theater Mär zeigt am 26. Oktober das musikalische Theaterspiel **Elmar, der bunte Elefant**. In dem Stück erkennt die Titelgestalt, dass es gar nicht schlimm ist, anders auszusehen als die anderen. Für alle ab vier Jahre. Der Eintritt kostet 4,50 Euro (für Erwachsene 6 Euro). Mehr Informationen zum Kulturhaus Eppendorf und seinen aktuellen Veranstaltungen gibt's unter **48 15 48** und auf [www.kulturhaus-eppendorf.de](http://www.kulturhaus-eppendorf.de)!

**footinMotion**  
Ihr Fußexperte

Neu in Hamburg  
seit dem 01.10.2014  
Eppendorfer Landstraße 12

Rezeptfreie Maßeinlagen  
für Sie und Ihn!

Kostenlose Hotline: 0800 / 66 112-66  
Eppendorfer Landstr. 12 | 20249 Hamburg

### Elmar, der bunte

**Elefant:** Das Theater Mär erzählt eine spannende Geschichte für Kinder!



Foto: Oliver Fantitsch/Theater Mär

# Zähne professionell gereinigt

Nur die privaten Krankenkassen zahlen sie, aber fast jeder wünscht sie sich bei der Prophylaxe: Die professionelle Zahnreinigung (PZR). Wir stellen die wichtigsten Fakten zu Nutzen und Kosten auf.

Während einer professionellen Zahnreinigung beim Zahnarzt werden die Zahnzwischenräume gereinigt, die Zähne poliert, Zahnstein per Ultraschall beseitigt und die Zähne zum Abschluss fluoridiert – die Zähne werden also weitaus umfangreicher gesäubert als wir es von Zuhause aus können.

Die professionelle Zahnreinigung beim Zahnarzt sollte zweimal im Jahr vorgenommen werden. Gerade bei älteren Patienten, bei denen sich das Zahnfleisch zurückbildet, und welche Mühe haben, alle Zahnzwischenräume zu erreichen, ist eine professionelle Reinigung sinnvoll. Unabhängig von der Prophylaxe wünschen

sich viele Patienten regelmäßig den Nebeneffekt von weißeren Zähnen und das angenehme Gefühl perfekt gesäubert und polierter Zähne.

Einzigiger Nachteil: Die Kosten für eine PZR belaufen sich je nach Zahnanzahl, Aufwand und Ausführung auf etwa 35 bis 150 Euro. Und diese werden nicht grundsätzlich von der Krankenkasse übernommen, da es sich um eine Vorsorgemaßnahme handelt. Die meisten privaten Kassen bieten jedoch Zuschüsse an. Informieren sie sich bei ihrer Krankenkasse und bei ihrem Zahnarzt. Denn eine professionelle Zahnreinigung bedeutet mehr Sicherheit im Kampf gegen Zahnstein, Karies & Co.



Eine professionelle Zahnreinigung hilft dabei, die Zähne vor Karies & Co. zu schützen.



**Dr. med. dent.  
Katharina Dorandt & Kollegen**  
Zahnarztpraxis für Kinder

Heegbarg 4  
22391 Hamburg / Poppenbüttel  
Telefon 040 611 36 07-0  
Telefax 040 611 36 07-11  
[www.dr-dorandt-kollegen.de](http://www.dr-dorandt-kollegen.de)




## Implantate? Trage ich nur im Mund!

Wir bieten das gesamte Spektrum der Zahnmedizin inkl. Oralchirurgie

- Privatleistungen eindeutig günstig, z.B.: Implantate, Vollkeramik, Veneers, Bleaching
- Regelleistungen zum Nulltarif, auch Zahnersatz mit 4 Jahren Garantie!

→ TÜV-Zertifikat für die Zahnersatzherstellung  
→ ISO-Zertifizierung für die Praxisabläufe

**Termine unter: 040 – 350 171 40**

**Zertifiziert!**  
TÜV  
DIN EN ISO  
9001:2008

**Dr. Z Zahnmedizinisches Zentrum Dr. R. Zolmajd**  
Jungfernstieg 41–42, 20354 Hamburg  
[hamburg.doktor-z.net](http://hamburg.doktor-z.net)



**Dr. R. Zolmajd**  
Zahnarzt/Oralchirurg

**Entspannung pur:** im runden Relaxpool sowie in drei Saunen und einem Dampfbad im Wasserturm, mit Blick in den Quartierspark (r.).



MeridianSpa kommt ins **Quartier 21** nach Barmbek und lockt mit **attraktiven Eröffnungskonditionen**

# Fitness in historischem Ambiente

Am **12. Januar 2015** eröffnet MeridianSpa seine **fünfte Hamburger Premiumanlage** auf dem Gelände des angesagten Quartier 21 in Barmbek. Wer sich im bereits laufenden Vorverkauf frühzeitig eine der begehrten Mitgliedschaften sichern möchte, profitiert schon vor dem offiziellen Start von **exklusiven Eröffnungskonditionen!**

Besonders viel Charme und eine ganz besondere Architektur: Das sind die Merkmale der fünften Hamburger Fitness- und Wellnessanlage von MeridianSpa an der Fuhlsbüttler Straße 405. Auf rund 4.200 Quadratmetern entstehen neben einem großzügigen Fitness-Bereich mit vier Kurs-Lofts (2 x Fitness, 1 x SPINNING®, 1 x Spirit Loft für ruhige Kursformate) ein erstklassiger Gerätepark mit 160 Kraft- und Ausdauergeräten, ein AMAYANA Day Spa und ein Wellness-Bereich mit Relax-Pool und Saunen im Wasserturm, die architektonisch perfekt in die alte denkmalgeschützte Gebäudesubstanz eingebunden sind.

„Wer sich gern fit hält, ist im MeridianSpa Barmbek genau richtig“, erklärt Leo Eckstein, geschäftsführender Gesellschafter der

MeridianSpa-Gruppe. „Sportbegeisterte können ihre persönlichen Lieblingskurse aus über 70 Kursen pro Woche wählen – von sanft bis schweißtreibend, von klassisch bis trendorientiert. Ein optimales Ausdauertraining bieten modernste Cardio-Geräte mit eigenem TV-Monitor. Ebenso stehen eine Functional Training Zone mit dem Turm „Queenax the Cross +4“, ein Zirkeltraining von eGym und ein Seilzugtraining von HumanSport® bereit.“ Das Highlight der Anlage aber ist neben dem gut ausgestatteten Fitness-Bereich der historische Wasserturm selbst: Im Sockel befindet sich der Relax-Pool und in den Etagen darüber gelangt man über eine Wendeltreppe zu den Saunen und in die Ruhebereiche. Zudem lassen zwei große Balkone mit Blick in den Quartierspark

auch gestresste Großstädter zur Ruhe kommen. Während ihres Aufenthalts parken die Mitglieder von MeridianSpa direkt am Gebäude bis zu vier Stunden kostenlos, weitere Parkplätze stehen abends und am Wochenende in der benachbarten Tiefgarage ebenfalls gebührenfrei zur Verfügung.

**Schnell sein lohnt sich!** Neu-Mitglieder können schon jetzt von speziellen Eröffnungskonditionen profitieren. Die ersten 500 Mitglieder der neuen Anlage zahlen bei Abschluss einer gold card-Jahresmitgliedschaft in den ersten sechs Monaten einen Monatsbeitrag von nur 69 statt regulär 89 Euro. In den Monaten sieben bis zwölf beträgt der Monatsbeitrag 79 Euro. Außerdem entfällt für die Mitglieder der ersten Stunde die komplette Aufnahmegebühr von



**Die neue Anlage bietet** ein vielfältiges Angebot in Räumen wie dem Spirit Loft für ruhige Kursformate oder dem modernen Gerätebereich mit 160 erstklassigen Kraft- und Ausdauergeräten.



## Exklusives Eröffnungsangebot

Dieses ist **seit dem 1. Oktober** des Jahres im Vorverkaufsbüro in der Fuhlsbüttler Straße 405 erhältlich. Als besonderes Extra können künftige Mitglieder des MeridianSpa Barmbek bis zum Start am 12. Januar 2015 alle Hamburger Anlagen zu den **Eröffnungskonditionen** nutzen.

### Öffnungszeiten Vorverkaufsbüro:

Montag bis Freitag 10-20 Uhr,  
Samstag 10-18 Uhr,  
Sonntag und feiertags 12-18 Uhr  
(Tel. 040/65 89-14 030)

Weitere Informationen zum Hamburger Fitness- und Wellnesanbieter und zum MeridianSpa Barmbek finden Sie auf [www.meridianspa.de](http://www.meridianspa.de).



Experten  
erläutern  
medizinische  
Top-Themen!



## Sabine Linek NATURHEILPRAXEN Gifhorn - Travemünde - Bad Griesbach

Anwendungsgebiete u. a.:  
SanaZon®-Therapie,  
Dunkelfeld-Diagnostik,  
Dorn-Wirbelsäulen-  
behandlung,  
Neuraltherapie,  
...



### „Faszinierende Körperreisen“

#### Die Behandlung des Blutes kann wie ein Jungbrunnen wirken

Von nah und fern, aus allen Teilen Deutschlands, Europas und inzwischen der Welt - kommen die Menschen mit ihren Beschwerden nach Gifhorn, Travemünde und Bad Griesbach in die Praxen der Heilpraktikerin Sabine Linek. Es hat sich inzwischen - durch persönliche Empfehlungen und auch durch etliche Fernsehauftritte - „herumgesprochen“, dass die Heilpraktikerin eine Therapie, basierend auf den Erkenntnissen des Mikrobiologen und Forscher Prof. Enderlein (1872 –1968) in der Kombination von Isopathie, Homöopathie und Ozon entwickelt hat, die zu neuer Vitalität und damit Lebensfreude führen kann. Viele Menschen empfinden nach Sabine Lineks „SanaZon-Therapie“ ein neues Körpergefühl. Bei der Dunkelfeldmikroskopie wird ein Blutropfen in 1.700-facher Vergrößerung untersucht. Gut eine halbe Stunde dauert die „Reise durch den Körper“ und liefert ein Bild des Patienten. Anschließend wird eine Diagnose gestellt und ein individueller Therapieplan vorgeschlagen. Sabine Linek, ist eine, der die Gesundheit und das Heilen am Herzen liegen - so hat sie hat ihr Wissen und ihre Erfahrung bereits an fünf HeilpraktikerInnen weiter gegeben, die in ihren Praxen als PartnerInnen Patienten untersuchen.



**NATURHEILPRAXIS TRAVEMÜNDE**  
Am Kurgarten 2 - 23570 Lübeck-Travemünde  
Tel.: 0 45 02 - 88 04 14 - Fax: 0 45 02 - 88 04 15  
[www.Naturheilpraxis-Linek.de](http://www.Naturheilpraxis-Linek.de) [www.SanaZon.de](http://www.SanaZon.de)



Hinweis: Bei der hier beschriebenen Behandlungsmethode handelt es sich um ein Therapieverfahren der naturkundlichen Erfahrungsmedizin, das nicht zu den allgemein anerkannten Methoden im Sinne einer Anerkennung durch die Schulmedizin gehört. Alle getroffenen Aussagen über Eigenschaften und Wirkungen sowie Indikation der vorgestellten Therapieverfahren beruhen auf den Erkenntnissen und Erfahrungswerten in der Therapierichtung selbst, die von der herrschenden Schulmedizin nicht geteilt werden und für die naturwissenschaftlich reproduzierbare Kausalzusammenhänge nicht bestehen.

# Tipps

rund um  
Gesundheit &  
Wellness

## Die Operation des Grauen Star

Als Grauer Star oder Katarakt bezeichnet man die altersbedingte Trübung der ursprünglich klaren Augenlinse. Die Sehleistung wird langsam und unmerklich immer schlechter: Farben wirken blasser, das Licht zu Hause dunkler, die Schrift der Zeitung immer kleiner. Meist tritt diese Trübung durch natürliche Alterung jenseits des 65. Lebensjahres auf.

Ob die Ursache der Beschwerden tatsächlich ein Grauer Star ist, stellt der Augenarzt bei einer gründlichen Gesamtuntersuchung des Auges fest. Dabei kann er auch erkennen, ob noch weitere Augenerkrankungen vorliegen.

Die einzige Methode den Grauen Star wirkungsvoll zu behandeln, ist eine Operation mit einem Linsenimplantat. Eine neue Brille hilft nicht. Die Behauptung, dass der Star erst reifen muss, ehe er operiert werden kann, ist völlig falsch. Genau das Gegenteil ist der Fall. Ein mäßiger Grauer Star ist viel einfacher zu operieren als ein lange bestehender, dichter Star.

Die Kataraktoperation ist die am häufigsten durchgeführte Operation in Deutschland. Bei dieser Operation wird die trübe Augenlinse entfernt und durch eine Kunstlinse ersetzt. Hier gibt es vielfältige Möglichkeiten eine nahezu völlige Brillenunabhängigkeit zu erreichen.

Im Rahmen der Grauen Star-Operation ist es möglich, durch die gezielte Auswahl von Speziallinsen Kurzsichtigkeit, Weitsichtigkeit, Alterssichtigkeit und Hornhautverkrümmung zu behandeln. Der Eingriff wird ambulant und in lokaler Betäubung durchgeführt. Für den Patienten ist die Operation nahezu schmerzlos.



### Expertentipp von Andreas Otto

Facharzt für  
Augenheilkunde



**Body Focus**  
Hocheffizientes Personal Training

- Reduzieren Sie Körperfett und Gewicht
- Stärken Sie Ihre Muskeln und straffen Sie Ihre Figur
- Bauen Sie Rücken- und Nackenschmerzen ab

**Schlank, gesund und leistungsfähig  
- in nur 20 Minuten pro Woche!**

**Trainieren Sie mit der innovativen HIT-Methode immer unter Aufsicht eines Personal Trainers an medizinischen Geräten.**

- 1:1 Jedes Training 1 zu 1 mit Personal Trainer
- Keine Dauermemberschaft, keine Grundgebühr, flexible Terminplanung, Onlinebuchung
- 20 Minuten, einmal pro Woche genügen

„Als Orthopädin und aus eigener Erfahrung kann ich das Training bei Body Focus uneingeschränkt empfehlen. Es ermöglicht auch bei bestehenden Beschwerden ein effektives und sicheres Training des gesamten Körpers.“  
Dr. med. Andrea Lodde

Gänsemarkt 33 • Tel 040/3571 44 80 • [www.body-focus.de](http://www.body-focus.de)



Augen  
Operationszentrum  
Hamburg

# Scharf sehen!



**Grauer Star. Lasik. Kontaktlinse. Brille.**



Heegberg 2 · 22391 Hamburg  
[info@aöz-hamburg.de](mailto:info@aöz-hamburg.de)

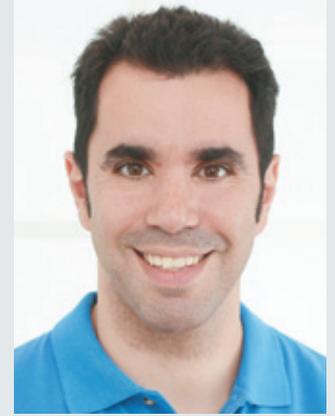
**Tel.: 040/53 04 88 77**  
[www.aöz-hamburg.de](http://www.aöz-hamburg.de)



## Schnarchen kann krank machen

Ob auf Partys, im Restaurant oder auf Reisen: Als HNO-Arzt ist man immer ein beliebter Gesprächspartner. Fragen zur Gesundheit haben schließlich die meisten. Eine Frage rangiert beim Small Talk ganz oben: „Was kann ich gegen's Schnarchen tun?“ Ich rate immer eins: Gehen Sie dem Schnarchen unbedingt auf den Grund. Denn es kann etwas Ernstes dahinter stecken! In Verbindung mit Tagesmüdigkeit, Bluthochdruck und Konzentrationsschwäche etwa, kann es Ausdruck des gefährlichen Schlafapnoe-Syndroms sein. Die gehäuften nächtlichen Atemaussetzer führen zu Sauerstoffmangel im Gehirn und können schlimmstenfalls in einem Herzinfarkt oder Schlaganfall gipfeln. Ein Facharzt für Hals-Nasen-Ohrenheilkunde kann mit speziellen endoskopischen Untersuchungen von Nase, Rachen, Gaumen und Co. und der so genannten Polygraphie – Schlafprotokollen, die mit einer Art Mini-Computer zu Hause aufgezeichnet werden – herausfinden, was es mit dem Schnarchen auf sich hat, und mit dem Patienten einen individuellen Therapie-Weg finden. Von der Unterkieferschiene über ein Atemgerät bis zur OP lässt sich nach den neusten Erkenntnissen der Schlafmedizin jede Menge tun!

Als SOS-Tipp gebe ich gerne Folgendes mit auf den Weg: Versuchen Sie, statt in der Rückenlage, auf der Seite zu schlafen und verzichten Sie auf Alkohol, Nikotin und späte Mahlzeiten. Gesunder Schlaf ist lebenswichtig. Tun Sie etwas dafür!



### Expertentipp von Dr. med. Armin Mechkat,

Facharzt für Hals-Nasen-Ohrenheilkunde, Stimm- und Sprachstörungen, Gründer von Hanse HNO in Winterhude



Dr. med. Armin Mechkat  
Facharzt für  
Hals-Nasen-Ohrenheilkunde,  
Stimm- und Sprachstörungen



Liebe Patientin, lieber Patient,

ich freue mich darauf, Sie in meiner Facharztpraxis in Winterhude begrüßen zu dürfen!

#### Schwerpunkte:

- Allgemeine HNO-Heilkunde und Kinder-HNO
- Stimm- und Sprachstörungen
- Allergien
- Schlafbezogene Atemstörungen (Schnarchen)
- Ästhetische Medizin
- Ambulante und stationäre Operationen

Hanse HNO  
Dr. med. Armin Mechkat  
Jarrestr. 4 • 22303 Hamburg • Tel.: (040) 69 65 61 00  
praxis@hanse-hno.de • www.hanse-hno.de

Parkhaus im Gebäude  
Die Buslinien 172 und 173 halten direkt vor der Tür.  
Station: Jarrestraße (Kampnagel)

 Sie finden uns auf [facebook](#) & [google+](#)

### Internisten im Ärztehaus Winterhude



### Gastroenterologie • Diabetologie

Dr. med. G. Beck • Dr. med. A. Dühr • Dr. med. M. Pein

Hudtwalckerstraße 2-8 • 22299 Hamburg  
Tel.: 040 / 27 20 27  
[www.gastrodiabetes.de](http://www.gastrodiabetes.de)

### GESUNDHEIT IST EIN MENSCHENRECHT

Deshalb hilft ÄRZTE OHNE GRENZEN in rund 60 Ländern Menschen in Not – ungeachtet ihrer Hautfarbe, Religion oder politischen Überzeugung.

Bitte schicken Sie mir unverbindlich Informationen

- über ÄRZTE OHNE GRENZEN  
 zu Spendenmöglichkeiten  
 für einen Projekteinsatz

Name .....

Anschrift .....

E-Mail .....

ÄRZTE OHNE GRENZEN e.V. • Am Köllnischen Park 1  
10179 Berlin • [www.aerzte-ohne-grenzen.de](http://www.aerzte-ohne-grenzen.de)



### HELFEN SIE MIT!

Spendenkonto 97 0 97  
Bank für Sozialwirtschaft  
BLZ 370 205 00

**Tipps**  
rund um  
Gesundheit &  
Wellness

# Effektive Therapie gegen Akne und Rosazea

Akne ist eine der am häufigsten auftretenden dermatologischen Erkrankungen. Fast dreiviertel aller Menschen sind während ihres Lebens phasenweise von diesem Problem unreiner Haut betroffen, das meist während der Pubertät auftritt, doch auch Frauen und Männer im Erwachsenenalter an Mitessern und Pickeln verzweifeln lässt: Die Ursachen hierfür liegen in einer vermehrten, hormonell gesteuerten Talgproduktion, der Verhornung von Ausführungsgängen, dem Befall verstopfter Talgdrüsen mit Bakterien und der dabei entstehenden Entzündung. Auch bei der Rosazea handelt es sich um eine vererbte Erkrankung der Talgdrüsen, die ihren Altersgipfel jedoch erst im fünften Lebensjahrzehnt hat und ein in Stadien verlaufendes Bild mit blau-rötlichen Gefäßerweiterungen (Teleangiektasien) und später entzündlichen Knötchen bis hin zur Knollennase aufweist – im Volksmund besser bekannt unter der Minimalvariante einer Couperose (Rötung der Wangenhaut). Betroffenen steht dabei im Kampf mit den oft belastenden Hautveränderungen nun zusätzlich zur herkömmlichen Behandlung mit Cremes oder nebenwirkungsreichen Tabletten die Möglichkeit einer effektiven, schonenden und narbenverbessernden Lasertherapie zur Verfügung: Das gebündelte Laserlicht des V-Beam Perfecta erzeugt im Bereich der Talgdrüsen eine besondere Hitze, welche die Aktivität der Follikel günstig und dauerhaft beeinflusst, d.h. reduziert. Dadurch gehen Verhornung und Verstopfung deutlich zurück und es wird insgesamt weniger Talg produziert, sodass den Bakterien langfristig die Lebensgrundlage entzogen wird. Zugleich markiert der gepulste Farbstofflaser, der als Goldstandard bei sämtlichen Gefäßerkrankungen gilt, selektiv, flächig und ohne äußere Verletzung der Haut störende Rötungen im Gesicht, sodass der Körper die unerwünschten Erscheinungen selbst innerhalb kürzester Zeit abbaut. Bei mehrfacher Laserbehandlung wird daher nicht nur die Struktur der Haut insgesamt deutlich verbessert, sondern das Auftreten neuer Entzündungen bei Akne und Rosazea bereits ursächlich verringert.



**Expertentipp von  
Dr. med. Ulrike Hiss,**  
Fachärztin für Dermatologie  
im Haut- & Laserzentrum  
Neuer Jungfernstieg

## DR. MED. ULRIKE HISS

Fachärztin für Dermatologie  
Neuer Jungfernstieg 6a  
20354 Hamburg  
Tel. +49 - (0)40 - 350 15 232

PRIVATPRAXIS



HAUT- & LASERZENTRUM  
NEUER JUNGFERNSTIEG  
HAMBURG

## Digitale Hautkrebsprävention

Feingewebliche Hautkrebsdiagnostik  
Konfokale Laserscannmikroskopie

## Ambulante Operationen

Gesamte Lasertherapie  
inkl. Laser gegen Nagelpilz,  
Akne und Couperose

## Kosmetisch- ästhetische Dermatologie

## Medizinische Fußpflege

[www.haut-und-laserzentrum-hamburg.de](http://www.haut-und-laserzentrum-hamburg.de)



## Vitamin-D-Mangel ist Auslöser für Grippewellen im Winter

Eine Forschergruppe der Universität Oslo, zu welcher auch Prof. Johan Moan gehört, einer der führenden Vitamin D-Forscher weltweit, konnte in einer Studie die antibiotische Wirkung von Vitamin D auf das Immunsystem nachweisen.

Aufgrund der unzureichenden Sonneneinstrahlung in den Herbst- und Wintermonaten (Oktober bis März) fehlt dem Körper die ausreichende Menge an UVB-Strahlung, weshalb er nicht genügend Vitamin D bilden kann. Als Folge stellt sich bei 60-80% der Bevölkerung ein Vitamin D-Mangel ein, aus welchem sich in der dunklen Jahreszeit immer wieder Grippewellen entwickeln. Prof. Joan Mohan fasst zusammen:

„Vitamin D wirkt wie ein Antibiotikum und stärkt das Immunsystem. UV-Strahlung regt die Produktion von Vitamin D in der Haut an. In den Wintermonaten steht die Sonne selbst im Zenit so niedrig, dass die Aufnahme von Vitamin D gehemmt wird. Dies hat ein Absinken des Vitamin D-Pegels im Körper und damit eine nur mäßige Schutzwirkung des Vitamins zu Folge.“

Eine ebenfalls kürzlich erschienene Studie aus Holland konnte den positiven Nutzen des Solariums für einen gesunden Vitamin D-Spiegel nachweisen. Die Studie kam zu dem Ergebnis, dass ein Solarium in den Wintermonaten eine echte und gut zu dosierende Alternative ist, um den Vitamin D-Spiegel auf einem gesunden Level zu halten, oder ihn gar zu erhöhen. Bleiben Sie in der dunklen Jahreszeit gesund und kümmern Sie sich um einen ausgeglichenen Vitamin D-Spiegel!



### Expertentipp von Stefan Kraul

Geschäftsführer der Sonnenstudio-Filialen Smart Sun

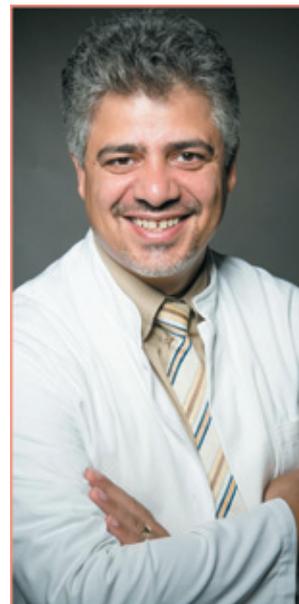
**SONNEN-GUTSCHEIN**

Mit diesem Gutschein auf allen Bänken 3,-€ sparen  
Gültigkeit bis So.26.Okt.14



Verrechnung mit Suncard und Angebotsbänken ausgeschlossen

**SMARTOSUN**® SONNENSTUDIO  
Gertigstr. 20 • HH-Winterhude **P** 4x in Hamburg einlösbar in allen Filialen 6xKundenparkplätze



### FACHARZT FÜR AUGENHEILKUNDE

**Mahmoud Saadat**



-  Kurzfristige Terminvergabe
-  Behandlung in entspannter Atmosphäre
-  Diagnostik und Therapie mit modernster Technik

PRIVATÄRZTLICHE PRAXIS  
POPPENBÜTTEL  
Stormarnplatz 1, Tel.: 416 299 77

PRAXIS FÜR ALLE KASSEN  
Hammer Steindamm 40,  
Tel.: 200 51 61

Das Alster-Magazin

online lesen!

[www.alster-magazin.de](http://www.alster-magazin.de)



## Netzhaut und Diabetes

Die Zuckerkrankheit ist eine Systemerkrankung, die fast den gesamten Körper beeinflussen kann. Allen voran werden die Blutgefäße und mit Kapillaren versorgte Körperregionen betroffen. Die Untersuchung der Netzhaut in regelmäßigen Abständen durch einen Augenarzt ist heutzutage die einfachste und sicherste Form des Screenings der Zuckerkrankheit. Die Netzhaut ist durchsichtig und die Netzhautgefäße sind somit ohne Hindernisse zu betrachten. Der Augenarzt kann direkt auf praktisch „nackte“ Gefäße blicken. Durch Pupillenerweiterung mit Augentropfen ist der Überblick der gesamten Netzhautgefäße möglich.

Anhand der Veränderungen wie Aussackungen der Gefäßwände (Mikroaneurysmen) oder Blutungen aber auch Ablagerungen in der Netzhaut kann der Augenarzt die Zuckererkrankung klassifizieren und bei Fortschreiten der Befunde den behandelnden Hausarzt oder Diabetologen informieren, um bessere Einstellung des Blutzuckers zu erreichen. Die Erweiterung der Pupille ist mit dem lästigen Fahrverbot 2-3 Stunden nach der Untersuchung verbunden. Heute können wir dank moderner Technik die notwendigen Informationen über die Netzhaut und Gefäße auch ohne Einsatz von Augentropfen und Erweiterung der Pupille bekommen. Die sogenannte Fundus-Kamera liefert gestochen scharfe und fein detaillierte Fotos von der Netzhaut bis weit in der Peripherie. Mit diesen Bildern werden die kleinsten Veränderungen der Netzhaut sichtbar. Manche Systeme erlauben sogar einen guten Einblick über die Gefäße, sodass auch eine Gefäßanalyse hinsichtlich der Veränderungen bei Herzkreislauferkrankungen ermöglicht wird.



### Expertentipp von Mahmoud Saadat

Augenarzt



ZAHNARZTPRAXIS  
**Eppendorfer Baum**  
 Dr. Mohr und Kollegen

Fortführung der seit 1982 bestehenden Zahnarztpraxis  
 Dr. Peter Borgmann durch **Dr. Raoul Mohr**

### Schwerpunkte:

- Implantologie
- Wurzelkanalbehandlung mit Operationsmikroskop
- Dentales Meisterlabor / Zahnersatz
- Ästhetische Zahnheilkunde / Veneers
- Zahnsanierung
- Schonende Behandlung von Angstpatienten
- Lachgassedierung / Vollnarkose



Ihr Ärzteteam besteht nun aus: Dr. Peter Borgmann M.Sc., Nicola Smeja, Dr. Raoul Mohr (v.l.)

Eppendorfer Baum 35-37 • Tel.: 480 18 10 • [www.zahnarztpraxis-eppendorferbaum.de](http://www.zahnarztpraxis-eppendorferbaum.de)

# UNSER EXPERTEN TIPP

**ACIBADEM**  
HOSPITALS GROUP



## Eine neue Epoche im Gebiet der Brustvergrößerung:

Neuartige Prothesen, Stammzellen-Injektionen, Vakuum-Technologien

**E**ine kleine Brust kann für viele junge Damen ein Grund zur Skepsis und Frust werden. Obendrein ist dies auch nicht nur ein genetisch körperlich bedingtes Problem. Auch Frauen mit normalen und schönen Busen können nach einer Schwangerschaft mit leeren, schrumpfenden, ja sogar hängenden Brüsten konfrontiert sein. In solchen Fällen werden Silikonprothesen zu unabdingbaren Helfern der Frauen. Brustvergrößerungsoperation mit Silikon sind die erfolgreichsten unter den ästhetischen Eingriffen, denn sie können mit einer sehr kleinen Narbe durchgeführt werden, sind zielgerichtet und die Abheilung ist schnell.

### NATÜRLICHE ERGEBNISSE

Silikonprothesen mit einer nahezu 60-jährigen Vergangenheit entwickeln sich parallel mit der Technologie und werden immer sicherer. Neuartige Prothesen bieten neben höchster Sicherheit natürlichere und schönere Ergebnisse. Die seitens der amerikanischen Allergan und deutschen Polytech Firma vermarkteten Silikonprothesen verfügen im Vergleich zu den alten Prothesen im gleichen Implantat über Silikongel in 2 verschiedenen Dichten. Somit hat die Mammoprothese nicht überall die gleiche Festigkeit: während die notwendigen Stellen, beispielsweise der Vorsprung ein dichtes Gel enthält, sind die körpernahen Abschnitte mit einem weicheren Gel gefüllt. Das Ergebnis: Sich natürlicher anfühlende Brüste mit beinahe unerkennbarem Inhalt.



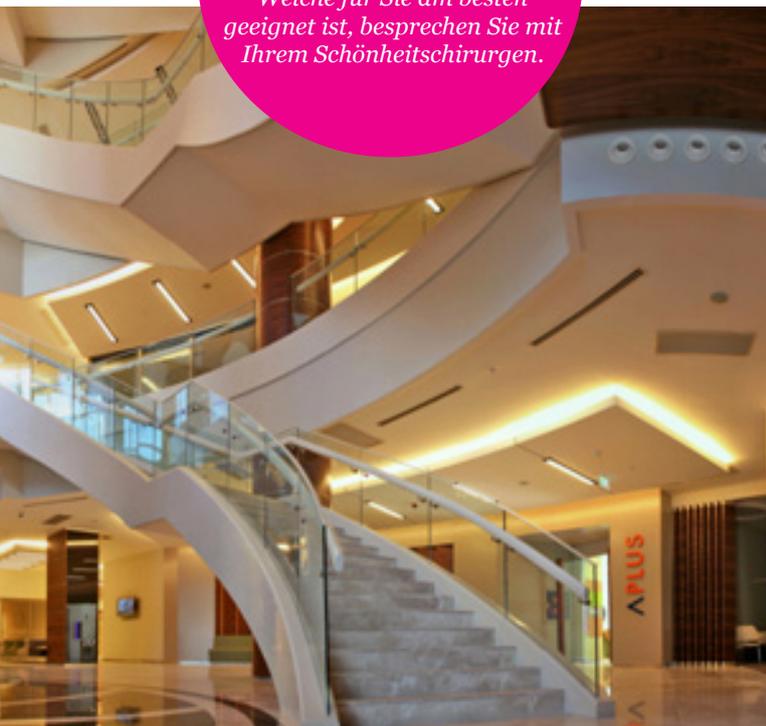
#### **Prof. Dr. Ferit Demirkan**

Acibadem Fulya  
Konsiliararzt der Abteilung  
Ästhetische, Plastische und  
Rekonstruktive Chirurgie  
Universität Acibadem  
Medizinische Fakultät  
Vorstand des Fachbereichs  
Ästhetische, Plastische und Rekon-  
struktive Chirurgie

**WICHTIG**

*Es gibt viele Möglichkeiten um eine kleine Brust loszuwerden. Welche für Sie am besten geeignet ist, besprechen Sie mit Ihrem Schönheitschirurgen.*

## INTERESSE GEWECKT?

**Infoveranstaltungen**

01. / 02. November 2014

Lilienstrasse 11, Lilienhof 20095 Hamburg

**Terminvereinbarungen**

Kostenlose Hotline: 0800 840 8888 | Telefon: 040 - 209 321 052  
 info@medicalfly.de | www.medicalfly.de

**DIE ENTWICKLUNG DER PROTHESEN**

Eine weitere Entwicklung im Bereich Silikon sind Polyurethan beschichtete Prothesen. Diese Implantate werden insbesondere Frauen empfohlen, bei denen eine Silikonoperation durchgeführt wurde und die eine Kapselkontraktur, d.h. Verhärtungskomplikation erlitten haben. Dabei wird das Rückfallrisiko im hohen Maß verringert.

Für Frauen, die keine Fremdkörper wie Silikon in ihrem Körper wünschen ist die alternative Fettinjektion vorhanden. Von der Bauch- und Hüftregion entnommenes Fett wird in zwei Eingriffen in die Brust injiziert, wodurch es möglich ist eine narbenfreie und natürliche Vergrößerung zu erzielen. Das einzige Problem ist, dass bei einem Teil der Patienten mit kleinem Busen aufgrund der Schlankheit wenig Fett vorhanden ist, das entnommen werden kann. Weiters kann mit dieser Methode nur eine Erweiterung um eine Größe erzielt werden.

Es werden zwecks Brustvergrößerung mit Fettinjektion verschiedene Forschungen durchgeführt. Eine dieser Methoden ist die Anwendung des Brava® genannten Vakuumgeräts für 6 Wochen vor dem Eingriff. In die mit Vakuum vergrößerten (besser gesagt aufgeblasenen) Brüste kann mehr Fett injiziert werden. Eine 2. Technik mit dem gleichen Zweck ist die Injektion von Fett zusammen mit Stammzellen. Die per Liposuction aus dem Fettgewebe entnommenen Stammzellen werden in die Brust injiziert und man erhält bessere Ergebnisse.

**Fazit:** es gibt zahlreiche Alternativen um sich aus dem Dilemma kleiner Brüste zu retten. Um herauszufinden, welche für sie am meisten geeignet ist können sie gerne mit unserem ästhetischen Chirurgen einen Termin vereinbaren.

Sie erreichen Acibadem Hospitals Group über die Medical Fly GmbH den Ansprechpartner in Deutschland. Der Hauptsitz der Firma ist in Berlin, gut erreichbar und zentral am Kurfürstendamm. Mit dem neugegründeten Büro im August 2014 in der Hamburger City stehen sie nun auch den Hamburgern ein Stück näher. Das Büro im Lilienhof in der Lilienstrasse 11 in Hamburg wird vertreten durch Frau Ebru Kaya. Seitens Medical Fly werden regelmässige Informationsveranstaltungen durchgeführt. Hier finden Interessierte die Möglichkeit den Arzt kennenzulernen um Fragen zu stellen, um Informationen über die eigene Behandlung zu erhalten.



Kurfürstendamm 167/168  
10707 Berlin  
Tel : 030 857 434 84



Lilienstraße 11 - Lilienhof  
20095 Hamburg  
Tel : 040 209 321 052

Hotline : 0800-840 8888  
 info@medicalfly.de  
 www.medicalfly.de

*“Für Frauen die es nicht möchten dass sich Fremde Objekte in ihrem Körper befinden gibt es die Alternative der Fettinjektion.”*



# Let's Party!

Mit den kühlen Tagen des Jahres wird auch die festliche **Partysaison** eingeleitet. Ob klassisch in Schwarz und Weiß oder auffallend in Leder oder Rot – Wir zeigen die schönsten Looks und Accessoires für **unvergessliche Nächte**.

## SETZEN SIE EIN STATEMENT!

Jeder Fashion-Profi weiß: Statement-Schmuckstücke sind der Modetrend dieses Jahres. Sie können einem schlichten Kleid das gewisse Extra verleihen, können aber auch umgekehrt in nur Gold oder Schwarz ein Hingucker zum bunten Kleid sein. Rote Kleider mit grafischem Print oder Textur sind diese Party-Saison die passende Abendgarderobe für Trendsetterinnen. Outfit von Betty Barclay.



## DER KLASSIKER: **BLACK & WHITE**

Schwarz und Weiß sind streng genommen keine Farben, aber die heimlichen Favoriten vieler Frauen bei der Kleiderwahl. Ein schwarzer Blaser zur weißen Bluse oder ein Kleid mit Schwarz-Weiß-Muster: Mit diesen beiden Farben ist Ihnen ein eleganter Auftritt garantiert. Ein Strickpullover wird mit Shorts zum heißen Hingucker und der Trendstoff Leder ist immer noch Dauerbrenner für den Abend. Beide Outfits von Hallhuber.

## SIGNALROT ZEIGT WIRKUNG

Understatement war gestern! Rot ist die Farbe für eine Party, wenn man sich der Aufmerksamkeit der Gäste sicher sein will. Rot steht für Selbstbewusstsein und Glamour. Mit einem roten Top oder Kleid in Kombination mit Schwarz gelingt Ihnen ein Abendoutfit, das alle Blicke auf sich zieht. Die Kombination von Schwarz und Rot im Karo-Look ist rockig und passt hervorragend zu Boots und Nieten. Look von Betty Barclay.

## Weihnachtsbrunch.

Made by

**Dorint**

Hotel  
Hamburg-Eppendorf



Verbringen Sie in unserem Restaurant „EPPO“ am **25.12.2014** besinnliche Stunden im Kreise Ihrer Lieben bei „EPPO's Weihnachtsbrunch“. Von **12.00 Uhr bis 14.30 Uhr** bieten wir Ihnen ein exklusives Frühstücksbuffet sowie klassische, weihnachtliche Köstlichkeiten an.

Pro Person **39,- €\***

\* Kinder bis 6 Jahre sind unsere Gäste, Kinder bis 12 Jahre zahlen nur die Hälfte.

**Dorint - Hotel - Hamburg-Eppendorf**

Martinistraße 72 · 20251 Hamburg-Eppendorf

Reservierungen unter Tel.: +49 40 570150-0

oder [info.hamburg@dorint.com](mailto:info.hamburg@dorint.com)

[www.dorint.com/hamburg](http://www.dorint.com/hamburg)

Sie werden wiederkommen.

Das Alster-Magazin  
**online lesen!**



[www.alster-magazin.de](http://www.alster-magazin.de)

# Pulverfaß Cabaret

Travestieshow • mit Restaurant • 1. Show 20.00 Uhr • 2. Show 23.00 Uhr • Tel.: 24 97 91 ab 14 Uhr

**Den Herbst sicher genießen:**  
Durch Sicherheitstechnik  
können Einbrecher in die Flucht  
geschlagen werden.

# Einbruchs- Saison beginnt

**Eine bittere Wahrheit:** In den dunklen Monaten wird häufiger eingebrochen; die Aufklärungs-Quote ist niedriger. Doch die richtige Sicherheitstechnik kann **Einbrechern schnell den Spaß verderben!**



Wolfgang Jermann - Sonnenschutz in Perfektion



**Markisen**  
**Sonnensegel**  
**Sonnenschirme**  
**Rollläden**  
**Jalousien**

**Plissees**  
**Flächenvorhänge**  
**Shutters**  
**Insektenschutz**  
**u.v.a.m.**

**Ich freue mich auf Ihren Anruf!**

Vertriebsbüro • Obenhauptstr. 7 • 22335 Hamburg • Tel. (040) 226 347 123  
info@sunconcept-jermann.de • www.sunconcept-jermann.de

Statistisch gesehen wird in den Wintermonaten doppelt so häufig eingebrochen wie in der Sommerzeit. In der Vorfreude auf den Weihnachtsurlaub vergisst so mancher einfache Präventionsmaßnahmen. Einbrecherbanden kommt auch die frühe Dämmerung gelegen und im Schutz der Dunkelheit nutzen sie das geringere Entdeckungsrisiko für ihre Beutezüge. So belegt eine Studie des Landeskriminalamtes Nordrhein-Westfalen, dass „das hohe Fallaufkommen beim Wohnungseinbruch während der dunklen Jahreszeit (Winterhalbjahr) auf das Auftreten professioneller Täter zurückzuführen ist“. Die

Studie zeigt auch, dass es sich dabei häufig um Täter handelt, die in Gruppen aus dem Ausland kommen und in der Regel höhere Schäden verursachen. Auch der Anteil an Einbrüchen während des Tages ist höher als im Sommer, die Aufklärungsquote ist im Winterhalbjahr jedoch wesentlich niedriger. „Effektiver Schutz gegen Einbrecher fängt bei einfachen Verhaltensregeln an“, unterstreicht Dr. Helmut Rieche, Vorsitzender der bundesweiten Initiative „Nicht bei mir!“, in der sich die Polizei und die Sicherheitswirtschaft zusammengeschlossen haben. Passiver Schutz vor Einbrüchen

Foto: ASSA ABLOY Sicherheitstechnik GmbH

Das Alster-Magazin  
**online lesen!**

www.alster-magazin.de

**TÜMLER & PEIL**

ROLLÄDEN  
MARKISEN  
ROLLTORE Seit 1865

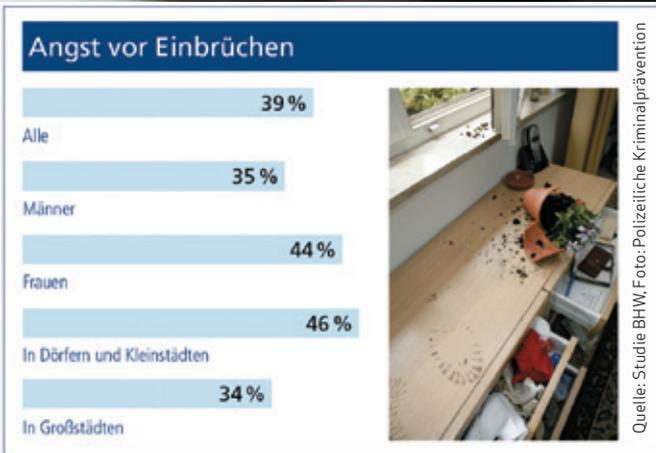
☎ **6 93 20 45**

Wintergartenmarkisen  
Scheren- u. Rollgitter  
Vordächer  
Motorisierungen  
feste Vergitterungen

Am Stadtrand 58  
22047 HH-Wandsbek

www.tuemler-peil.de

Beratung Montage Reparatur Wartung



M • KUMMERfeld ff INH • A • HARTfiel  
SCHLOSSEREI • METALLBAU

## SCHLOSSEREI - METALLBAU

- BERATUNG • Schlossdienst
- Einbruchschutz • Schließanlagen
- FENSTERGITTER AUS STAHL UND EDELSTAHL
- SICHERHEITSSCHLÖSSER UND ZYLINDER
- ZÄUNE UND TORE
- EINBRUCH HEMMENDE TÜREN AUS ALUMINIUM UND STAHL

Alter Teichweg 67 • 22049 HAMBURG  
Telefon (0 40) 54 57 92 • Telefax (0 40) 54 57 51  
www.ff-METALLBAU.de • info@ff-METALLBAU.de

TESTEN SIE UNS!

**IKON** ROLF KAPPLER **KESO**  
EINBRUCHSCHUTZ

Montagefestpreise in ganz Hamburg

- Beratung bei Ihnen zu Hause
- Montagefestpreise in ganz Hamburg – Sofortdienst

Eppendorf ☎ **46 46 22** • Volksdorf ☎ **6 03 03 90**  
Notdienst bis 22 Uhr ☎ 0163 - 4 60 780 0  
www.kappler-einbruchschutz.de

beinhaltet einfache Verhaltensmaßnahmen, die signalisieren, dass die Wohnung nicht längere Zeit unbewohnt ist. Bei längerer Abwesenheit sollten Briefkästen regelmäßig geleert werden. Räume sollten zeitweise über Zeitschaltuhren beleuchtet werden, um Einbrechern in den Abendstunden vorzutäuschen, es sei jemand zu Hause. Beim Verlassen des Hauses muss darauf geachtet werden, die Wohnungstür zusätzlich abzusperrern und Fenster zu schließen. Bei einer nur zugezogenen, nicht abgeschlossenen Tür oder einem angekippten Fenster kann der Versicherungsschutz erlöschen,

sodass Schäden unter Umständen nicht von der Hausratversicherung abgedeckt werden. Aktiver Einbruchschutz beginnt bei der richtigen Sicherheitstechnik und ist neben den üblichen Vorsichtsmaßnahmen entscheidend, denn Polizeistatistiken belegen, dass fast 40 Prozent aller Einbrüche an vorhandener Sicherheitstechnik scheitern. Diese nimmt dem Einbrecher die Zeit zum ungestörten Arbeiten. Wenn er durch elektronische Alarntechnik aufgeschreckt werde oder nach drei bis fünf Minuten nicht eindringen könne, gebe er meistens auf, erklärt Dr. Rieche.

## SPEED-STUDIE AUS WOLFSBURG: DER XL SPORT

Volkswagen präsentierte auf dem Automobil Salon in Paris vier Neuheiten: den Passat GTE mit Plug-In-Hybridsystem, den Golf Alltrack mit Allradantrieb und markanter Offroad-Optik sowie den neuen extrem sportlichen Polo GTI. Über noch mehr Power verfügt die Studie des Rennwagens XL Sport – Highlight des Wolfsburger Messeauftritts. Auf Basis des „Einliter-Autos“ XL11 entstand eine 200 PS starke und

270 km/h schnelle Fahrmaschine. Im Heck des XL Sport arbeitet als antriebstechnische Besonderheit

der modifizierte V2-Motor der neuen Ducati 1199 Superleggera – dem weltweit stärksten Zweizylinder-Motorrad. Der Motor mit dem 7-Gang-DSG katapultiert den Sport-

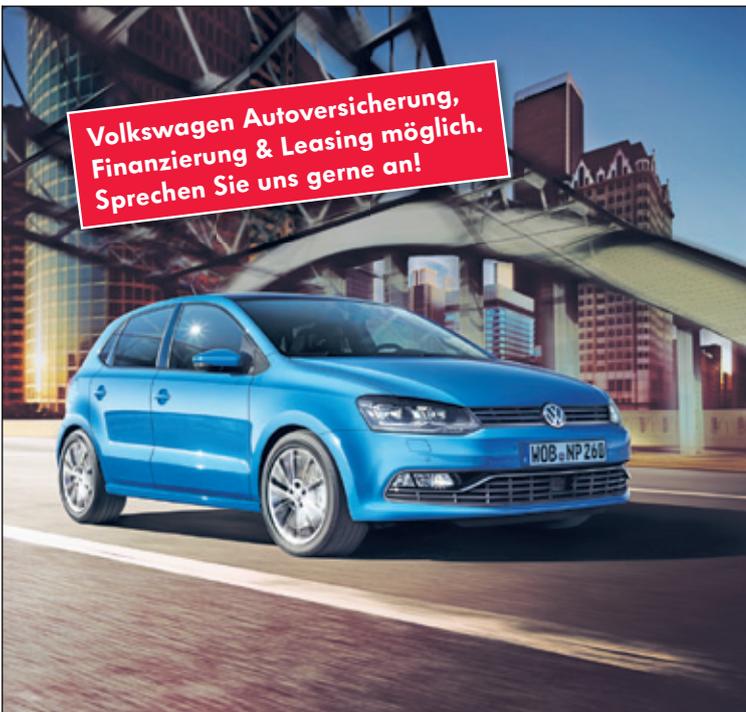
wagen in 5,7 Sekunden von Null auf 100 km/h. Mit Bestwerten in Effizienz und Aerodynamik folgt der Rennwagen auch dem Design des XL1. Die veränderten Proportionen, ein längerer Radstand, die deutlich breiteren Kotflügel und die größeren Räder, lassen das Fahrzeug breit und flach auf der Straße liegen. Ob die Studie verwirklicht wird ist offen. Das Interesse in Paris war jedenfalls riesengroß!



Autospeed mit Motorradmotor: das bietet die Studie XL Sport von VW.

Foto: VW

Volkswagen Autoversicherung,  
Finanzierung & Leasing möglich.  
Sprechen Sie uns gerne an!



## Schön. Günstig.

Polo Trendline 1.0  
55 kW (75 PS), 5-Gang

Kraftstoffverbrauch, l/100 km: innerorts 6,4/außerorts 4,4/kombiniert 5,1/CO<sub>2</sub>-Emissionen, g/km: kombiniert 116.

**Ausstattung:** Deep Black Perleffekt, Radio „Composition Colour“, Mittelarmlehne, Winterpaket, Geschwindigkeitsregelanlage, „Climatronic“, Lederlenkrad, Regensensor, Multifunktionsanzeige „Plus“, Müdigkeitserkennung u. v. m.

**Hauspreis: 13.890,- €<sup>1</sup>**  
inkl. Überführungskosten

<sup>1</sup>Angebot gilt nur bei gleichzeitiger Inzahlungnahme Ihres Gebrauchtwagens (ausgenommen Audi, SEAT, Skoda) mit mind. 6 Monaten Zulassungsdauer auf Ihren Namen. Angebot gültig bis 26.11.2014. Abbildung zeigt Sonderausstattung gegen Mehrpreis.



Das Auto.



Auto Wichert GmbH

Stockflethweg 30, 22417 Hamburg, 040/527227-0  
Wendenstraße 150-160, 20537 Hamburg, 040/251516-0  
Bornkampsweg 4, 22761 Hamburg, 040/89691-0  
Holsteiner Chaussee 190, 22457 Hamburg, Tel. 040/577097-90

[www.auto-wichert.de](http://www.auto-wichert.de), [info@auto-wichert.de](mailto:info@auto-wichert.de)

Segeberger Chaussee 181, 22851 Norderstedt, 040/529907-0  
Hoheluftchaussee 153, 20253 Hamburg, 040/423005-0\*  
Ohechaussee 194, 22848 Norderstedt, 040/30985447-0\*  
Blankeneser Landstr. 43, 22587 Hamburg, 040/866660-0\*\*

\*Volkswagen Agenturen im Auftrag der Auto Wichert GmbH, \*\* Service Betrieb

Zwischenzeit: Wie man finanziell durch Übergangssituationen bei der Immobilie kommt, verraten wir Ihnen hier!



Fotos: BHW Bausparkasse

# .. Gut durch den Übergang

Eine Immobilie ist verkauft, eine andere gekauft – wie aber kommt man **finanziell** am besten durch die **Übergangszeit**?

Über vier Millionen Eigentümer wollen in diesem Jahr ihr Haus oder ihre Wohnung veräußern, so eine BHW-Studie. Doch ohne Verkauf kein Kauf: Für die meisten dürfte der Verkaufserlös auch die finanzielle Basis für den Erwerb der neuen vier Wände sein.

als Sicherheit einbringen. Sollte eine solche dingliche Sicherheit nicht möglich sein, kann im Einzelfall auch eine Bürgschaft für die Zwischenfinanzierung mit dem Kreditgeber vereinbart werden.

## Sicherheit geht vor

„In der Regel benötigen Erwerber Zwischenfinanzierungen für drei bis 18 Monate“, erklärt der BHW-Experte. Wie zügig sie ihren Verkaufsplan umsetzen, hängt maßgeblich von der Lage der Immobilie ab. In den Ballungsgebieten kann man mit einer hohen Nachfrage rechnen, abseits der Großstädte brauchen Verkäufer häufig mehr Geduld. Ihnen rät Neuborn, Risiken auszuschalten. Allerdings ist manchmal schnelles Handeln gefragt, um sich ein attraktives Kaufobjekt zu sichern. „Erwerber können einen Vorvertrag abschließen, der eine Anzahlung auf den Gesamtpreis vorsieht“, empfiehlt Neuborn. So gewinnen sie Zeit, bis sich die finanzielle Situation nach dem Verkauf des alten Hauses wieder entspannt hat.

## Ohne finanziellen Engpass zur Immobilie

Was also tun, wenn man bereits den Zuschlag fürs neue Domizil bekommen hat oder vor dem Einzug noch Renovierungsarbeiten anstehen? „Erwerber können eine Kaufpreis-Zwischenfinanzierung nutzen, die ausschließlich den Kapitalbedarf der Übergangssituation deckt“, erklärt Bernd Neuborn von BHW. „Das Darlehen wird taggenau zurückgezahlt, sobald das Kapital aus dem Hausverkauf bereitsteht.“ Eine Vorfälligkeitsgebühr entfällt. Wichtig ist dem Kreditinstitut, dass ihre Kunden die bestehende oder neue Immobilie

Im Durchschnitt sind für 3-18 Monate Zwischenfinanzierungen nötig.

**EIGENER  
BOOTSSTEG**

**PROJECT**  
Immobilien

Der Energiebedarfsausweis liegt noch nicht vor.

Courtagefreie Eigentumswohnungen in Alsterdorf

**www.uferglanz.com**  
☎ 040.75 66 398 20

8 Eigentumswohnungen  
im KfW-70-Neubau. Penthäuser,  
Balkon- und Terrassen-Wohnungen mit 101-157 m<sup>2</sup> Wohnfläche.

## Service rund um Haus und Grund



**Neutrale** Beratung - auch vor Ort - bei Neubau,  
Kauf, Ausbau, Sanierung und Modernisierung

- Vertragsprüfung
  - Bauüberwachung und Kontrolle
  - Begleitung bei Übernahme und Abnahme
  - Bauschadenermittlung
  - Bewertung von Immobilien
  - Haus- und Anlagentechnik
- Ihre Mitgliedschaft lohnt sich immer!

Grundeigentümer-Verband  
Glockengießerwall 19 · 20095 Hamburg  
Telefon (040) 309 67 20  
Telefax (040) 32 13 97  
www.grundeigentuemerverband.de  
info@grundeigentuemerverband.de



**Grundeigentümer-  
Verband  
Hamburg**

# Wer würde

Wären Sie bereit, für eine Wohnung mit einem höheren Energiestandard **mehr Miete zu zahlen?** In einer Studie wurden deutsche Mieter genau das gefragt - mit überraschenden Ergebnissen!

**Lohnt es sich?** Bei energetischer Sanierung sind die deutschen Mieter sich anscheinend noch nicht recht schlüssig.



Foto: LEBEO - immowelt.de

# mehr zahlen?

Umweltbewusstsein hin oder her, wenn es ums Geld geht, scheiden sich die Geister. So ist die Hälfte der Mieter in Deutschland bereit, für eine energetisch sanierte Wohnung mehr Miete zu zahlen – die andere Hälfte jedoch nicht. Das zeigt eine aktuelle Studie von immowelt.de, einem der führenden Immobilienportale. Vor vier Jahren war die Bereitschaft, zum Wohle der Umwelt höhere Mieten in Kauf zu nehmen, noch größer: Damals waren 54 Prozent bereit, für eine besser gedämmte Wohnung mehr zu bezahlen.

## Besserverdiener zögerlich

Besserverdiener, die generell bereit sind, für eine sanierte Wohnung mehr Miete zu bezahlen, wollen allerdings im Gegenzug bei den Heizkosten sparen. Bei 40 Prozent von ihnen soll die Heizkostensparnis das Plus bei der Miete zumindest wieder ausgleichen. Für 60 Prozent muss die Ersparnis sogar höher ausfallen als die zusätzliche Miete. Unterm Strich mehr bezahlen würde keiner von ihnen.

## Jeder Zehnte fürchtet Nebenwirkungen

Wer für sanierten Wohnraum trotz möglicher Heizkosteneinsparungen nicht mehr Miete zahlen will, hat seine Gründe: 27 Prozent der Deutschen sind der Meinung, dass ihre Miete ohnehin schon hoch genug ist und die Kosten für eine Modernisierung damit abgegolten sein sollten. Ebenso viele sagen, dass die eigene Wohnung bereits ausreichend gedämmt ist. Jeder vierte Befragte (26 Prozent) versucht, die Heizkosten lieber selbst niedrig zu halten, statt pauschal jeden Monat mehr Miete zu zahlen. Weitere neun Prozent lehnen eine zusätzliche Dämmung ab, weil sie diese für ungesund halten. Sie fürchten, dass sich durch die bessere Dämmung Schimmel bilden könnte.

Wird eine Wohnung neu saniert, hat der Mieter allerdings keine andere Wahl, als eine Mieterhöhung in Kauf zu nehmen. Laut Gesetz können Vermieter elf Prozent der Kosten für energetische Sanierungen auf die Jahresmiete aufschlagen.



**Saniert der Vermieter**, müssen Mieter unter Umständen mehr zahlen.



## Zentral im grünen Volksdorf oder direkt am Alsterlauf in Duvenstedt: Großzügige Eigentumswohnungen

Wie möchten Sie lieber wohnen?

Mitten im grünen Volksdorf in aller Ruhe und doch nahe an der U-Bahn zur Hamburger City?

[www.krampengrund19a.de](http://www.krampengrund19a.de)

In diesen beiden Top-Lagen bieten wir Ihnen exklusive Wohnungen mit einer hochwertigen Ausstattung. Von ca. 80 bis 210 m<sup>2</sup> ab 294.320,- €, zzgl. 6,25% Käuferprovision.

Oder auf einem wunderbaren Hanggrundstück mit eigenem Anleger am Alsterlauf in der Nähe vom Duvenstedter Brook, von Reitställen und Golfplätzen?

[www.alsterallee11.de](http://www.alsterallee11.de)

Telefon: 04102 / 6 95 87 57

An der Reitbahn 5  
22629 Ahrensburg  
[info@aik-immo.de](mailto:info@aik-immo.de)

**aik** Ahrensburger  
Immobilienkontor

Hausverwaltung **H G U**

**Wir bieten Ihnen die Sicherheit einer hervorragenden Verwaltung durch Zuverlässigkeit und Kompetenz!**

Abteistraße 34, 20149 Hamburg, Tel. 040 37 86 00 65, hgu@hgu.de  
www.hausverwaltung-hgu.de

**STADTHAUS  
IN ALSTERDORF**

Ein Juwel aus den 20er-Jahren, top Zustand, Westgrundstück, lichtdurchflutete großzügige Raumaufteilung, ca. 220 m<sup>2</sup> Wohn-/Nutzfläche, 5 Zimmer plus Galerie, hochwertige Ausstattung, sonniger Garten, Garage

Energiedaten: Verbrauchsausweis, 119,7 kWh, Öl, EEK D, Bj. 1927

KAUFPREIS: € 1.570.000,-



040.35 91 92 20

ina.hertz@arnoldhertz.de

Das Alster-Magazin  
**online lesen!**

www.alster-magazin.de



**Nasse Wände?  
Feuchte Keller?**

**Das gute Gefühl, in den besten Händen zu sein.**

70.000 erfolgreiche Sanierungen in der ISOTEC-Gruppe. Wir gehen systematisch vor – von der Analyse bis zur Sanierung. Für ein gesundes Wohnklima und die Wertsteigerung Ihrer Immobilie. Rufen Sie uns an. Wir helfen gerne weiter!

ISOTEC Hamburg GmbH  
Tel. 040-41339033  
oder www.isotec.de

**Mitarbeiter gesucht!**

**ISOTEC**  
... macht Ihr Haus trocken!



Bedarf an Wohnraum bleibt hoch:

# Neubau steigt bundesweit

250.000 bis 300.000 neue Wohnungen sind pro Jahr nötig – sagen die meisten Institute. Denn der Bedarf wird hoch bleiben.

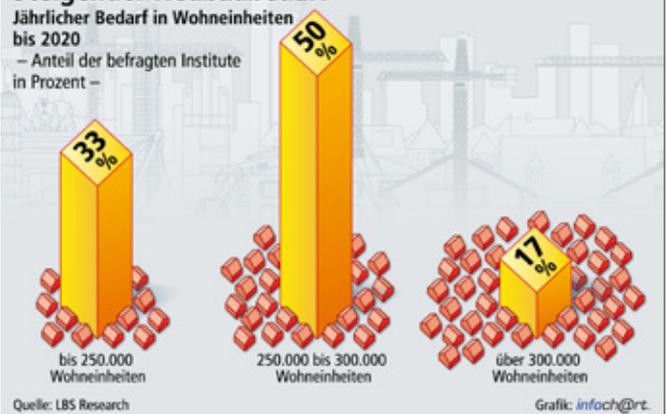
Besonders die anhaltende Zuwanderung soll den künftigen **Neubau-Bedarf** stärken.

270.000 Baugenehmigungen im Jahre 2013 und ein Plus von 10 Prozent in den ersten vier Monaten 2014 – damit ist der Neubau in Deutschland aktuell auf gutem Weg, um den mittelfristigen Bedarf zu decken. Das ist das Ergebnis einer Umfrage der Landesbausparkassen (LBS) an der sich rund 20 Institute beteiligt haben. Die Hälfte der Experten sieht den Neubaubedarf im kommenden Jahr fünf bei 250.000 bis 300.000 Einheiten pro Jahr, ein Sechstel hält sogar über 300.000 für notwendig. Ein

Drittel schätzt den Bedarf dagegen auf weniger als 250.000 Neubauten – und damit niedriger als das aktuelle Genehmigungs-niveau (vgl. Grafik). Für die LBS-Immobilienexperten bestätigen die Befragungsergebnisse im Kern den bereits vor zwei Jahren ermittelten Neubaubedarf. Aber auch die Spannweite der Antworten sei nach wie vor groß. Erneut liegt nämlich Prognose mit seiner Bedarfs-Prognose von 180.000 Wohneinheiten am unteren Ende, drei andere

**Steigender Neubaubedarf**

Jährlicher Bedarf in Wohneinheiten bis 2020 – Anteil der befragten Institute in Prozent –



**Weiter Häusle bauen:** Die meisten Institute prognostizieren einen Bedarf zwischen 250.000 und 300.000 Einheiten.

Institute dagegen mindestens 70 Prozent höher.

Deutlich geworden ist bei den Antworten nach Auskunft von LBS Research darüber hinaus, dass der deutsche Wohnungsbau in den nächsten Jahren von einer Reihe von Faktoren getragen wird: So hätten sich nach Jahren der Verunsicherung die Beschäftigungs- und Einkommensperspektiven klar verbessert, und zwar nicht nur in wenigen wirtschaftsstarke Zentren.

Auch mache die Lage an den Kapitalmärkten mit extrem niedrigen Zinsen Investitionen in den Wohnungsbau immer attraktiver.

Hinzu komme an vielen Orten ein zunehmender Ersatzbedarf, aufgrund von Qualitätsmängeln im Bestand. Außerdem sei in einigen Jahren der Neubau-Flaute erheblicher Nachholbedarf entstanden, der sich in spürbar steigenden Preisen und Mieten niederschlagen

habe. Und schließlich sei der Zuzug nach Deutschland stark angewachsen – mit einem positiven Wanderungs-Saldo von mehr als 400.000 Menschen im Jahre 2013.

Für die LBS-Experten bietet die aktuelle Bautätigkeit gute Chancen, über die Jahre wieder zu ausgeglichenen Verhältnissen auf den Wohnungsmärkten zurückzufinden.

Bei den Genehmigungen sei nämlich bereits eine Neubaugrößenordnung von 300.000 Wohneinheiten in Sichtweite. Mehr denn je komme es nun darauf an, vor Ort bedarfsgerechte Konzepte für die Bereitstellung von Bauland zu entwickeln und umzusetzen, um neben dem Mietwohnungsangebot auch mehr bezahlbares, familiengerechtes Wohneigentum verfügbar zu machen.

**Bedarf bleibt:** Auch in den kommenden Jahren wird viel Wohnraum benötigt.



Foto: LBS

## Von der Alster an die Elbe ziehen



### OTTENSEN

5 Zi.-Altbau-ETW mit Liebe zum Detail

Im quirligen Altona bietet dieser Teil Ottensens Ruhe vor feierfreudigen Nachteulen und schaulustigen Touristen. Die aufwendige Stuckfassade, sowie das helle Treppenhaus laden Bewohner und Besucher gleichermaßen ein, das aufwendig sanierte Haus mit Leben zu füllen.

**Wohnfläche:** ca. 144 m<sup>2</sup> **Zimmer:** 5 + Atelier **Bj:** 1900/  
Erstbez. nach Modernisierung **Energiedaten:** EA-B, HZG  
Gaszentral, 79,40 kWh/m<sup>2</sup>a, EEK: C, Bj: 2013

**Kaufpreis: 570.000,- EUR**

### OTTENSEN

4 Zi.-Neubau Stadthaus in Hoflage

Der offen gestaltete Wohn- und Essbereich im Gartengeschoss macht die Küche zum Lebensmittelpunkt der Familie, die ihre Rückzugsorte im Obergeschoss dann gern verlässt. Das Lebensgefühl von Ottensen wird im Haus durch Licht und Materialien wiedergespiegelt.

**Wohnfläche:** ca. 148,87 m<sup>2</sup> **Zimmer:** 4 **Fertigstellung:** 2015  
**Energiedaten:** EA-B, HZG Gaszentral, 72,00 kWh/m<sup>2</sup>a, EEK:  
B, Bj: 2015

**Kaufpreis: 790.000,- EUR**



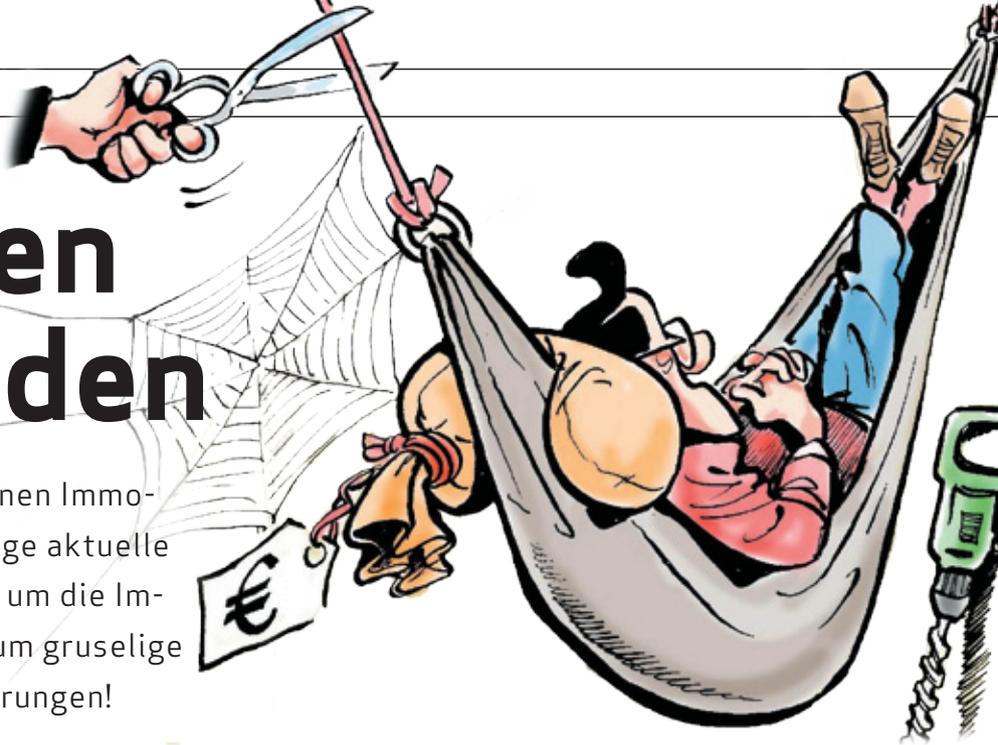
Schlüterstraße 14  
20146 HH-Rotherbaum

**LEIPE**  
IMMOBILIEN • IVD

Tel. 040 - 41 42 93 60  
www.leipe-immobilien.de

# Von Ratten und Schäden

Das Alster-Magazin stellt auf seinen Immobilienseiten in lockerer Reihenfolge aktuelle **Urteile zur Rechtsprechung** rund um die Immobilie vor. Diesmal geht es u.a. um gruselige Ratten und verschleppte Renovierungen!



## Rattenplage

Zeitweise muss es in einer Mietwohnung wirklich wie in einem Gruselfilm ausgesehen haben. Die Ratten gingen aus und ein, nichts war vor ihnen sicher und überall fanden sich ihre Hinterlassenschaften. Da half nur noch eine massive Schädlingsbekämpfung durch Experten. Sie legten Köder in der Wohnung aus, brachten Spurenstaub auf dem Boden an und sperrten drei Räume (Küche, Wohn- und Arbeits-

zimmer) vorübergehend komplett. Ein normales Wohnen war unter solchen Umständen nicht mehr möglich. Die Mieterin minderte ihre monatlichen Zahlungen für diesen Zeitraum um 80 Prozent, was nach Information des Infodienstes Recht und Steuern der LBS später auch gerichtlich bestätigt wurde. Der Eigentümer hatte zuvor behauptet, die Mieterin sei selbst mitverantwortlich für die Rattenplage, weil sie die Terrassentüre ständig habe offen

stehen lassen. Das sah die Justiz nicht so. Es müsse dem Nutzer einer Wohnung schon gestattet sein, die Türe zur Terrasse zu öffnen, das falle eindeutig unter den vertragsgemäßen Gebrauch einer Mietwohnung. (Amtsgericht Dülmen, Aktenzeichen 3 C 128/12)

## Wasserschaden

Wer seine Eigentumswohnung kostenlos einem anderen überlässt, der kann nach Eintritt eines

Wasserschadens nicht anschließend einen Mietausfall gegenüber der Wohngebäudeversicherung geltend machen. Das ist nach Auskunft des Infodienstes Recht und Steuern der LBS der Tenor eines Gerichtsurteils. (Oberlandesgericht Bremen, Aktenzeichen 3 W 14/12)

**Der Fall:** Ein Mann verabredete mit seiner geschiedenen Ehefrau, dass diese kostenfrei in seiner Eigentumswohnung leben dürfe. Es existierte nicht einmal

## Grossmann & Berger



### Wir schätzen, was Sie besitzen!

Sie denken daran, Ihre Immobilie zu verkaufen? Dann sprechen Sie uns gern an. Mit langjähriger Erfahrung und umfassender Marktkennntnis erstellen wir Ihnen unverbindlich eine Wertanalyse und begleiten Sie durch den Verkaufsprozess.

Unsere Spezialisten vor Ort beraten Sie gern!

**Grossmann & Berger macht. Ihr neues Zuhause.**

Shop Eppendorf | Eppendorfer Baum 1, 20249 Hamburg

**040 / 350 80 20**  
www.grossmann-berger.de

**Hier könnte auch Ihre Anzeige stehen!**

Barbara Suhr,  
Mediaberatung

Tel.: 538 930 54,

Mobil:  
0172 / 923 36 82

E-Mail:  
b.suhr@alsternet.de

www.alster-magazin.de

Immobilien zum Wohlfühlen  
Bewertung und Verkauf Ihrer Immobilie

MONNIER HAMBURGER IMMOBILIEN | Hagedornstr. 47, 20149 Hamburg | Tel. 040 / 44 14 08-0

MONNIER  
HAMBURGER IMMOBILIEN

Available on the  
App Store  
www.monnier.de

ein Mietvertrag zwischen beiden. Das ging so lange gut, bis in dem Gebäude ein größerer Leitungswasserschaden auftrat. Die Frau musste das Haus für über ein Jahr verlassen. So lange nahmen die Trocknungs- und Sanierungsarbeiten in Anspruch. Der Eigentümer machte deswegen bei der Versicherung einen Mietausfallschaden in Höhe von mehr als 10.000 Euro geltend. Das verweigerte ihm die Assekuranz.

**Das Urteil:** Der zuständige Zivilsenat konnte die Argumentation des Wohnungseigentümers nicht nachvollziehen. Wenn weder ein Mietverhältnis vorliege noch Zahlungen geleistet worden seien, dann könne man auch keinen Mietausfallschaden zuerkennen. Nur das sei schließlich im Versicherungsvertrag aufgeführt, nicht aber der Sonderfall der kostenfreien Wohnraumüberlassung.

**Vorschusslorbeeren**  
Wenn der Eigentümer einer

Immobilie seinem Mieter einen Vorschuss zum Mängelbeseitigung übergibt, dann muss dieser auch dafür sorgen, dass die Arbeiten schnellstmöglich in Angriff genommen werden. Tut er das nicht, riskiert er nach Auskunft des Infodienstes Recht und Steuern der LBS sogar die Kündigung. (Bundesgerichtshof, Aktenzeichen VIII ZR 63/11)

**Der Fall:** Es war kein kleiner Betrag, den ein Eigentümer im Vorgriff auf Mängelbeseitigungsarbeiten seinem Mieter hatte zukommen lassen. Immerhin ging es um 135.000 Euro. Als das Geld verfügbar war, geschah trotzdem über einen längeren Zeitraum nichts. Der Eigentümer sprach seinem Mieter daraufhin die fristlose Kündigung aus. Dieses Verhalten stelle eine eklatante Verletzung des Vertrauensverhältnisses dar. Eine Fortsetzung des Vertrages sei ihm nicht zuzumuten.

**Das Urteil:** Der Bundesgerichtshof legte Wert darauf, dass man einem Mieter nicht generell vorschreiben könne, in welchem Zeitrahmen er Arbeiten erledigen lässt. Das hänge vom Einzelfall ab. Doch ein Verschleppen stelle eine Verletzung der mietvertraglichen Pflichten dar und berechtige zur fristlosen Kündigung.



Grafiken: LBS/Tomiczek

**Courtagefreie  
Eigentumswohnungen**

**PROJECT**  
Immobilien

Der Energiebedarfsausweis liegt noch nicht vor.

**JETZT  
VORMERKEN!**  
Verkaufsstart am  
18.10.2014

**www.ratsmuehlen-carre.com**  
☎ 040.75 66 398 20

**25 Eigentumswohnungen**  
im KfW-70-Neubau\*. Penthäuser, Balkon- u.  
Terrassen-Wohnungen. Heschredder 7, 22335 Hamburg-Fuhlsbüttel



## EXKLUSIVER LAMPENTIPP

„Individualität und Vintage sind die passenden Stichworte zu den Wohntrends im Jahr 2014. Einzelstücke sollen eine Geschichte erzählen und der Einrichtung das besondere Etwas verleihen, dabei ist weniger mehr: Antiquitäten oder auch Leuchten im used look setzen gekonnt Akzente im schlicht gehaltenen Wohnraum. Ein Kristalllüster zum rustikalen Esstisch oder auch eine edle Tischleuchte zur hochmodernen Couch, gerade diese Gegensätzlichkeit macht die Einrichtung spannend und einzigartig“, erklärt **Sabine Menk, Lampenexpertin und Inhaberin von Stilleuchten Götzl** im Fasanenweg 2-4. Dort findet der Kunde in großer Auswahl das Besondere! Weitere Infos unter **Tel. 644 85 79** und auf [www.stilleuchten-goetzl.de](http://www.stilleuchten-goetzl.de).

**Vintage und used look** sind in diesem Jahr angesagt, perfekt passt in diesem Zusammenhang eine Lampe mit „historischem Telefon“!

## Revolution für die Füße!

**Jörn Paulmann** sowie **Michael und Holger Kriwat** möchten die Versorgung mit Einlagen gegen Fußschmerzen revolutionieren. Dafür haben sie gerade den **footinMotion-Store** in der Eppendorfer Landstr. 12 eröffnet – deutschlandweit das erste Ladengeschäft, in dem ausschließlich freiverkäufliche Einlagen angeboten werden. „Unser Konzept basiert auf einer schnellen und unkomplizierten Versorgung. Verspürt man nach einem langen Arbeitstag oder Shoppingtrip wiederholte Schmerzen im Fuß- und Kniebereich, so reicht ein kurzer Besuch unseres Stores, um komplett untersucht und versorgt zu werden“, erklärt Paulmann. Dafür stehen vor Ort modernste Techniken wie Fußdruckmessung oder eine Laufanalyse zur Verfügung. Kunden können Einlagen direkt im Laden anprobieren und mitnehmen, oder zusammenstellen lassen und in 2-3 Tagen abholen. Mit über 30 verschiedenen Einlagenmodellen und über 2.000 Kombinationsmöglichkeiten bieten die drei Inhaber individuelle Lösungen für jede Aktivität und den dazugehörigen Schuh an! Infos unter **Tel. 0800 6611266**.



**Kaum zu spüren:** die Einlagen aus Materialien wie Karbon und Kunststoff sind nur wenige Millimeter dünn!

## HANDGEFERTIGTE GÜRTEL MIT STERLINGSILBER



„Das Atelier Hamburg“ bietet eine große Auswahl handgefertigter Gürtel mit exklusiven Schließen an – von ausgefallen exotisch bis hin zu klassisch businessmäßig.



Seit über 30 Jahren prägen **Fritz Ahrens** und **Holger Hechtenberg** als kreative Macher von Pirate-Style die Modewelt. Das Luxus-Label mit dem markanten Totenkopf steht für kunstvollen Schmuck und hochwertige Lederbekleidung. Ihr in dieser Zeit erworbenes Wissen im Umgang mit Leder, Silber und Handwerkskunst nutzen die beiden Designer seit zwei Jahren für ein weiteres Mode-Accessoire: Gürtel. In ihren Shops „Das Atelier Hamburg“ in der Galleria-Passage, Große Bleichen 36, und ganz neu im Eppendorfer Baum 20 (Eingang von der Isestraße) präsentieren sie ein Sortiment aus etwa 100 hochwertigen Ledergürteln und rund 150 Gürtelschließen, die exklusivsten aus 925er Sterlingsilber. Präsentiert im Ambiente einer „Kreativwerkstatt“ mit Werkbank, Prägezangen und Ledermustern. Das sorgt für authentisches Flair: „Uns geht es vor allem um ‚das Erlebnis Leder‘, denn man kann es mit allen Sinnen erleben“, erklärt Fritz Ahrens. Die Gürtel jenseits des Massenstandards aus allen erdenklichen Ledern mit ihren Schließen – von verspielt bis klassisch – werden in traditioneller Handarbeit gefertigt. Das sorgt für Qualität und macht sie zu perfekten Geschenken, denn aufgrund ihrer Langlebigkeit werden sie zu echten Familienstücken, die Generationen überdauern! Weitere Informationen gibt es unter **Tel. 18 13 75 34** und [www.das-atelier-hamburg.de](http://www.das-atelier-hamburg.de)

# Für Hamburgs *erfolgreiche Frauen!*



NEU

*People,  
Lifestyle,  
Trends  
& More.*

#### Für Anzeigenkunden und Interessenten:

Michael Oeser, Tel. 3808 3600 oder  
oeser@oesermedia.de.

[www.hamburg-woman.de](http://www.hamburg-woman.de)

[facebook.com/hamburgwomanmagazin](https://facebook.com/hamburgwomanmagazin)

**HAMBURG WOMAN** kommt aus dem Hause des Alster-Magazins – dem Hamburger Marktführer im **Premium-Segment Freemags!**



HAMBURG WOMAN  
kostenlos als ePaper  
bestellen!



OHNE STRESS ZUM **LUXUS-ZUHAUSE**

Nach einer ausführlichen **Beratung** bei PERFEKTUM kann sich der Kunde zurücklehnen: Den Rest übernehmen die Experten!



Die eigene Wohnung von Experten renovieren und modernisieren lassen – alles aus einer Hand, ohne Stress und auf höchstem Niveau für jedes Budget. Dies ist das Geschäftskonzept der Firma **PERFEKTUM** in der Hafencity. Ein Konzept, das derzeit auf dem Markt einzigartig ist. Den Grund verrät Storeleiter Bernd Pauls: „Obwohl jedem einleuchtet, wie clever die Idee ist, kann sie doch niemand außer uns überzeugend umsetzen. Denn um einen sol-

chen Service zu bieten, braucht man ein kompetentes Netzwerk an bewährten Fachleuten und zuverlässigen Handwerkspartnern.“ Auf dieses kann PERFEKTUM – eine Konzeption der Hagebau und der Bauking AG – zurückgreifen. Und so wissen die Kunden alles in besten Händen. Bei einer ausführlichen Beratung im modernen Store am Brooktor-kai 20 kann jeder entspannt im Spektrum an Möglichkeiten seine Präferenzen finden. Den Rest

übernimmt das Experten-Team – der Stress und die Unannehmlichkeiten beim Umbau bleiben den Kunden komplett erspart, denn PERFEKTUM begleitet sie vom Erstgespräch bis zur Bauabnahme ihres neuen Zuhauses. So erhalten Sie mit einem Minimum an Aufwand ein hochwertig-edles Wohnumfeld.

Mehr Informationen gibt es unter **Tel.: 040/22 69 29 23-0** und auf **www.perfektum.de!**



**Die Eppendorfer Altbauwohnung** der Vergolderin Bettina Nohe wurde von PERFEKTUM neu gestaltet. Sie zeigt beispielhaft, welche charmanten, luxuriösen Wohnwelten das Unternehmen schafft!

**Herbst-Angebot:**

- Bis zu **2 Minuten** Imagefilm
- inkl. Konzept, Planung und 2 x Korrekturen
- 1 x Musikproduktion
- Schnitt
- Color-Grading
- Hochladen ins Internet oder auf Ihre Website, ab **1.995,- Euro** (+ MwSt.)
- **Extra- oder Sonderkosten:**
- Equipment wie Stative und Krahn
- Dreh außerhalb Hamburgs
- Schauspieler, Prominente

# Wir drehen Ihr Unternehmens**video**!

Bereits unter **2.000 Euro** möglich.

**Für alle Branchen:**

Ärzte, Medizin, Gesundheit, Einzelhandel, Mode, Beauty, Handwerk, Gastronomie, Hersteller, Produktion, Handel.

Setzen Sie **Ihr Unternehmen** richtig in Szene. Zeigen Sie Ihren Betrieb **in Bewegung**. Werden Sie im Internet dynamisch gefunden. Zeigen Sie, was in Ihrem Unternehmen wirklich steckt.



Musterfilme unter [www.alstertv.de](http://www.alstertv.de). | Anfragen bitte an: **Wolfgang E. Buss**, ALSTER TV  
Barkhausenweg 11, 22339 Hamburg-Alstertal  
**Tel: 040 538 9 300; E-Mail: [w.buss@alster-net.de](mailto:w.buss@alster-net.de)**

In Zusammenarbeit mit den besten Kamera- und Schnitt-Experten Hamburgs (z.B. Authentik Film).  
Vertauensvolle Arbeit seit 25 Jahren mit dem Magazin Verlag Hamburg, Unternehmensbereich ALSTER TV.



**Sylt ist bei jedem Wetter schön...**  
**Gut ausgestattete Apartments:**  
**Westerland, Wenningstedt**  
 Appartement-Brünig, Inh. Bärbel Lundershausen  
**Tel.: 0 46 51/ 58 58 • www.appartement-bruenig.de • Fax: 0 46 51/ 58 59**

**Traumhafter Blick auf die Ostsee**  
 Wohnung in kleiner Anlage zu verkaufen  
 1A Lage • Hanggrundstück • von privat  
**www.unsere-wohnung-am-meer.de**

**Hochwertige Kinder-Gitarre**  
 (ab 6 Jahre), schöner Klang, Klangstäbe Sonor, Resonanzkasten aus Kunststoff, Klangplatte rechteckig, Bachmann Festival Klavier, nussbraun zu verkaufen.  
**Tel.: 0151 20 45 14 67**

**Studiofläche gesucht**  
 Etabliertes Kosmetikstudio sucht ansprechende Fläche ca. 40-70m<sup>2</sup> in HH Rotherbaum, Pöseldorf, Eppendorf. Angebote gerne an **mm@marina-marini.de / 040 - 333 56 278**

**1 Reisebag, Jucad, schwarz,**  
 1 Golfbag, SAMS, schwarz, 1 Golfbag, klein schwarz, Champ, Callaway, Big Bertha, Driver 460, 13 Grad, aldila, 55-L350, Big Bertha, Holz 3,5,7, Gems 50, Big Bertha, Eisen 5,6,7,8,9, P, S, System Ultra light 45, Ladies Flex, Sp 56789, komplett zu verkaufen, Preis VB.  
**Tel. 0172 - 400 45 70**

**Daybett,** Stahlrohr, schwarz pulverbeschichtet, mit Rollrost und Matratze, sehr gut erhalten, BLH 90x200x100 cm, VB 80 Euro. **Tel.: 630 71 15**

**BMW 316i,** km-Stand ca. 76.000, hellblau-metallic, Sonnendach, technisch auf dem neuesten Stand. TÜV bis 2016. 2.500 Euro VB. Nur in gute Hände.  
**Tel.: 511 42 52**

**Peter Anders**  
 www.gesangsinstitut.de  
 Stimmaufbau, -analyse  
 Technik / Interpretation  
 Tel: 040 35 71 39 54

**Julius Taechl**  
 Konzertpianist  
 Klavierpädagogin  
 Klavierbegleitung / Coach  
 Tel: 040 35 71 39 58

**Griffelkunst,** Mappenwerke, Grafiken, Gemälde, Bronzen, Antikes, etc. kauft sofort: **Tel.: 040-45 61 39**

**Bistrotisch (Chrom, Glas)**  
 mit vier passenden Stühlen (gepolstert, mit Lehne) zu verkaufen. Preis VB.  
**Tel.: 0157 / 714 79 633**

**Suche Schallplatten aus den Bereichen Jazz, Beat, Rock und Soul der 60er- und 70er-Jahre.** **Tel.: 695 46 76**

**Blutgruppen GenoTyp-Ernährung**  
 für ein starkes Immunsystem und zur Gewichtsregulierung Ernährung nach dem genetischen Profil. **www.rena-kuban.de. 040-406553**

**Berufskraftfahrer mit FS Kl. CE**  
 mit Stapler- und Gefahrengut-schein und Baustoffkenntnissen sucht neuen Wirkungskreis.  
**Abends: 040 94 79 12 85**

**Malen lernen, Öl & Acryl - Balance, Farbe, Freude in Ihr Leben zaubern...**  
 Einzelunterricht, ideal bei wechselnder Arbeitszeit.  
 Kurs 150,-€, inkl. Mat. **Tel. 68919924**  
 R. Lappe, **www.malen-hamburg.de**

**Fotoapparat, Olympus, 38-80**  
 mm, gefütterte Tasche, 2 Filme, neuw. 20 Euro. Herreuhur, Quarz, Metallarmband, Datumanzeige, ohne Batterie, 30 Euro. Shipfinder, Lloyd Register, alle Schiffe der Welt 2000/2001, Original CD 20 Euro. Seekarte, aufgezogen, Borkum bis Neuwerk, Original, 12 Euro. Pins, über 1.400 verschiedene, ab 30 Cent. **Tel.: 528 14 77**

# Ihre Druckerei im Alstertal

- Geschäftsdrucke für Industrie und Handel!
- Privatdrucksachen!
- Einladungen - für Hochzeit, Geburt oder Jubiläum!
- Farb- und Fotokopien, Digitaldruck, Layout- und Satzerstellung nach Ihren Wünschen und weitere Dienstleistungen...

**Gern beraten wir Sie! Besuchen Sie unseren Online-Shop!**

**www.krueperdruck.de**  
 Druckerei Krüper & Co. GmbH  
 Stadtbahnstraße 30, 22393 Hamburg  
 Tel. (040) 600 95 070, mail@krueperdruck.de  
 Öffnungszeiten: Mo-Fr: 8.30 - 18.00 Uhr  
 Mittagspause von 11.30 - 12.30 Uhr



## IMPRESSUM

**Verlagszentrale:**  
 040 / 538 9 30-0  
 Mo.-Fr.: 9.00 bis 13.00 Uhr

**Buchhaltung:**  
 040 / 538 9 30 13  
 Mo.-Do.: 8.00 bis 12.00 Uhr

**Redaktion:**  
 040 / 538 9 30 46  
 Mo.-Fr.: 9.00 bis 16.00 Uhr

**Verteilung/Vertrieb**  
 040 / 538 34 52

**E-Mail:**  
 redaktion@alster-net.de  
 anzeigen@alster-net.de

**Media-Berater/innen, Direktwahl:**  
 Gabriele Bergerhausen (Poppenbüttel, Haspa), Tel. 538 930-55; Jutta Brandes (AEZ, Hummelsbüttel), Tel. 538 930-50; Marc Brande (Luxury), Tel. 538930-63; Ingrid Hesse (Haspa), Tel. 538 930-0; Jürgen Klähn (Rotherbaum, Pöseldorf und Harvestehude), Tel. 538 930-18; Annegret Linke (Winterhude), Tel. 538 930-67; Sabine Merbach (AEZ), Tel. 538930-17; Sabine Meyerrose (Sase), Tel. 538 930-52; Simone Niklaus (Wellingsbüttel, Duvenstedt und Lemsahl-Mellingstedt), Tel. 538930-14; Michael Oeser (HAMBURG WOMAN), Tel. 3808 3600; Andreas Rohloff (Autohäuser), Tel. 538 930-51; Barbara Suhr (Makler/Immobilienwirtschaft), Tel. 538930-54; Helmuth Wegner (Volksdorf, Hamburger

(Meile, Fuhlsbüttel), Tel.: 538 930-56; Gabriele Gödicke (Eppendorf), Tel.: 538 930-53

**Internet:**  
 www.alster-net.de  
 www.alstertv.de  
 www.alster-talk.de  
 www.talkhamburg.de  
 www.hamburger-herbstempfang.de

**Fax:** 040 / 538 930 11



**Verlagsanschrift:** Magazin Verlag Hamburg HMV GmbH, Barkhausenweg 11, 22339 Hamburg; Mail: redaktion@alster-net.de, anzeigen@alster-net.de | **Herausgeber/Verleger:** Wolfgang E. Buss (vi.S.d.P.)  
**Chefredakteur:** Kai Wehl | **Stellv. Chefredakteur:** Christian Luscher | **Redaktion:** Christiane Kaufholt, Anna-Maria Koy, Julia Ulbrich | **Produktion/Anz.-Disponentin:** Carmen Garrot, Birgit Schümann | **Buchhaltung:** Carmen Garrot | **Chefgrafiker:** René Kriese | **Grafik:** Juliane Duczmal, David Nagel, Luka Plepp, Niklas Brüning | **Titelgestaltung:** René Kriese  
**EDV- und DTP-Beratung:** IT-Service Thilo Noack | **Druck:** Krügers Buch- und Verlagsdruckerei GmbH, 22880 Wedel | **Vertrieb:** Sandra Schmelter-Haun, Magazin Verlag Hamburg, Eigenvertrieb  
 © 2014 Magazin Verlag Hamburg.  
 Das Alster-Magazin wird kostenlos an Haushalte verteilt und liegt zusätzlich in ausgewählten Geschäften für Sie bereit (siehe Seite 64)

# Hier finden Sie über 1000 ALSTER-MAGAZIN Sharepoints!

Bei diesen freundlichen Partnern erhalten Sie das **ALSTER-MAGAZIN**. Dort stehen die Hefeteils in schicken Displays in ausreichender Menge zum Mitnehmen, falls Sie das Magazin nicht schon in Ihrem Briefkasten über unsere **Haushaltsverteilung** gefunden haben.

Und damit Sie alle Sharepoints **sofort** finden, haben wir sie nach **Straßen sortiert**. Suchen Sie genau dort, wo **Sie wohnen oder arbeiten** Toll! In weiteren **1.200 Geschäften** rund um die Alster gibt es auch das **Alster-Magazin in kleinerer Stückzahl**.

**ABC-Straße** Nr.44 Shalimar, The Indian Restaurant; **Alsterdorfer Markt** Nr.6 Tabak-Börse, Zeitschriften etc.; Nr.8 Apotheke am Alsterdorfer Markt, Homöopathie, Kosmetik; Nr.8 Edeka aktiv Markt, Lebensmittel; Nr.10 Textilreinigung; Nr.10 alster-arbeitsGmbH, Second Hand Shop; Nr.10 Flore pleno, Floristik und Wohnambiente; Nr.10 Selami's Dönerhaus, Döner Imbiss; Nr.12 Infostudio; Nr.14 Kesselhaus, Restaurant; Nr.18 Eiscafé del Gelato, Eisdielen;  
**Alsterdorfer Straße** Nr.2 Kleiderbad Winterhude, Reinigung; Nr.6 Rinas, Textilpflege; Nr.10 Salatperle, Imbiss; Nr.20 Sportsbar, Wirtschaft; Nr.30 Th.Kümpfer, Uhren; Nr.48 Cafe Galao, Portugiesische Spezialitäten; Nr.48 Kirat, Asia Imbiss; Nr.56 Betten-Remstedt, Bettenfachgeschäft; Nr.60 Hanse-Antik; Nr.70 Peter Warnecke, Sanitärtechnik; Nr.76 ARIN, Mode-Design; Nr.84 a Reimers & Weber hairstyle; Nr.84 a Cafe MAY; Nr.86 Alexandre Rodriguez; Nr.90 Back-Shop, Steh-Cafe; Nr.90 Alster-Grill-Eck; Nr.254 Zoo-Markt Alsterdorf; Nr.258 a little fun, Kinderspielzeug; Nr.260 Perfect Nails, Nageldesign; Nr.274 Alexandros; Nr.286 SEHKRAFT Optik in Alsterdorf; Optiker; Nr.288 Roxie, Restaurant/Café; Nr.290 Asian Imbiss Seoul, Asia-Imbiss; Nr.292 Konditorei Fastert, Konditorei; Nr.7 Wein-Michel, Wirtschaft; Nr.7 Schanzen-Bäckerei; Nr.9 Bode, Hörakustik; Nr.11 Fischfeinkost; Nr.13 Cuisinette, Delikatessen; Nr.13 Blumengeschäft; Nr.15 Echtzeit Studio, Cafe-Galerie; Nr.17 Effenberger, Bäckerei; Nr.29 Sauberland, Reinigung; Nr.29 Bagno, Bäder-Accessoires; Nr.31 Stahn, Euronics; Nr.35 Today, Restaurant; Nr.35 Alsterdorfer Fruchthaus; Nr.35 Blende 11, Foto etc.; Nr.37 Russell's, Cafe Bar; Nr.41 H. Wolf, Alles vom Lande; Nr.61 Bäckerei Boldt; Nr.61 H. Lüschen, Obst+Gemüse; Nr.69 a Königskinder, Friseur; Nr.79 Second Style; Nr.79 Croquerie; Nr.85 Echt Asien, Sushi Restaurant; Nr.103 Mass-Schneiderei; Nr.253 Alsterdorfer Hosenmantel, Kinderladen Second Hand; Nr.263 Friseursalon Moijan, Friseur; Nr.271 Sprungfeder, Raumaustattung; Nr.277 Änderungssofortdienst, Änderungsschneiderei; Nr.281 a Blumen Exotica, Blumen; Nr.283 Inger Moden, Mode;  
**Alstertor** Nr.18 Zahnarztpraxis Katarina Bellgart  
**Badestraße** Nr.4 Osteria Due, Restaurant;  
**Ballindamm** Nr.25 Trachtendiele GmbH; Nr.40 Die Ballkönigin, Abendmode & Schneiderei; Nr.40 Touch Jewelry, Schmuck;  
**Ballindamm Europapassage** Nr.40 funke-ticket, Ticket Shop; Kult; L'Italiana Gelateria, Eispalast GmbH; TE Hamburg, Textilhandels GmbH; Kodak Express; Elkline GmbH, Mode; E-Plus Retail

GmbH; Stofftiergarten; Udo Lindenberg & More, Watentowski Galerien; Wiener Kaffeehaus Julius Meini; Se7en Oceans Hamburg; Vodafon; Steiff Kids Fashion & more GmbH; Levi's Store; Harley Davidson Fashion Hamburg; Meinecke's Barbishop; Yin & Yang, Restaurant & Bar;  
**Barmbeker Straße** Nr.38, Dat Backhus; Nr.148 Oräx-Tinter, Drucker-Toner; Nr.148 Artefakt, Schuhe; Nr.150 Arizona, Steakhouse; Nr.152 C&M, Friseur; Nr.152 Videopalast, Videos; Nr.158 Budenhagen, Euronics; Nr.45 Haspa; Nr.47 Arno Sierck, Lotto-Toto-Oddset; Nr.55 Goldbek Apotheke; Nr.153 REBIKE, Schnell Reparatur Service; Nr.153 Tauchen-Hamburg, Taucherartikel; Nr.165 Dialog, Restaurant; Nr.167 Jay Tis, Steakhouse; Nr.169 Dat Backhus, Bäckerei; Nr.177 Kaffee mit Geschmack; Nr.177 Schuh/Schlüsseldienst; Nr.179 Bravo, Reinigung; Nr.181 Wein-Gesing, Weine; Nr.181 Storling-Fashion, Second Hand Mode; Nr.181 Buelemente Galerie; Nr.187 modern nails; Nr.189 Die Lakritzerie;  
**Bleichenhof Passage** Kroylan City Hamburg, Professional Make-up; Cafe Ole, Bar u. Restaurant; Shoes, Schuhe aus Ungarn u. Italien;  
**Borgweg** Nr.5 Picobello, Reinigung - Schneiderei; Nr.7 Podologie Praxis Rimkus; Nr.11 Feinkosthaus am Borgweg Mehrabi; Nr.11 a Nur Hier;  
**Brandende** Nr.7 Biffar;  
**Brooktorai** Nr.6 Airlux Showroom;  
**Brockenstraße** Nr.2 Tafelberg, Restaurant;  
**Colonnaden** Nr.22 Weinhandlung Brodthage; Nr.26 abrahams ambiente; Nr.46 Schattschneider, Sanitätshaus; Nr.70 HPS Porzellanmalerei; Nr.96 Sabine Wiedenhuis, Mode; Nr.108 Papier u. Feder; Nr.15 games workshop;  
**Dorotheenstraße** Nr.48 Hotel Cristobal, Hotel; Nr.54 Schewel, Modeatelier; Nr.54 Haar Pur, Friseur; Nr.54 La Figlia, Ital. Restaurant; Nr.78 Gemeinschaftspraxis Wolf, Thiel, Zahnärzte; Nr.102 Haspa; Nr.108 Rothaus, Möbel; Nr.112 Schanzen-Bäckerei, Bäckerei; Nr.116 Kaya, Feinkost; Nr.116 Stadtbäckerei, Bäckerei; Nr.116 Schumacher; Nr.128 Blumen; Nr.132 DerMaßschuh, Schuhe; Nr.134 BHB, Hockey; Nr.134 PMatzen, FS-Radio; Nr.136 Änderungs-Dienst; Nr.138 Zeitschriften; Nr.138 Tabak-Lotto, Sh. Pourkazemi; Nr.140 Call a Pizza, Restaurant; Nr.144 Kirschner, Restaurant; Nr.174 Charade, Bistro; Nr.176 Schönes & Nützliches; Nr.182 Il Gelato, Eiscafe; Nr.182 a La Strada, Restaurant; Nr.182 Couture 182, Mode; Nr.184 ann idstein, Deko; Nr.184 Hier, Bäckerei; Nr.184 a Zellmanns, Weinmarkt; Nr.184 a Winterhuder Kindersalon, Kindermode;

Nr.188 Mode-Cafe; Nr.188 Fromage Francaise, Käse; Nr.188 envy fashion; Nr.188 Ky Lam, Asia Restaurant; Nr.190 Dorotheen Eck, Restaurant; Nr.190 Thasos, Grill Imbiss; Nr.35 Restaurant La Bruchetta, Restaurant; Nr.57 Block House, Restaurant; Nr.95 Reitenbach, hair and make-up; Nr.97 a Trattoria Rosati, Restaurant; Nr.99 Frozen-Yoghurt Welt; Nr.109 alia, Wellness; Nr.113 Dorotheen-Apotheke, Apotheke; Nr.121 St.Johannis Apotheke; Nr.159 Babette Becher, Floristik; Nr.161 Ihre Reinigung;  
**EKZ Nedderfeld** Star Car, Autovermietung; Ernstings-Family, Kleidung; Mc Paper; Budnikowski; 155-Gut! gutbürgerlich, Restaurant; 1.Etage: Klink, Friseur; 1.Etage: Nailly's; 1.Etage: 70 Sonnenklar.TV Partner, Reisewelt Hamburg; 1.Etage: Sparda Bank; 1.Etage: New Nails, Nagelstudio; 1.Etage: Bistro Florenz, Eisladen; 1.Etage: Oliver Grey, Schuhe;  
**Eppendorfer Baum** Nr.4 Früchte Gleitzmann, Feine Früchte - Feines Gemüse; Nr.6 Marc O' Polo, Mode; Nr.8 Classico Women, Mode; Nr.12 Meister Parfumerie seit 1888; Nr.14 Meissler & Co Immobilien; Nr.16 P. Eisenherz, Kindermode; Nr.18 Labels for Less, Mode; Nr.18 Lühr Optik; Nr.18 Struve Lederwaren & Gepäck; Nr.20 engelke, Pasta-Olio-Vino; Nr.22 Maral, Restaurant & Cafe; Nr.22 von Allwörden, Backwaren; Nr.24 World Coffee, Restaurant; Nr.24 O2 Partner Shop; Nr.32 Riekhof-Galerie, Parfümerie Eppendorf; Nr.32 Lejaby Palmers Rosule, Wäsche; Nr.34 Pjama Royal, Wäsche; Nr.34 Broterbe Gaus; Nr.34 mobilejoker; Nr.34 catwalk Hamburg; Nr.38 Speicherstadt Kaffeeösterei; Nr.42 Paulina expect in style, Umstandsmode; Nr.44 Four; Nr.5 HAGEL The Hair Company, Friseur; Nr.7 JF Flebbe GmbH, Männermode; Nr.9 Glenfield, Fine Knitwear; Nr.9 Pura Vida, Schmuck; Nr.11 Optik Martin Carl, Optiker; Nr.11 AUST, Collezione d'Italia; Nr.11 Quartier 11; Nr.13 Lienau hat das Zeug z.Spielen, Spielwaren; Nr.19 Willi Decker, Frisuren; Nr.31 Peter Polzer, Friseur; Nr.31 Bettenhaus Bürger; Nr.43 Tee-Handels-Kontor Bremen; Nr.43 Vodafone Shop Eppendorf; Nr.47 Back-Werk;  
**Eppendorfer Landstraße** Nr.2 Haspa, Bank; Nr.4 Blumenhaus Radau, Blumen; Nr.6 Gandhi, Indisches Restaurant; Nr.32 Wolfheim/Wolfheim, Immobilien; Nr.36 Morellino, Restaurant; Nr.36 Locke, Friseur; Nr.54 Petite Gourmande, Confiserie; Nr.54 Van Laack, Mode; Nr.56 Das Buch, Buchhandlung; Nr.56 Augenblick, Optiker; Nr.58 Happy Heels, Schuhmacherei; Nr.58 Ihr Sonnenstudio, Sonnenstudio; Nr.58 Gigis, Accessoires; Nr.70 Deutsche Bank, Bank; Nr.74 Ristorante da Franco, Restaurant; Nr.74 Immobilien Kontor, Immobilien; Nr.76 Anelli Rieck, Goldschmiede; Nr.80 Schlüsselszentrum, Schlüssler; Nr.80 Terzozentrum Hamburg, Hörgeräte; Nr.84 Lampen Wetter, Lampen; Nr.84 Apotheke, Apotheke; Nr.86 Optik Köpke, Optiker; Nr.86 Haspa, Bank; Nr.88 Konditorei Lindner, Konditorei; Nr.90 Frucht-Haus Duntas, Obst und Gemüse; Nr.92 top o top, Damenbekleidung; Nr.92 Thor Straten, Juwelier; Nr.96 Tabakwaren Presse; Nr.100 Baltzac Coffee, Cafe; Nr.102 Samt & Sonders, Geschenke; Nr.112 Verena Moden, Mode; Nr.112 Klemann Brillen, Brillen; Nr.112 a Friseur Löhndorf, Friseur; Nr.120 Second-Hand, Second-Hand; Nr.130 Thomas Cook, Reisebüro; Nr.130 Grünich Aufpolster & Beziehen, Holzauflaufbearbeitung; Nr.144 Piazza Mercato, Südl. Spezialitäten; Nr.1 JB Exclusiv, Mode; Nr.5 Shirley Mae, Schuhe; Nr.9 Namenlos, Friseur; Nr.9 Cord Stehr, Weine; Nr.11 Optiker Carl, Optiker; Nr.19 Nygaards, Kinderschuhe; Nr.21 Geers Hörakustik, Hörakustik; Nr.31 Greeni, Cafe/Restaurant; Nr.39 Loop, Kindermode; Nr.43 Edeka Schlemmermarkt, Supermarkt; Nr.45 Vital-Center Eppendorf, Sanitätshaus; Nr.51 Travel Overland, Reisebüro; Nr.53 Ryt of Switzerland, Coiffeur; Nr.61 Bar Italia, Restaurant & Weinbar; Nr.65 masoud-schuhe, Schuhe; Nr.67 Budnikowski, Drogerie; Nr.101 Dietrich Niesitka, Teppichboden; Nr.121 Stern, Änderungsschneiderei;  
**Eppendorfer Marktplatz** Nr.2 Eppendorfer Eiscafe, Eiscafe; Nr.2 Apotheke a. d. Friedenseiche, Apotheke; Nr.2 BoConcept Hamburg Eppendorf, Einrichtung/Möbel; Nr.5 Haspa, Bank;  
**Eppendorfer Weg** Nr.168 JLOVES; Nr.170 Gala Atelier, Die Änderungs-Schneiderei; Nr.176 Dal

Fabbro, Weinbar; Nr.180 Fischfeinkost Egon Geißen; Nr.210 Ristorante Come Prima; Nr.210 sandro magris, Antipasti; Nr.234 Cafe Leckerei; Nr.240 Cafe Leckerei; Nr.244 Apotheke am Falkenberg; Nr.244 EA Taliano, Antipasti - Pasta - Bar; Nr.244 Trainingsraum, Ems Training; Nr.248 Müller's Jeans & Interiors; Nr.254 Gantert, Konditorei; Nr.252 RuBios, Bio & Delikatessen; Nr.254 Büning, Creative Wohngestaltung; Nr.256 Camocas, Stoffe & Kleider; Nr.256 Azzuro.shoes & more; Nr.258 Tabak - Zeitschriften - Lotto; Rainer Lawniczak; Nr.260 Nurhayat Heidekrüger, Gemmologin; Nr.264 Claudia Paulus, Design; Nr.264 Loewen, Gastwirtschaft; Nr.266 Kallensee GmbH, TV-VIDEO-HIFI; Nr.268 mo in Immobilien; Nr.270 Unzertrennlich essen & trinken; Nr.276 Caprice, Mode; Nr.276 Meersachen e.K.; Nr.280 Ristorante Fezzi; Nr.189 Kosmetik Eppendorf; Nr.189 Lady Perle, Schuhgeschäft; Nr.193 Cafe Brodsky, Russische Cuisine; Nr.193 CD Bistro; Nr.195 Stadteilmakler Eimsbüttel; Nr.207 Schritt für Schritt, Mode für Kinder, Kinderschuh und Mode; Nr.227 Stolle-Pralinen, Confiserie & Chocolaterie; Nr.229 Lillie synd, trendige mode; Nr.235 Steinberg - the Living room, Geschenke; Nr.237 Cafe Tempo; Nr.245 Gabriele Wiese, Friseur; Nr.249 Obst + Gemüse, Eddy Caliscan; Nr.255 LD Leder Design Hamburg, Shop + Manufaktur; Nr.255 Hebammenpraxis im Kleinen General; Nr.265 Zimmerchen; Nr.269 Eiscafé Dante; Nr.271 Shape Haircutters; Nr.279 Kinderreich, Party und Spiel; Nr.281 42 Plus Second Hand, Designermode ab Gr. 42; Nr.283 Peter Judd, Modeschmuck; Nr.287 Poletto Weinbar, Weinstube;  
**Erikastraße** Nr.42 Das Hand und Fuß Team, Hand u. Fußpflege; Nr.44 Lotto, Zeitschriften; Nr.48 petite princesse, Mode, Accessoires; Nr.50 Curry Queen, Imbiss; Nr.50a Hülsen Petit Fisch Bistro, Fischbistro; Nr.58 Käse, Wein und mehr; Nr.66 Wohndecor, Raumaustattung; Nr.70 Primacrema, Feinkost; Nr.43 Bremer TV, Unterhaltungselektronik; Nr.45 Rolf Kappler Einbruchschutz, Schlüssel etc.; Nr.57 Flugbröje, Flüge;  
**Fährhausstraße** Nr. 8 HPM Vermögensverwaltung;  
**Friedr. Schütter Platz** Ernst Deutsch Theater;  
**Galleria World** in Travel, Reisebüro; Bagger&Gehring, Goldschmiede; Linus, hochwertige Herrengarderobe;  
**Gänsemarkt Passage** ELB Fashion Store, Mode; Mercedeh-Shoes; Umkleidekabine, T-Shirt Druck;  
**Gänsemarkt** Parfümerie; Nr. 4; 10; 15; Eiscafe San Remo; Hello Kitty, Mode u. Accessoires; Block House, Restaurant; Super Cut, Friseur; Nr.50 BOBOQ, Drinks; Nr.43 Praxis Dr. Maik und Kirsten Hums;  
**Geibelstraße** Nr.12 SantaFe, Restaurant, Cockailbar;  
**Gertigstraße** Nr.4 Kartenhaus, Tickets; Nr.6 Futterneid, Tiernahrung; Nr.20 Smart Sun, Sonnenstudio; Nr.24 Yellow Möbel; Nr.40 RS - Möbel GmbH; Nr.42 Rothaus Möbel; Nr.48 Kiosk 48; Nr.58 Kokon, Fashion & More; Nr.68 Grill Shop Winterhude; Nr.1 Jamka, Textilien; Nr.3 Konditorei Boyens; Nr.11 Deseo, Tapasbar; Nr.17-19 my favorite store, Designermode; Nr.23 CM, Friseur; Nr.23 Salat Quelle; Nr.25 Georg Kramer, Uhrmachermeister, Juwelier; Nr.25 il Trullo, Pizzeria, Ristorante; Nr.27 Holz connection, Möbel; Nr.27 Thaysen Fashion; Nr.31 hallLujal Schönes für Engel und Bengel; Nr.33 Moucia Moda; Nr.37 Pastalaria Porto, portugiesische Spezialitäten; Nr.41 Der Bioladen Winterhude; Nr.59 Bäckerei Daube; Nr.59 einnullneins, Notebook & Co Service; Nr.61 Mama Trattoria, Ristorante;  
**Geschw. Scholl-Straße** Nr.6 Mrs. Sporty, Fitness für Frauen;  
**Goldbekplatz** Nr.1 Home & Garden;  
**Grasweg** Nr.2 Ihr Friseur; Nr.9 Änderungsschneiderei Nazari;  
**Grindallee** Nr.18 Cafe Campus; Nr.32 Spiesserei Speis & Trank; Nr.32 Print- & Copyhaus GmbH; Nr.34 Cafe 'Dilo; Nr.40 Papier & Co., Bürobüdfar; Nr.40 Base / E-Plus Shop Uni Hamburg; Nr.44 SHALOM, Israel Bijoux u. Kunstgewerbe; Nr.80 Lavante Deli & Coffeeshop; Nr.80 text & töne, Apotheke; Nr.2 BoConcept Hamburg Eppendorf, Einrichtung/Möbel; Nr.5 Haspa, Bank;  
**Eppendorfer Weg** Nr.168 JLOVES; Nr.170 Gala Atelier, Die Änderungs-Schneiderei; Nr.176 Dal



So steht das **neue Alster-Magazin** jetzt im schicken Acryl-Display bei unseren Sharepoint-Partnern.



Coffee; Nr.116 BackWerk; Nr.126 EDEKA aktiv markt Anders; Nr.134 Bodega Bar „Las Tapas“; Nr.134 Arrabbiata, Orient Bistrot; Nr.136 Die Brille Susan Timm; Nr.138 Tabak-Shop Lüchua, Zeitungen; Nr.146 Asia Lounge, Restaurant; Nr.146 Adalbert Krumhorn, Glaserei/Bilder; Nr.148 Comestibles, Wein; Nr.150 Outlet King; Nr.158 Football Factory; Nr.164 everglaze, Schmuck; Nr.168 Cafe Pasteleria, Portugiesische Spezialitäten; Nr.170 Matratzen Markt Concord; Nr.180 Carlotta Secondhand; Nr.182 Joey's Pizza Service; Nr.186 BOBS FRISÖR; Nr.188 MFO Matratzen Factory Outlet; Nr.7 Alnatura; Nr.17 Campus Suite; Nr.21 Studioline Photography; Nr.45 Haspa; Nr.53 Haspa, Bank; Nr.77 Andere Welten, Medienvertretung; Nr.79 Qrito Grindel, fresh californian cooking; Nr.79 Schneiderei am Grindel; Nr.83 InternetCafe; Nr.83 Ali's Grillhaus; Nr.87 ak deniz, Schnellimbiss; Nr.87 Der Friseur, Campus Cut; Nr.89 SO NA MU, koreanisches Restaurant; Nr.90 Reckrad, Fahrräder; Nr.117 Afro-Asia-Shop, Cosmetics & Hair, Food & Fish; Nr.117 Ihr Sonnenstudio; Nr.117 Schwineschnitz, Restaurant; Nr.129 Monkey Donuts; Nr.131 Kiosk; Nr.131 Drucker Tonke; Nr.131 Pearyppop, Schmuck; Nr.131 Beautiful Nails, Nagelstudio; Nr.139 Happy Copy Digital, Digital & Werbetechnik; Nr.141 Grindel Schuhmacherei; Nr.159 Änderungs-schneiderei; Nr.159 Restaurant Gopalam, Vegetarisch-ayurvedisch; Nr.161 Fahrrad Gebrauchtmart; **Grindelberg** Nr.86 Ka 1, Mode; Nr.86 intertel gmbh, mobile kommunikation; Nr.86 Paracelsus-Apotheke, Schwerpunkt Homöopathie; Nr.3 ANDREAS APOTHEKE, Apotheke; Nr.39 S.Z. Fahrradservice; Nr.39 Friseursalon KASKADE, Friseur; Nr.41 Japan Feinkost, Sushi-Party-Service; Nr.41 Studioline Photography; Nr.45 Tinten-Toner-Tankstation; Nr.75 Chokdee Thaimassage; Nr.83 Susanne Bielefeldt, Tabakwaren-Spirituous-Lotto; **Große Bleichen** Nr.32 Privatdozent Dr. Tesch; **Hallerstraße** Nr.36 Dr. Jörg Brettle, Zahnarzt; Nr.78 Edeka Niemerszeind; **Hamburger Hof** Parfümerie Hamburger Hof; cappuccino-due, Cafe/Bar/Restaurant; Springfield Homedesign, Bilder, Möbel, Accessoires, Lifestyle; Blume Hamburger Hof, Blumengeschäft; **Hamburger Meile** EG Information; EG Nailys; EG 21 Jensens Landschaftserei; EG 22 Oil & Vinegar; EG 23 MIMA; EG 28 Apollo Apotheke; EG 31 Bäckerei Junge; EG 39 Unisex, Friseur; EG 40 Multi Express, Schuhmacherei/Schlüsseldienst; EG 43 Budnikowski; EG 44 Camel Shop; EG 45 SticheW Textilreinigung; EG 47 Spiele Max; EG 52 Friseur; EG 62 Freigang Shirts; OG 108 Vodafone; OG 116 Bäckerei Nitt; OG 116 Nur Hier; OG 117 Dat Backhaus; OG 118 Reformhaus Engelhardt; OG 122 Eiscafee Fiore; OG 140 Sansibar; OG 147 Jens Koch; OG 27 Tom Tailor; OG 27 Sparda Bank; OG 55 Haspa; OG 85 Thalia Bücher; OG 92 Studio Line Photography; OG 97 Starbucks; OG 98 Pan Asia; OG 121 Schuback, Parfümerie; **Hanseviertel** Roedel, Handschuhe; Quartier 30, exklusive Mode; Leysieffer kleiner Shop, Coniferie und Konditoreispezialitäten; Leysieffer, Coniferie und Konditoreispezialitäten; Restaurant les parisiennes, Restaurant; La Mode, Abendkleider; Caffee Rouge, Cafe Bistro; Falke-Store, Strümpfe; Sansibar-Sylt, Fashion; Hamburg Business Center; Endeca, Passion f. Wein u. Spirituosen; Pustelbume, exklusive Kindermode; im Hanseviertel; Tott & Co., Herrenschuhe; Schacht & Westerich, Papierhaus GmbH; **Hängegute** Idee seit 1826; **Hainstraße** Nr.16 beautiful day, Mode & Café **Hartwicusstraße** Nr.6 Uhlendorfer Reiseidienst, Reisebüro; Nr.6 Kosmetik u. Mode an der Alster; **Hebelstraße** Nr.15 ekline GmbH; **Hegestraße** Nr.8 FOLKER h, Der Friseur; Nr.8 Laura & Louis, Fashion Room for Kids; Nr.12 Restaurant Da Remo; Nr.48 TARA, Modedesign; Nr.50 Umland Delikat-essen, und Party-Service; Nr.13 Das Kleine Kinder Kaufhaus; Nr.15 REINDL secondhand; Nr.21 Botho Nickel, Hochzeitsausstattung; Nr.31 Uhrwerk 31, Uhren für Astheten; Nr.31 SMITH's, Clothes for Men & Women; Nr.33 schokovida, Feinste Schokoladen; **Heinrich-Hertz-Straße** Nr.101 Blumenladen Dieter Ahlf; **Herderstraße** Nr.2 Änderungs-schneiderei Julia; Nr.2 Goldankauf 111; **Hermannstraße** Nr.14 Altstadtblume am Alstertor; Nr.14 Werkhaus Shop Hamburg; **Heubergredder** Nr.34 Mode & Accessoires, Mode; Nr.34 Blumenhaus Daebler, Blumen; Nr.34 Villa Salis, Relax- u. Wellness-Lounge; Nr.38 Big Easy, Bistro/Restaurant; Nr.48 Lotto, Kiosk; Nr.52 Alsterdorfer Backhaus, Bäckerei/Cafe; Nr.52 Mein Friseur, Friseur; **Hofweg** Nr.4 Edeka Sören Lade, Lebensmittel; Nr.12 Engel & Völkers Hamburg, Immobilien GmbH; Nr.20 Maxim Lebensmittel; Nr.22 Casa Nova, Eiscafe; Nr.24 Haspa; Nr.46 Hofweg Apotheke; Nr.46 Kape, Bistrot; Nr.48 Budnikowski; Nr.48 Zeitschriften-Shop; Nr.54 Ulrich Stein, Einrichtungen; Nr.68 Jody-2Rad, Fahrräder; Nr.72 Farda, Syrische sRestaurant; Nr.94 Duxiana, Das Dux Bette; Nr.98 Burg Apotheke; Nr.102 Ristorante Rocco; Nr.1 HIFI-STUDIUM am Hofweg; Nr.21 Wäscherei, Reinigung;

Nr.29 Travel & Home, Reisebüro; Nr.31 N&N Reisen; Nr.33 Stöben-Wittlinger, Immobilien; Nr.45 FLIQUA GmbH Body Energising Studio; Nr.45 Cafe Boyens, Conditorei; Nr.57 Augenärzte im Hofweg; Nr.59 Post am Hofweg; Nr.61 a Rindchen's, Weinkontor; Nr.63 Prinsessa, Cafe; Nr.65 Dalivi, Stoffe; Nr.73 Boulevard Hotel; Nr.75 Nippon-Hotel; Nr.81 Edeka Niemerszeind, Edeka; Nr.95 Frau Ultrafrisch, Bistro-Catering; Nr.99 SAVA, Schuh + Schlüsseldienst; Nr.101 Dilo-Cafe, Cafe; **Hoheluftchausee** Nr.18 Osaka Sushi, Restaurant; Nr.18 Wolsdorff Tabacco GmbH; Nr.28 Sub Way Sandwiches HH 2; Nr.13 Style Lounge, Friseur; Restaurant; Nr.30 aktuell ROLLO, Vertriebsgesellschaft mbH; Nr.30 Hans Reimann, Herrehausstatter; Nr.32 Vodafone Shop; Nr.32 Broterbe Gaues; Nr.52 My Way, best of asia; Nr.56 Eiscafe Toscana; Nr.56 SCHNELLREINIGUNG, Najiba Adina; Nr.56 Friseur Team Hoheluft, Herrehausstatter; Nr.56 Oberdörffers Apotheke; Nr.60 Din Hau, Asiatische Spezialitäten; Nr.68 Buchhandel Frank & Steinwarter; Nr.68 nipala functional sportswear, Sportausstattung; Nr.72 Maxi Sun; Nr.84 Statronic, Elektronik & HiFi; Nr.88 Haarstudio Lauro; Nr.90 Margot Randhawa, Blumen; Nr.90 Copy As; Nr.92 Hoheluft Reinigung; Nr.17 Eisen + Haushaltswaren Harms; Nr.45 Lichthaus Friedrich Hass; Nr.85 News+Cent Point; Nr.85 News + Cent Point, Schreibwaren/Presse; Nr.119 Funk-Schloss-Notdienst; **Hudtwalckerstraße** Nr.2 Dr. Trettnin, Neurologie; Nr.16 Paolino, Ristorante Sardegna; Nr.18 Fährhaus Apotheke; Nr.20 Kleine Freiheit, Sexdessous; Nr.24 Schiwi-Computer, Computer; Nr.28 Die Pampi, Mode für Groß und Klein; Nr.30 Urban-Spa, Schönheit; Nr.11 Arbeit u. Mehr, Arbeitsvermittlung; Nr.13 angelos barcelona, platos y tapas; Nr.13 Komödie Winterhuder Fährhaus; Nr.17 Blumen-Bärs; Nr.19 Nur Hier, Bäckerei; Nr.21 Budnikowski; Nr.23 G.Freytag, Hüte; Nr.29 Nine to Five, Shoes & More; Nr.31 Concept Lager, Mode; Nr.33 Effenberger, Bäckerei; Nr.35 Heymann, Bücher; Nr.37 Da Lui, Restaurant; **Humboldtstraße** Nr.5 UNIFLOTT, Textil-u. Lederpflege; **Isestraße** Nr.86 my perfect Sunday; Nr.77 Tiefenthal Bar Restaurant, Restaurant; **Jarrestraße** Nr.26 H & B, Bäckerei; Nr.26 Kiosk Avant; Nr.28 Haspa; Nr.42 DUBARA, Döner; Nr.44 Rewe, Lebensmittel; Nr.55 Die Bäckerei; Nr.57 Döner-Queen; Nr.42 Jarre-Apotheke; Nr.45 Budnikowski; **Jungfernstieg** Nr.16 City Fresh, Gastronomie; Nr.38 Schuhhaus Prange; Nr.40 Jack & Jones Vero Moda; Nr.44 Langhagen & Harnisch, Gemälde & Kunsthaus; Nr.48 Roth's Alte Englische Apotheke; Nr.54 ALEX Hamburg im Alsterpavillon; Nr.58 MIO Bistrot Caffè Gelato; Nr.51 Nivea Haus; Nr.51 Optiker Bode **Kaufmannshaus** Brahmsheller, Wein u. Bierstube; Böcker Design Optic, Optiker; **Kleine Johannes Straße** Nr.4 Theaterkasse; **Klosterallee** Nr.80 Kloster Stuben; Nr.80 Ise Apotheke; **Klosterstern** Nr.6 Evelin Brandt, Mode; Nr.55 Tabakwaren-Zeitschriften, Lotto-Toto Hessamian; Nr.5 Haspa; **Kronshamp** Nr.15 Wijnhus, Weine; **Lange Reihe** Nr.18 Hotel Senator; Nr.18 nahhaut, Supermarkt; Nr.33 Balkan Magazin, Balkan-Spezialitäten; Nr.48 Everest, Geschenk-Basar; Nr.50 plateau, Herrenbekleidung; Nr.60 Lagerverkauf Speicherstadt; Nr.62 Casa Nostra, Restaurant; Nr.66 Hair Joy, Friseur; Nr.66 vodafone-shop; Nr.1 My Nails, Nageldesign; Nr.23 Georgie, Friseursalon; Nr.27 Lagerhaus Hamburg; Nr.47 cafe due; Nr.47 Eiscafe Triboli; Nr.57 Werkhaus, Fashion; Nr.63 Cafe 'Uhrlaub; Nr.67 Vasco da Gama, Restaurant; Nr.73 Weinkauf St.Georg; Nr.83 O' Pote, portugiesische Spezialitäten; Nr.87 Mercado Iberico, spanische Lebensmittel; Nr.87 Kiosk 87, Zeitschriften; Nr.87 Alica Weitmam, Schneiderin; Nr.91 Ticketkontor, Reisebüro; Nr.91 Petra Nentwig, Kosmetik u. Fußpflege; Nr.101 Das Haarwerk, Friseur; Nr.103 Body Vital Shop, Sportlernahrung u. Fitnessbekleidung; Nr.111 Tempur Studio, Premium Schlaf; Nr.113 Rahimi Beauty; Nr.117 Feinkost Läufer; **Lattenkamp** Nr.4 Lotto + Toto; Nr.8 Cafe Memorandum; **Lehmweg** Nr.28 Queen for a day, Mode; Nr.28 Cengiz Aydin, Master Hair Stylist; Nr.36 Haarkunst, Cladia Ossege; Nr.36 Sense of Beauty, Die Wellness Lounge; Nr.40 Style your Cake, Süßigkeiten; Nr.40 Fine Antique Interiors; Nr.46 Galerie in Eppendorf; Nr.46 Clou, Geschenke; Nr.46 Blumenladen B.Sannmann; Nr.48 Zuckerpuppe, Mode; Nr.50 UMS Ute Münzer Spiess, Make up; Nr.56 die Fasserie, Wein, Essig, Öl, Whisky; Nr.56 Fleischeri Harms; Nr.58 jolite Karla-Maria Ostertsetzer, Friseurmeisterin; Nr.58 Ristorante Italiano; Nr.31 Fashion Cut, Kostümbildner Änderungs-schneider; Nr.31 a Cafe Estoril 2; Nr.35 China Garten, Restaurant; Nr.35 Haare Manuel Oliveira; Nr.41 Kratzfest, Naildesign; Nr.43 Milchzahn, Baby- u. Kinderausstattung; Nr.43 Son Sara, Boutique; Nr.43 Yilmaz, Änderungs-schneiderei; Nr.43 Askrafi Antikes & Feines; Nr.51 Stoffkunst Britta Grumann,

Kurzwaren; Nr.53 Eppendorfer Haushaltsstübchen; Nr.55 Outfit Haare & Kosmetik; Nr.57 DER KAMIN, Kamine ohne Schornstein; **Lenhartstraße** Nr.16 LoBo Frisuren GmbH, Meisterhafte Haargestaltung; **Levantehaare** Steiff, Spielwaren; Flane Chocolaterie Cafe; Swatch, Uhren; Bar Levante, Restaurant; Drössel & Rademacher, Schreibwaren; Park Hyatt Hamburg, Hotel; Calvin Klein Jeans Store; Sansibar The Store Shop, Kleidung; Marc O'Polo, Kleidung; Die Rösterei, Kaffee; Schuhbecks Gewürze; Princess.tam.tam Boutique Hamburg; 1.Etage Tschebull Österr. Restaurant; 1.Etage Asia Restaurant; 1.Etage B.O.S.Caviar Gourmetecke; 1.Etage Fun Friseur; 1.Etage Die Rösterei, Kaffee; 1.Etage Sush Factory; **Lökstedter Weg** Nr.1 Tessa Petzoldt, Blumen; Nr.9 Erika Apotheke, Apotheke; **Löwenstraße** Nr.4 Der Löwenschuster; **Löwenstraße, Ecke Eppend.** Nr.22 China Restaurant Lotusblüte; **Ludolfstraße** Nr.60 BLACK ANGUS Steak House, Restaurant; Nr.43 Trattoria Campo, Restaurant; Nr.53 Alma Hopfes Lustspiel Haus; **Maria-Louisen-Straße** Nr.92 a Edey-Kaesow, Augenarzt; Nr.100 St.Johannis Apotheke; Nr.3 Maria-Louisen Apotheke; Nr.3 Restaurant Louise; Nr.7 Fleischeri R.Schuster; **Martinstraße** Nr.6 Saadet's Portog. Cafe-Schneiderei; Nr.14 Saigon, Restaurant; Nr.16 Blume Eppendorf; Nr.11 Neo Cafe; **Milchstraße** Nr.2 Juwelier Perlen Müller; Nr.26 Grindel Couture; Nr.28 Ristorante Da Mario, Pizzeria; Nr.1 La Scarpa, Boutique; Nr.3 Chocolate Society; Nr.3 Koob & Theissen Immobilien GmbH; Nr.3 Pluta Das Restaurant in der Milchstraße; Nr.3 OLGUN Änderungs-schneiderei; **Mittelweg** Nr.18 Beauty Klinik; Nr.20 Die 2 Friseur; Nr.24 Ristorante Torcello, Italiener; Nr.30 Hautkultur, High Care; Nr.122 Blockhaus; Nr.130 Enoteca Passion für Wein; Nr.138 Pöseldorfer Brillenhaus; Nr.140 Änderungs Atelier Pöseldorf; Nr.140 Blumenpavillon Pöseldorf; Nr.146 TH 2 Finest Food; Nr.148 Commerzbank; Nr.172 Broders CULINARIUM; Nr.174 NHG Nordhafen Reiseagentur; Nr.21 Ercan & Kinderei, Schneider; Nr.21 Änderungs-schneiderei, Schneider; Nr.25a Schanzebäckerei; Nr.31 Bistro Masur; Nr.31 Gurke, Kneipe; Nr.41a Bio Sun, Sonnenstudio; Nr.41a Hypo Bank; Nr.41 c Shamsi Shala, Friseur; Nr.125 Gebr. Jürgens, Haushaltswaren; Nr.141 WOK Haus Thi Thy; Nr.151 Gruner, Krankengymnast; Nr.151 Dr. Schrank, Orthopäde; Nr.157 Haspa; Nr.161 Raven, Restaurant; Nr.165 Apotheke Carjell's; Nr.173 Bäckerei Barmian; Nr.173 Blumen Jürs am Mittelweg **Mönckeburgstraße** Nr.8 ittala, Mode; Nr.3 MO-CITY-APOTHEKE; Nr.29 Hirmer Gruppe Größen; Nr.31 Jack Wolfskin Store, Sport u. Reiseausstattung; **Mühlenkamp** Nr.2 Harms & Schacht, Restaurant; Nr.4 Hund & Katze, Tierartikler; Nr.6 a Kaffee Eglod, Cafe + Rösterei; Nr.8 Currywurst & Co, Imbiss; Nr.8 Shikaro, Restaurant; Nr.10b Masana Fashion; Nr.12 Qrito, Restaurant; Nr.14 Weinlust, Weinhandel; Nr.16 d'Agate, Antipasti etc.; Nr.16 Liman, Fischrestaurant; Nr.16 Die Sappennudel, Imbiss; Nr.18 Mü - 18 Pizza Profis; Nr.22 Optiker Ergo; Nr.34 Haspa; Nr.40 Ceece Tagesbar; Nr.42 Coffee 42; Nr.42 Fee, Textilien; Nr.48 Das Frohlein, Restaurant; Nr.48 Trüffel Schwein; Nr.1 Portici, Restaurant; Nr.3 plus espresso bar; Nr.3 Xocolaterie Hamburg; Nr.9 Merceria, Restaurant; Nr.9 Die Camera, Fotoservice; Nr.13 Adam-Eve, Beauty Lounge; Nr.15 Engelhardt, Reformhaus; Nr.17 Fisch Böttcher, Fischgeschäft; Nr.19 Bonbao, Restaurant; Nr.21 Enjoy it, Eis; Nr.23 Alfa, Reinigung; Nr.29 Tageszeiten, Restaurant; Nr.29 Dr.C.Rosenboom, Zahnarzt; Nr.33 a Orthopädie Mühlenkamp; Nr.33 Haspa; Nr.35 Butler Lindner, Lebensmittel; Nr.35 Gundlach, Schuhe; Nr.37 Effenberger, Bäckerei; Nr.43 Budnikowski; Nr.45 Edeka Niemerszeind; Nr.59 Jacques Weindepot; Nr.59 Luschbar TH 2; Nr.63 Tanzklub, Die Tanzschule; **Mundsburger Damm** Nr.24 Esso-Station; Nr.36 Cafe Bäckerei Morgenstund; Nr.36 Outlethouse, Stoffe & Mehr; Nr.52 Aktuell Rollo; Nr.56 HISTORIA Hamburg, Münzen; Nr.35 Randhawa, Blumen; Nr.35 Obst, Geschäfte; Nr.39 Likopol polnische Lebensmittel und Feinkost; Nr.47 Total Station; Nr.51 Tobias Grau, Licht & Raum; Nr.45 Il Nonnino, Ital. Restaurant; Nr.55 Kiosk; Nr.55 Plott, Copy-Shop; Nr.59 Doc Morris, Apotheke; Schutte; Nr.61 Subway, Imbiss; Nr.63 Double Coffee, Cafe; Nr.65 Rostor Bau GmbH, Immobilien; **Mundsburger Tower** Nur Hier, Bäckerei; Sonnenstudio; Fruchtcenter Mundsburg; COCOON-Hair, Friseur; Louisiana Restaurant **Nedderfeld** Nr.2 Porsche Zentrum Hamburg, Autohaus; Nr.12 Audi Zentrum, Autohaus; Nr.22 Wibo-Werk, Heizungen; Nr.30 Fiat, Autohaus; Nr.34 Nissan, Autohaus; Nr.36 Mitsubishi, Autohaus; Nr.38 BMW, Autohaus; Nr.40, Renault, Autohaus; Nr.80 Renault Niederlassung Hamburg, Autohaus; Nr.94 Kartbahn; Nr.98 B.O.C. Fahrräder; Nr.21 Smart, Autohaus; Nr.29 BMW, Autohaus; Nr.55 Peugeot, Autohaus; Nr.65 Toyota, Autohaus; Nr.65 Lexus, Autohaus;

**Nedderfeld/Offakamp** Nr.10 BMW Niederlassung Hamburg; **Neuer Jungfernstieg** Nr.5 Starbucks Coffee; Nr.9 Hotel Vier Jahreszeiten; **Neuer Wall** Nr. 42, Cravatterie Hamburg Nr.10 Nespresso Boutique; Nr.18 Brahmfeld & Gutruf, Juweliere; Nr.26 Waßmann, Juweliere; Nr.42 Ewige Lampe; Nr.44 Ermenegildo Zegna GmbH Hamburg Boutique; Nr.46 Loro Piana; Nr.50 SOR, Mode; Nr.50 Liz Malraux Design; Nr.54 habitat, Möbel-Store; Nr.64 ligne roset Möbel GmbH; Nr.80 JOOPI Kocher Hamburg; Nr.80 ST. EMILE Store Hamburg; Nr.80 GANT Store; Nr.17 Palmers, Mode; Nr.25 Möhring, Wäschgeschäft; Nr.43 Jil Sander, Mode; Nr.43 van Laack Store; Nr.61 Marlies Möller, Friseur; Nr.77 Walter Steiger; Nr.77 Riviera Maison; **Oberstraße** Nr.1 Weinviertel; Nr.1 Juwelier Georg Frisch; Nr.3 Sisters, Hair- u. Naildesign; **Ohlsdorfer Straße** Nr.2 Zoo, Tiergeschäft; Nr.4 **Papenhuder Straße** Nr.24 Hand-Werk, schöne Wolle; Nr.24 Pappenhäuser, Wirtschaft; Nr.28 Sturm, Teehandelskontor; Nr.30 Näscherli-Cafe; Nr.32 Koch- u. Designhaus; Nr.40 Uhlendorfer Apotheke; Nr.40 Taucherzentrum; Nr.42 Majoli, Kinderspielzeug; Nr.58 Blumengeschäft; Nr.25 Lange, Feinwäscherei; Nr.27 Xocolaterie Hamburg; Nr.35 Rexrodt, Restaurant; Nr.39 Konditorei Pritsch; Nr.67 Obst & Gemüse; Nr.67 Änderungs-schneiderei; **Parkallee** Nr.15 Feinkost Sarikaya; **Poelchankamp** Nr.2 Broterbe Gaues; Nr.4 Anne Schuhknecht, Mode; Nr.4 Gertrauden-Moden, Maßanfertigung; Änderung; Nr.4 Lotto am Poelchankamp; Nr.4 Clips Haare; Nr.16 KARIN MILLER Hamburg; Nr.24 Bazaar Boutique; Nr.1 Ristorante Salentino; Nr.1 TIP Reisen; Nr.3 Eiscafe am Poelchankamp; Nr.7 Cafe Canale; Nr.7a LOOK !Schuhe, Karen Bühe; Nr.7a Kanne Lifestyle; Nr.9 twice Mode GmbH; Nr.11 Obst & Gemüse Lieferservice; Nr.17 Klünder Uhrmachermeister; Nr.17 Carl-Heinz Schwartau; Nr.19 Oliver Hintze Immobilien GmbH; Nr.21 Blumen-Hahn; Nr.23 Trixi, Mode; Nr.23 Schmucktochter Carolin Winkler; Nr.25 Pasta & Vino; Nr.25 Hackbarth's Intertex Studios; **Pöseldorf Center** Corner, Mode; **Rothenbaumchausee** Nr.10 Grand Elysee, Hotel; Nr.48 Brodersen Restaurant; Nr.70 Vapiano; Nr.70 Bolero Restaurant; Nr.70 Dat Backhus; Nr.70 first Reisebüro; Nr.70 Schönheit am Rothenbaum; Nr.27 Commerzbank; Nr.49 Dat Backhus; Nr.55 Balzac Coffee; Nr.61 Mrs Sporty; Nr.63 Verdi Restaurant; Nr.75 Sweet Home, Antiquitäten; Nr.93 Micado; Nr.101 Cucina d'Elisa, Italienisches Restaurant; Nr.105 Sushi; Nr.107 Hotel am Rothenbaum; Nr.107 Zala, Restaurant; Nr.115 Passione, Restaurant; Nr.119 Haspa; Nr.137 Terrassen Cafe Funk-Eck, Restaurant-Konditorei-Cafe; Nr.189 Peemüller, Raumaussstattung; Nr.209 Dirk Brinkmann, Friseur; **Schinkelstraße** Nr.2 Köbes, Restaurant & Bar; Nr.14 Andere Reisewelten, Reisebüro; **Schlankekre** Nr.73 Bäckerei Alfa; **Schloßstraße** Nr.4 Haspa; **Semperstraße** Nr.18 Kiosk Forsmannstraße, Kiosk; **Sierichstraße** Nr.30 Asia Wok, Asiatische Spezialitäten; Nr.30 Ergo, Versicherungen; Nr.40 Hoffriis Zimmermann, Friseur; Nr.40 Jennis Kindermoden; Nr.42 Marco Fops, Exklusive Damenmode; **Spitalerstraße** Nr.2 Nike; Nr.8 promod; Nr.16 Deutsche Bank; Nr.1 Dat Backhus; Nr.1 Budnikowski; Nr.1 Runners Point, Warenhandel; Nr.7 Lush, Hand made Cosmetics; Nr.9 YIVET, Restaurant - Bar - Cafe; Nr.9 Optix Weser; **Tarpenbekstraße** Nr.56 Praxis f. Krankengymn. & Physiotherapie, Diätke Dörrre; Nr.62 Fahrschule Hoepfner; **Uhlenstraße** Nr.2 Le Beau Voin **Uhlenhorster Weg** Nr.12 Fren+Kler goldrichtig, Goldschmiede-Meisterbetrieb; Nr.22 Angelika Leitzert, Friseur; Nr.30 Schönfeld, Gärtnerie; **Wiesendamm** Nr.149 Kiosk Stehcafe; **Winterhuder Forum** Apotheke; Bücher&Co, Zeitschriften; Bücherhalle Winterhude, Von Allwörden; **Winterhuder Markt** Nr.2 Le Chic, Friseur; Nr.2 Schuback, Parfümerie; Nr.4 Outlet, Matratzen; Nr.6-7 media@home; Nr.16 D.F.Wulf, Reformhaus; Nr.16 Viva la Wurst; Nr.18 Arabella, Restaurant; Nr.1 Krenzfeld's, Obstgeschäft; Nr.1 Sunpoint, Sonnenstudio; Nr.1 BARISTA, Asia-Quick restaurant; Nr.5 Curvy Shapes; Nr.19 Nur Hier, Bäckerei; Nr.21 d Haspa, Bank; Nr.37 Apotheke; **Winterhuder Weg** Nr.86 Movie Star, Video Center; Nr.88 Scharlau Copy-Center für Profis; Nr.114 Kumpfhauer, Café Bistro; Nr.116 Haspa; Nr.20 Ali Demiroglu, Kiosk; Nr.120 Schinkenkatte Uhlendorfer, Party-Service; Nr.122 Sculp Cut, Friseur; Nr. 122 wax art, natural brazilian waxing; Nr.142 hüftgold Cafe Bistro; Nr.144 Haspa; Nr.146 Amaranito, Tapas & Vino; Nr.19 La Pasta Da Vino, Ristorante Italiano; Nr.57 Fruchthaus Beschere, Obst- u. Gemüse-Service; Nr.65 Zigarren Bel Estate; Nr.65 Ulfr Friedrich Schneidermeister, Maßanfertigung; Nr.65 Schnittpunkt, Damen u. Herrenfriseur; Nr.65 Matratzen Concord; Nr.65 Cafe Le Ma'

# What's up in TOWN?

## CHARITYKÜCHE

Anlässlich des 20-jährigen Geburtstags der Hamburger Tafel hatte sich die Europapassage eine besondere Spendenaktion erdacht. Zehn Tage lang kochten Spitzenköche zugunsten der Initiative, denn die gesamten Einnahmen aus dem Verkauf der Gerichte gingen zu 100% an die Tafel (Endgültiges Ergebnis nach Redaktionsschluss, bisher ca. 13.000 €). Auftakt der Aktion bildete ein VIP-Kochen mit 6 Hamburger Spitzenköchen (siehe Foto unten). Es gab 3 Gänge mit jeweils 2 Gerichten. Ein Gedicht! Durch den Abend führte Moderatorin Bettina Tietjen, die den Köchen so manchen Tipp entlockte. Anschließend gab es eine Afterkochparty im Se7ven Oceans, wo der Abend bei DJ-Klängen entspannt endete. Aktuell läuft die Aktion im Elbe Einkaufszentrum.



Moderatorin Susann Stahne (l.), Tafel-Gründerin Annemarie Dose mit Leyla und Jaffar Saidolzakerin (Se7ven Oceans, r.)



Revolverheld Johannes Strate mit Freundin und Schauspielerin Anna Wolfers



Almuth und Bernd Wehmeyer, HSV-Manager



Thomas Martin (Louis C. Jacob), Frank Bertram (Slowman), Heinz O. Wehmann (Landhaus Scherrer), Thomas Fischer (Die Bank), Nils Egtermeyer (Jellyfish) und Michel Rinkert (Carls, v.l.)



Moderatorin Bettina Tietjen und Koch Thomas Martin

Fotos: Kai Wehl



Sandra Hennies (r.) und Connie Sachse (MeridianSpa)



Das Team von RIVA: Jens Aden, die Geschäftsführer Omarchel Mangal und Farid Djabar, sowie Meyakhel Mangal (v.l.)



Sängerin Saskia Leppin (r.) mit Schwester Alwina

## BEAUTYTALK

Nach Harvestehude, ins exklusivste Neubauprojekt der Stadt, lud das Team der Beauty-Experten von RIVA in die Sophienterrassen im Rahmen der Eröffnung zu einem stimmungsvollen VIP-Abend. Bei einem Glas Champagner, teils unter freiem Himmel, teils in den edlen Räumen des Salons kam die Hamburger Society zusammen, um sich bei lässiger Pop- und Jazz-Musik über das neue Beauty-Konzept auszutauschen, zu feiern und zu entspannen. Ein rundum gelungener Abend!



Britta Gräfin Lambsdorff mit Alexander Franke (Alsterhaus-Geschäftsführer) und Tina Klink (v.l.)



Kristin Polzin und Torsten Burkhardt (Moët Hennessy Deutschland)



Vitali Seibel (Paul Smith) und Atthaphon Phasuk (Salvatore Ferragamo, r.)

Fotos: Anna-Maria Koy

# Wir schaffen Werte

**Mollwitz**  
— Massivbau —



Wir setzen Ihre individuellen Wohnideen um.

- Anspruchsvolle Architektur
- Betreuung durch Architekten, Ingenieure und Bauleiter
- Vielfältige Auswahl hochwertiger Materialien bei unseren Vertragspartnern
- Detailgenaue Ausführungsplanung durch Architekten
- Zusammenarbeit mit ausgewählten Handwerksbetrieben
- Jahrzehntelange Erfahrung im Bau von hochwertigen Immobilien
- Festpreisgarantie



Besuchen Sie uns: Vereinbaren Sie Ihren persönlichen Beratungstermin unter:  
Telefon 040-645 395 0 oder  
E-Mail [info@mollwitz.de](mailto:info@mollwitz.de)

Wir suchen Grundstücke in guten Lagen.

Mollwitz Massivbau GmbH • Schleusenredder 17a • 22397 Hamburg • Tel. 040 - 645 395 - 0 • Fax 040 - 645 395 - 45 • [www.mollwitz.de](http://www.mollwitz.de)

## Wir habens ...

... über 15 Hersteller über 1000 Farben!

## Wir könnens ...

... Aufmaß, Beratung und Montage!

## Wir machens ...

... zum besten Preis mit 5 Jahren Garantie!

**Über 35x in Deutschland** und 3x in Hamburg!



### 22081 Barmbek-Süd

Dehnhaide 1/Ecke Barmbeker Markt  
Tel. 040/20 97 66 80  
Fax 040/20 98 28 40

### 20354 Innenstadt

Esplanade 41, Im Finnlandhaus  
Tel. 040/30 30 96 71  
Fax 040/30 30 96 72

Mehr Infos unter:  
[www.jaloucity.de](http://www.jaloucity.de)

### 22529 Lokstedt

Siemersplatz 4  
Tel. 040/55 77 99 77  
Fax 040/55 77 92 93

### 23554 Lübeck

Fackenburger Allee 56  
Tel. 0451/4 99 86 56  
Fax 0451/4 99 86 94

**JALOU CITY**

Jalousien • Rollos • Plissees • Markisen • Außendienst: **040/20 97 66 80**

[www.jaloucity.de](http://www.jaloucity.de)

# DIE SPANNUNG STEIGT

Der Vorverkauf für das neue MeridianSpa Barmbek ist gestartet. Eröffnung 12. Januar 2015.



**NUR FÜR DIE ERSTEN  
500 MITGLIEDER:**

Nur **69 €**  
Monatsbeitrag (statt 89 €)

**0 €**  
Aufnahmegebühr  
(statt 200 €)



Im MeridianSpa Barmbek erleben Sie **ab dem 12. Januar 2015 Sport und Wellness in einem besonderen Ambiente**. Auf 4.200 m<sup>2</sup> trainieren Sie an neuesten Geräten, besuchen die unterschiedlichsten Kurse und erholen sich im Wellness-Bereich in den verschiedenen Ebenen des historischen Turms – das alles umgeben von einer außergewöhnlichen Architektur und hoch über der Stadt. Werden Sie jetzt Mitglied und sichern Sie sich die einmalig günstigen Vorverkaufskonditionen!

**MeridianSpa Barmbek Vorverkaufsbüro**  
Fuhlsbüttler Straße 405 · 22305 Hamburg  
040/65 89-140 30 · [www.meridianspa.de](http://www.meridianspa.de)

**Öffnungszeiten: Mo – Fr 10 – 20 Uhr, Sa 10 – 18 Uhr, So 12 – 18 Uhr**

Firmensitz: MeridianSpa Barmbek GmbH · Wandsbeker Zollstr. 87-89 · 22041 Hamburg



**MERIDIAN SPA**  
Fitness. Wellness. Bodycare.